



**СОДЕРЖАНИЕ**

Пункты 13 и 47 повестки дня: Доклад Совета по Опеке ( <i>окончание</i> ) Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального Секретаря Доклад Четвертого комитета . . . . .	617	Ассамблеи от 20 ноября 1959 года по вопросу о разоружении ( <i>окончание</i> ) Доклад Комиссии по разоружению Приостановка ядерных и термоядерных испытаний Предупреждение более широкого распространения ядерного оружия Доклад Первого комитета . . . . .	652
Пункт 37 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях ( <i>окончание</i> ): а) Прогресс, достигнутый в самоуправляющихся территориях в соответствии с целями главы XI Устава; б) Информация об экономических условиях; с) Информация о других условиях; д) Общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации; е) Новые обстоятельства, связанные с присоединением самоуправляющихся территорий к Европейскому экономическому сообществу: доклад Генерального Секретаря . . . . .	617	Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи ( <i>окончание</i> ): б) Доклад Комитета по проверке полномочий ( <i>окончание</i> ) . . . . .	652
Пункт 51 повестки дня: Назначение для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи ( <i>окончание</i> ): б) Комитете по взносам ( <i>окончание</i> ) е) Административном трибунале Организации Объединенных Наций ( <i>окончание</i> ) Доклады Пятого комитета . . . . .	620	Пункт 55 повестки дня: Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах ( <i>окончание</i> ) . . . . .	660
Пункт 63 повестки дня: Общий пересмотр Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций ( <i>окончание</i> ) Доклад Пятого комитета . . . . .	620	Пункт 50 повестки дня: Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов на 1961 год ( <i>окончание</i> ) Доклад Пятого комитета ( <i>окончание</i> ) . . . . .	660
Пункт 50 повестки дня: Бюджетная смета на 1961 финансовый год ( <i>окончание</i> ) Доклад Пятого комитета . . . . .	620	Окончание работы пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи . . . . .	666
Пункт 50 повестки дня: Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов ( <i>продолжение</i> ) Доклад Пятого комитета . . . . .	623	Заккрытие сессии . . . . .	669
Пункт 90 повестки дня: Жалоба революционного правительства Кубы, касающаяся различных планов агрессии и актов интервенции, осуществляемых правительством Соединенных Штатов Америки против Республики Кубы, являющихся явным нарушением ее территориальной неприкосновенности, суверенитета и независимости и явной угрозой международному миру и безопасности Доклад Первого комитета . . . . .	641		
Пункты 67, 86, 69 и 73 повестки дня: О разоружении и о положении, сложившемся с выполнением резолюции 1378 (XIV) Генеральной			

**Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД  
(Ирландия)**

**ПУНКТЫ 13 и 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Доклад Совета по Опеке (*окончание*)**  
**Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального Секретаря**

**ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/4738)**

**ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (*окончание*):\***  
а) Прогресс, достигнутый в самоуправляющихся территориях в соответствии с целями главы XI Устава;  
б) Информация об экономических условиях;  
с) Информация о других условиях;  
д) Общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;

\* Перенесено с 948-го заседания.

е) **Новые обстоятельства, связанные с присоединением самоуправляющихся территорий к Европейскому экономическому сообществу:** доклад Генерального Секретаря

1. Г-н БЕГ (Дания), Докладчик Четвертого комитета (*говорит по-английски*): Доклад Четвертого комитета (A/4738) охватывает два пункта повестки дня: он частично охватывает пункт 13 относительно доклада (A/4404) Совета по Опеке, или, выражаясь точнее, он охватывает этот пункт повестки дня в той степени, в какой последний не затрагивался в докладе (A/4737), по которому мы приняли решение сегодня днем (994-е заседание); и, во-вторых, настоящий доклад охватывает пункт 47 повестки дня относительно предложений государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки.

2. По этим вопросам Четвертый комитет принял три проекта резолюций, полный текст которых приводится в пункте 17 настоящего доклада. Два из этих проектов резолюций — проекты резолюций II и III — носят чисто процедурный характер. Проект резолюции II в основном в соответствии с деятельностью Генеральной Ассамблеи в течение ряда лет принимает к сведению доклад Совета по Опеке в пункте 1 и в пункте 2 резолютивной части, формулировка которого несколько отличается от традиционной — он содержит рекомендацию о том, чтобы управляющие власти приняли во внимание рекомендации и замечания, содержащиеся в докладе Совета по Опеке. Причина того отличия, о котором я упомянул, состоит в том, что Четвертый комитет в этом году не располагал временем для проведения прений по этому докладу, и, следовательно, не мог, как прежде, рекомендовать Совету по Опеке принять во внимание какие-либо прения.

3. Проект резолюции III, содержащийся в докладе, касается предложений государств-членов о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки; решающий пункт этого проекта резолюции — это пункт 2. Важно отметить также, что в связи с недостатком времени Четвертый комитет действительно не мог детально изучить этот вопрос, и поэтому он рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея отложила тщательное рассмотрение этого вопроса до шестнадцатой сессии.

4. Наиболее важный проект резолюции — это проект резолюции I относительно будущего Танганьики. В нем говорится, что в соответствии с соглашением между Соединенным Королевством и Танганьикой последняя станет независимой 28 декабря 1961 года. Поэтому принято решение о том, чтобы к этому времени Соглашение об опеке перестало действовать. Вносятся также рекомендации о том, чтобы после получения независимости Танганьика была принята в члены Организации Объединенных Наций.

5. Я думаю, что правильно выражу настроения Четвертого комитета, если скажу, что принятие вчера проекта резолюции относительно предоставления независимости самой большой из подопечных территорий вызвало большую радость и удовлетворение. Это следовало не только из речей, произнесенных в Комитете, но было особенно очевидно из того факта, что в соответствии с настроениями, господствовавшими по этому поводу в Четвертом комитете, представитель Индии, один из первоначальных соавторов проекта, предложил после управляющей власти, которая тоже была первоначальным соавтором проекта и без промедления приняла поправку, предложенную Советским Союзом, после чего Советский Союз также присоединился к соавторам этого проекта резолюции, чтобы все члены, присутствующие в Комитете, могли присоединиться к соавторам этого проекта резолюции. Все присутствовавшие члены с радостью приняли это предложение, что отражено в пункте 9 доклада, и таким образом число соавторов этого проекта резолюции достигло пятидесяти девяти, что, насколько мне известно, если не считать резолюцию 1378 (XIV) по вопросам разоружения, принятую в 1959 году, является рекордной цифрой в истории Организации Объединенных Наций.

6. Я мог бы закончить свое введение к докладу рекомендацией Ассамблее принять эти три проекта резолюций, но я понимаю, что сегодня выхожу на эту трибуну слишком часто, и, поскольку остается еще один пункт повестки дня Четвертого комитета — пункт 37, о котором я должен сказать лишь очень немного и по которому Ассамблее не представлен доклад, я мог бы, пока я нахожусь на этой трибуне, коротко объяснить, как обстоит дело с этим пунктом повестки дня, если это не расходится с мнением Председателя.

7. Положение таково. Генеральная Ассамблея действительно занималась вопросом, касающимся информации о самоуправляющихся территориях, на первой части пятнадцатой сессии. Тем не менее уже в то время было решено, что вопрос следует оставить открытым, с тем чтобы Четвертый комитет мог предпринять дальнейшие действия в свете Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)]. По этой причине Четвертый комитет вчера возобновил рассмотрение этого вопроса на своем последнем заседании в ходе настоящей сессии Генеральной Ассамблеи. На этом заседании представитель Бирмы проинформировал Комитет о том, что он провел неофициальные консультации по данному вопросу с несколькими заинтересованными и стоящими на одинаковых позициях делегациями, которые почти пришли к соглашению о тексте проекта резолюции. Тем не менее, поскольку отсутствие времени помешало проведению соответствующих прений по этому вопросу в ходе пятнадцатой сессии, представитель Бирмы предложил отложить рассмотрение этого вопроса до шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет возможность уделить этому пункту повестки дня больше времени.

8. Четвертый комитет принял к сведению это заявление и поручил мне как Докладчику изложить эти факты Генеральной Ассамблее. Делая это, я рекомендую Генеральной Ассамблее также принять к сведению создавшееся положение и таким образом закончить рассмотрение данного пункта повестки дня.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем узнать, желает ли кто-либо из представителей выступить по мотивам голосования, я позволю себе напомнить, что, если не использовать правило 68 правил процедуры, то выступления в связи с этими докладами Комитета должны ограничиваться лишь объяснениями мотивов голосования, и я искренне просил бы представителей, особенно принимая во внимание то, что у нас осталось мало времени на данной сессии, ограничивать свои выступления объяснением мотивов голосования и делать их как можно более краткими.

10. Хочет ли кто-нибудь из представителей объяснить мотивы голосования по различным рекомендациям, содержащимся в докладе Четвертого комитета (A/4738)? Поскольку желающих выступить не имеется, мы перейдем сейчас к голосованию по рекомендациям Четвертого комитета, которые изложены в пункте 17 этого доклада.

11. Вначале я представлю Генеральной Ассамблее проект резолюции I относительно будущего Танганьики. Как только что упомянул Докладчик, этот проект резолюции получил единодушное одобрение в Четвертом комитете. Могу ли я считать, что этот проект резолюции также единодушно принимается Ассамблеей, без того чтобы ставить вопрос на голосование, и что мы, таким образом, можем считать его принятым?

*Проект резолюции I принимается единогласно.*

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я ставлю теперь на голосование проект резолюции II, который касается доклада Совета по Опеке (A/4404), охватывающего период с 7 августа 1959 года по 30 июня 1960 года. Как сказал Докладчик, этот проект резолюции носит в основном процедурный характер, но я ставлю его на голосование Генеральной Ассамблеи.

*Проект резолюции II принимается 70 голосами при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции III относительно предложений государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки. Этот проект резолюции был единогласно рекомендован Четвертым комитетом. Если никто не требует проведения голосования, могу ли я считать это также признаком единогласного его принятия Генеральной Ассамблеей?

*Проект резолюции III принимается единогласно.*

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства для выступления по мотивам голосования после проведения голосования.

15. Сэр Эндрю КОЭН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать очень краткое заявление, которое, как мне кажется, я должен сделать Генеральной Ассамблее в качестве представителя управляющей власти Танганьики.

16. Танганьика — самая большая подопечная территория, и то обстоятельство, что Генеральная Ассамблея единогласно одобрила решение об окончании опеки в связи с предоставлением независимости Танганьике 28 декабря 1961 года, является в определенном смысле историческим событием в деле достижения целей системы опеки и нашей работы в Организации Объединенных Наций.

17. Случилось так, что сегодня, 21 апреля 1961 года, Генеральная Ассамблея одобрила решение об окончании опеки и сложение нами полномочий в связи с предоставлением независимости как Британскому Камеруну (994-е заседание), так и Танганьике. С конца этого года, когда Танганьика станет независимой, Соединенное Королевство перестанет быть управляющей властью для подопечных территорий, за исключением формального участия в качестве членов объединенной управляющей власти вместе с нашими друзьями из Австралии и Новой Зеландии для подопечной территории Науру в Тихом океане.

18. Позвольте мне по этому случаю прежде всего воздать должное народу Танганьики и его выдающемуся руководителю г-ну Джулиусу Ньерере. Они в огромной степени способствовали процессу, который привел Танганьiku к независимости и свободе в обстановке согласия и тесного сотрудничества между всеми ее жителями и между ними и управляющей властью.

19. Позвольте мне по этому случаю также тепло и искренне приветствовать от имени Соединенного Королевства как управляющей власти этой территории Организацию Объединенных Наций, Генеральную Ассамблею, Совет по Опеке и тех сотрудников Секретариата, которые в течение всех этих лет со времени учреждения системы опеки принимали участие в великом процессе развития на пути к независимости этой великой новой африканской страны, которую все мы сегодня приветствуем.

20. По стечению обстоятельств это последний повод, в связи с которым я обращаюсь к Генеральной Ассамблее. Я весьма счастлив, что выступаю в этот радостный момент, когда все мы одобрили решение об окончании опеки для Танганьики в связи с предоставлением ей независимости.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу теперь Генеральную Ассамблею обратить внимание на № 6 списка пунктов, опубликованных в сегодняшнем Журнале, который касается информации о самоуправляющихся террито-

риях, передаваемой согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций.

22. Относительно этого пункта Ассамблея заслушала заявление Докладчика Четвертого комитета о том, что ввиду недостатка времени Комитет решил, что он может не продолжать рассмотрение этого вопроса, но приступит вновь к его рассмотрению на шестнадцатой сессии. Если нет возражений, я буду считать, что это решение приемлемо для Генеральной Ассамблеи.

*Предложение принимается.*

#### ПУНКТ 51 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Назначение для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (окончание)\*:**

- b) Комитете по взносам (окончание);
- e) Административном трибунале Организации Объединенных Наций (окончание)

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/4729, A/4730)

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом по пункту повестки дня — «Назначение для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи — (b) Комитете по взносам» содержится на странице 2 английского текста этого доклада (A/4729).

24. Если нет возражений, я считаю, что Ассамблея принимает этот проект резолюции.

*Проект резолюции принимается.*

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом по пункту повестки дня «Назначение для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи — (e) Административном трибунале Организации Объединенных Наций» содержится на странице 2 английского текста этого доклада (A/4730).

26. Если нет возражений, то я считаю, что Ассамблея принимает этот проект резолюции.

*Проект резолюции принимается.*

#### ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Общий пересмотр Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (окончание)\***

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/4731)

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом по пункту повестки дня «Общий пересмотр Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций — дополнительные изменения к Положению

об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций» содержится на странице 2 английского текста доклада Комитета (A/4731).

28. Поскольку этот проект резолюции был рекомендован Пятым комитетом единогласно, могу ли я считать, что если нет возражений, то этот проект принимается Генеральной Ассамблеей?

*Проект резолюции принимается.*

#### ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Бюджетная смета на 1961 финансовый год (окончание)\*\***

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/4739)

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий пункт озаглавлен «Бюджетная смета на 1961 финансовый год: доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; по вопросу о пересмотре резолюции, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов Организации Объединенных Наций: доклад Пятого комитета» (A/4739).

30. Г-н РОЦИН (Союз Советских Социалистических Республик): Нам предстоит сейчас рассмотреть весьма важный вопрос с точки зрения принципов финансирования чрезвычайных расходов в Организации Объединенных Наций.

31. 20 декабря 1960 года на первой части пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи была принята резолюция A/1585 (XV). Эта резолюция предоставляла право Генеральному Секретарю с согласия Консультативного комитета расходовать неограниченную сумму средств на чрезвычайные и непредвиденные расходы. В Пятом комитете уже тогда обращалось внимание на совершенно неправильный порядок финансирования чрезвычайных и непредвиденных расходов, так как решения о чрезвычайных и непредвиденных расходах по существу принимал бы Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

32. С этим положением никак нельзя было согласиться. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам может лишь консультировать, но он ни в коем случае не может давать согласия на расходы, он не может решать вопросы о расходовании чрезвычайных средств при чрезвычайных обстоятельствах. Поэтому советская делегация подняла этот вопрос на первой части сессии, и в конечном итоге было решено пересмотреть решение, которое было принято на первой части пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

33. Сейчас этот вопрос был рассмотрен в Пятом комитете, и был принят проект резолюции, несколько улучшающий положение дел. Установ-

\* Перенесено с 954-го заседания.

\*\* Перенесено с 973-го заседания.

лен максимум в 10 миллионов долларов, которые может расходовать Генеральный Секретарь с согласия Консультативного комитета. Но опять-таки решение о расходах при чрезвычайных обстоятельствах принадлежит органу, который не имеет права принимать решений. Консультативный комитет имеет право лишь советовать, консультировать Генеральную Ассамблею или ее Пятый комитет.

34. Поэтому, исходя из того, что резолюция, которую сейчас рекомендует Пятый комитет, противоречит самым элементарным принципам и правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, которые предусматривают, что Консультативный комитет может лишь консультировать, давать советы, давать свои, так сказать, соображения, но не решать вопрос, мы считаем, что в данном случае Консультативный комитет не вправе решать эти вопросы, и поэтому проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом, не соответствует правилам процедуры, утвержденным самой же Генеральной Ассамблеей.

35. Но есть еще более серьезный вопрос, который заставляет нас обратиться к Генеральной Ассамблее по этому вопросу. Вопрос такой: когда возникают чрезвычайные обстоятельства, когда требуются действия со стороны Генеральной Ассамблеи, когда требуются действия со стороны Организации Объединенных Наций, кто может принимать решения в отношении действий?

36. Мы обращаемся к Уставу, к статье 11, которая точно предопределяет, кто может принимать решения при чрезвычайных обстоятельствах, требующих действий со стороны Организации Объединенных Наций.

37. Статья 11 гласит: «Генеральная Ассамблея уполномочивается обсуждать любые вопросы, относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности, ...делать в отношении любых таких вопросов рекомендации заинтересованному государству или государствам или Совету Безопасности...». Итак, она может делать рекомендации. Когда же стоит вопрос о решениях, то Устав прямо предусматривает, что любой такой вопрос, по которому необходимо предпринять действие, передается Генеральной Ассамблеей Совету Безопасности до или после обсуждения. Итак, когда требуется предпринять действие, то нужно этот вопрос передавать на рассмотрение Совета Безопасности.

38. Совет Безопасности в соответствии со статьей 43, в соответствии со статьей 48 и, в конце концов, в соответствии со статьей 106 Устава должен решать, как в этом случае поступить. Статья 43 предусматривает, что Совет Безопасности должен предопределить, какие силы должны быть направлены, какое материальное обеспечение государства должны дать этим силам, и Совет Безопасности должен заключать соответствующие соглашения. В эти соглашения входят вопросы материального обеспечения, в том числе и финансовое обеспечение.

39. Тот проект резолюции, который сейчас предлагается Пятым комитетом на утверждение Генеральной Ассамблеи, обходит эти общепринятые положения Устава и предлагает, чтобы Консультативный комитет, который имеет лишь консультативное право — не решающее право, давал согласие на расходование средств Генеральному Секретарю, причем в чрезвычайно значительной сумме: в размере 10 миллионов долларов.

40. Мы с этим не можем согласиться, мы хотим здесь подчеркнуть, что именно из-за неурегулированности финансовой процедуры, именно из-за того, что применяются неправильные правила процедуры для принятия решения в случае необходимости ассигнования чрезвычайных расходов, Организация Объединенных Наций находится сейчас в тяжелом финансовом положении. Мы призываем, чтобы Организация Объединенных Наций стала на тот путь, который определен Уставом, чтобы Организация Объединенных Наций избегала всяких неправильных действий при ассигновании средств. Только когда мы станем твердо придерживаться положения Устава и правил процедуры, принятых самой Генеральной Ассамблеей, мы сможем поставить финансы Организации Объединенных Наций на прочную основу.

41. Исходя из соображений, которые были мною изложены, советская делегация возражала и голосовала против проекта резолюции, который рекомендуется сейчас для утверждения Генеральной Ассамблеей, и точно так же она будет возражать и голосовать против этого проекта резолюции теперь, считая, что его принятие ведет к ослаблению и к дезорганизации финансов Организации Объединенных Наций.

42. Г-н КИТТАНИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Мы понимаем и уважаем точку зрения советской делегации, только что изложенную представителем Советского Союза г-ном Роциным по вопросу о проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Ассамблеи, но, поскольку моя делегация вместе с делегацией Аргентины ответственна за внесение этого проекта резолюции в Пятый комитет, я чувствую себя обязанным объяснить мотивы, которые легли в основу этого проекта резолюции.

43. Члены Пятого комитета в особенности сознают тот исторический факт, что до того времени, когда моя делегация вместе с делегацией Аргентины взяла на себя эту инициативу, ежегодно принималась традиционная резолюция, озаглавленная «Непредвиденные и чрезвычайные расходы Организации Объединенных Наций», которая давала Генеральному Секретарю и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам неограниченные полномочия в области принятия обязательства в отношении чрезвычайных расходов Организации Объединенных Наций. Члены Пятого комитета, которые находились здесь, когда проходила первая часть сессии, также помнят, что моя делегация была одной из

первых, если не самой первой, которая подняла этот вопрос, и я должен признать здесь, что мы целиком и полностью согласны с представителем Советского Союза, а именно, что мы считали и все еще считаем — и это один из основных мотивов, которые легли в основу нашего проекта резолюции, — что для Генеральной Ассамблеи было бы слишком затруднительно предоставлять неограниченные полномочия Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для расходования денег без всяких ограничений. И я должен признать, что, вероятно, тот факт, что я сам был членом Консультативного комитета, в значительной мере помог мне и моей делегации убедиться в этом. Именно поэтому моя делегация в ходе первой части пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, — а именно на 824-м заседании Пятого комитета, прежде чем он прервал свою работу в связи с рождественскими каникулами, — безуспешно пыталась ограничить традиционную резолюцию в отношении чрезвычайных расходов Организации. Как хорошо известно членам Пятого комитета, был достигнут компромисс.

44. Вопрос был передан Консультативному комитету для включения в доклад. Консультативный комитет сделал доклад по этому вопросу (A/4715) и вынес рекомендацию о том, чтобы Генеральному Секретарю были предоставлены полномочия расходовать до 2 миллионов долларов в период между сессиями — такова была всегда традиционная резолюция в отношении чрезвычайных и непредвиденных расходов — без согласия Консультативного комитета. Затем Консультативный комитет вынес рекомендацию о том, что расходы в сумме от 2 миллионов до 10 миллионов долларов должны производиться с разрешения Консультативного комитета. Консультативный комитет также рекомендовал — это нечто новое и фактически суть всей рекомендации Консультативного комитета, — что если расходы превысят 10 миллионов долларов, то Генеральный Секретарь должен созвать чрезвычайную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

45. Моя делегация целиком и полностью согласилась с этой рекомендацией Консультативного комитета, и нам кажется, что так же поступило подавляющее большинство членов Пятого комитета. И опять направление, предусматриваемое резолюцией в отношении процедуры, существующей в Организации Объединенных Наций, находится в полном согласии с положениями, высказанными представителем Советского Союза.

46. Мы считаем, что то, что случилось, например в связи с положением в Конго — и это только один пример, который может, конечно, повториться, — а именно, что Консультативный комитет одобрил расходы в сумме до 40 миллионов долларов, прежде чем Генеральная Ассамблея имела возможность рассмотреть этот вопрос, является нежелательным фактом для Организации Объединенных Наций. Поскольку Консультативный комитет сам рекомендовал, что если расходы превысят 10 миллионов долларов, то должна быть

созвана сессия Генеральной Ассамблеи, мы считаем, что этот шаг был правильным, и это единственный мотив, который положен в основу проекта резолюции, рассматриваемого сейчас Генеральной Ассамблеей.

47. Мы считаем, что правильным было бы исключить некоторые вопросы, которые возникли в связи с положением в Конго и которые могут возникнуть при подобной ситуации. Мы считаем, что справедливым и конструктивным было бы сделать процедурные функции Генеральной Ассамблеи, Консультативного комитета и Генерального Секретаря более осуществимыми и приемлемыми. Именно поэтому мы представили данный проект резолюции, который мы рекомендуем, конечно, Генеральной Ассамблее не от нашего имени, а от имени Пятого комитета.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Желает ли представитель какой-либо другой делегации выступить с объяснением мотивов голосования рекомендации Пятого комитета? Если нет, то я вношу проект резолюции, предложенный Пятым комитетом на голосование. Текст его содержится в пункте 8 доклада Комитета (A/4739).

*Проект резолюции принимается 66 голосами против 10 при 10 воздержавшихся.*

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Камеруна для выступления по мотивам голосования.

50. Г-н БИНДЗИ (Камерун) (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя за то, что он дал мне возможность выступить по мотивам голосования моей делегации. Мы хотели бы изложить причины, которые могут показаться странными или по крайней мере трудными для понимания, на основании которых делегация Камеруна, представляющая африканское государство, должна возражать против предоставления кредитов на финансирование операций, проводимых на территории братской страны, по отношению к которой мы не питаем никаких других чувств, кроме братских.

51. Вначале у нас было намерение голосовать против, но мы хотели увидеть, как будет голосовать делегация, непосредственно заинтересованная в этом вопросе, и то, как проголосовала эта делегация, существенно повлияло на изменение нашей собственной позиции. Мы тем не менее не имели возможности пойти вместе с делегацией этой братской страны и поэтому воздержались. Почему же? Потому что фонды, вопрос о которых обсуждался, были предназначены для финансирования операций, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций.

52. И, конечно, будет понятно, если после печального опыта, который мы только что извлекли и по поводу которого делегация Камеруна не выражала огорчения, мы окажемся в очень трудном положении, потому что, если все миссии Организации Объединенных Наций окончатся так же, как те, которые известны моей стране, и особенно если

все такие миссии постоянно будут кончатся результатами, явно противоречащими реальности и правде, то все это кончится настоящим конфликтом с собственной совестью.

53. Это особенно справедливо в случае с Конго, который вызвал длительные прения здесь. В ходе этих прений мы пытались, каждый из нас в соответствии с собственной совестью, прийти к соглашению, хотя вот уже некоторое время принятые здесь резолюции, к сожалению, оказываются бесплодными.

54. Этот конфликт с собственной совестью особенно остр, когда само правительство Конго критикует миссию, направленную Организацией Объединенных Наций. Поэтому мы говорим, что пусть тот, у кого есть деньги, чтобы содержать войска, состоящие из контингентов людей, которым дома есть нечего, дает деньги на содержание этих войск, но, если операции в Конго проводились с тем, чтобы способствовать достижению целей, поставленных самим нынешним правительством Конго, то Организация Объединенных Наций должна принимать во внимание жалобы этого правительства на эмиссаров, которых она туда послала.

55. Нам кажется, что миссии Организации Объединенных Наций в разных странах не обращают достаточного внимания на жалобы и мнения правительств тех стран, где они находятся. Если миссии Организации Объединенных Наций направляются в эти страны только для того, чтобы докладывать Организации выводы, не согласующиеся с реальностью и поэтому не дающие нам возможности принять решения, которые должны были бы здесь быть приняты, то мы искренне уверены, что мы не имеем права связывать себя с подобными операциями; поэтому делегация Камеруна воздержалась при проведении голосования.

#### ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов на 1961 год (продолжение) \*

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/4740)

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея приступит сейчас к рассмотрению вопроса «Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов на 1961 год».

57. Г-н КАТТС (Австралия), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): До сих пор этот пункт был наиболее важным пунктом в повестке дня Пятого комитета на возобновленной пятнадцатой сессии. Вопрос рассматривался по крайней мере на двадцати одном заседании Комитета. В ходе этих заседаний в Комитете, конечно, было

\* Перенесено с 973-го заседания.

выражено много различных точек зрения, но не было сделано попыток отразить эти точки зрения в докладе, и я не чувствую себя вправе на данном этапе обобщать их для представления Ассамблее; их можно будет найти в кратких отчетах заседаний Комитета.

58. Пятый комитет тем не менее подготовил и представляет сейчас на рассмотрение Ассамблеи два проекта резолюции, которые содержатся в пункте 23 доклада (A/4740).

59. Проект резолюции I касается вопроса о текущем финансировании военных операций Организации Объединенных Наций в Конго в 1961 году. Этот проект резолюции был принят в Комитете 43 голосами против 26 при 14 воздержавшихся. Я хотел бы еще сказать лишь несколько слов об этом проекте резолюции: мне кажется, я не ошибусь, если скажу, что, по мнению всех делегаций, участвовавших в прениях, этот проект резолюции носит временный и специальный характер и не имеет цели предрешить каким бы то ни было образом или поставить под сомнение принципы, имеющие отношение к тому, как операции, связанные с поддержанием мира и безопасности, могли бы финансироваться в будущем.

60. Я думаю, каждый согласится, что проект резолюции II был принят в Пятом комитете значительным большинством голосов — 26 голосами против 24 при 29 воздержавшихся. Этот проект резолюции в сущности предусматривает учреждение в ходе подготовки принципиального решения Генеральной Ассамблеи комитета для изучения методов финансирования любых будущих операций такого рода, в которые может быть вовлечена Организация Объединенных Наций.

61. От имени Пятого комитета я предлагаю эти проекты резолюций вниманию Генеральной Ассамблеи.

*Заместитель председателя сэра Патрик Дин (Соединенное Королевство) занимает место Председателя.*

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Имеются ли желающие выступить по мотивам голосования?

63. Г-н САЛАМАНКА (Боливия) (*говорит по-испански*): Делегация Боливии вместе с другими латиноамериканскими странами представила проект резолюции (A/C.5/L.658) по вопросу о финансировании операции в Конго. В проект резолюции были внесены определенные поправки, которые включены в новый проект резолюции, находящийся на рассмотрении Ассамблеи. В ходе заседаний Пятого комитета делегация Боливии предоставила возможность вести прения делегациям Колумбии, Мексики и другим делегациям. Теперь, однако, каков бы ни был результат голосования, моя делегация хотела бы дать краткое юридическое разъяснение. Мы считаем, что нужно принять решение по пункту 4 резолютивной части проекта резолюции. Этот пункт еще не одобрен Организацией Объединенных Наций.

Решения Совета Безопасности — это решения, имеющие определенное экономическое значение и последствия, но финансовые обязательства не могут существовать вечно. По вопросу о финансовых делах какой бы то ни было организации или конгресса все члены имеют полное право раз в год излагать свою точку зрения. Другими словами, аргумент, который выдвигался уже неоднократно, а именно, что в силу экономических последствий решение Совета Безопасности, одобренное Ассамблеей, остается в силе и на следующий год, вызывает серьезные возражения.

64. Обращаясь теперь к пункту 7, необходимо иметь в виду, что наличие Чрезвычайных вооруженных сил требует предварительного одобрения всеми парламентами; по этой причине поправки к данному проекту резолюции, особенно в отношении того, что эти расходы являются чрезвычайными, по мнению моей делегации, представляют собой точное юридическое толкование Устава Организации Объединенных Наций.

65. Более того, когда мы голосовали в Пятом комитете, мы одобрили пункт, в соответствии с которым Бельгия может делать взнос в эти ресурсы. Первоначальный проект резолюции предусматривал, чтобы 25 процентов взносов вносили все страны, имеющие экономические интересы в Конго.

66. Делегация Боливии не считает, что невыполненные обязательства колониальной державы или экономические интересы могут стать международными обязательствами. Такие интересы, которые в определенном смысле защищаются вооруженными силами, находящимися в Конго, должны каким-либо образом содействовать финансированию этих операций.

67. Выступая с этим разъяснением, я хотел бы еще заметить, что, как бы ни проголосовала Ассамблея по этому вопросу, моя делегация и мое правительство примут только толкование, соответствующее Уставу Организации Объединенных Наций, а именно, что эти обязательства являются чрезвычайными и требуют предварительного одобрения конгресса Боливии.

68. Г-н КИХАНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины желает объяснить мотивы своего голосования по чрезвычайно важному вопросу финансирования операций Организации Объединенных Наций в Конго в 1961 году.

69. В докладе Пятого комитета (A/4740) подчеркивается, что перед нами стоит задача финансирования бюджета в 120 миллионов долларов, с тем чтобы продолжить проведение операций Организации Объединенных Наций в Конго в 1961 году, проводимых на основании нескольких резолюций Совета Безопасности и получивших санкцию Генеральной Ассамблеи.

70. Более того, следует подчеркнуть здесь, на Генеральной Ассамблее, что такой бюджет фактически в два раза превышает расходы по обык-

новенному бюджету на все обычные виды деятельности Организации Объединенных Наций.

71. Почти все делегации стран Латинской Америки с самого начала этих прений стояли на точке зрения, которую мы уже определили в 1956 году в связи с вопросом о Чрезвычайных вооруженных силах Организации Объединенных Наций, а именно, что процедура финансирования чрезвычайных операций Организации Объединенных Наций должна носить чрезвычайный характер.

72. В конкретном вопросе о Конго мы предложили метод финансирования, который кажется нам гораздо более приемлемым, чем применение обычной шкалы взносов для финансирования обыкновенного бюджета Организации Объединенных Наций.

73. По различным причинам, изложенным в докладе Пятого комитета, наши предложения не были приняты большинством Комитета. Вместо этого был предложен метод финансирования (A/C.5/L.664) в соответствии с общим направлением резолюции 1583 (XV) от 20 декабря 1960 года.

74. Мы все знаем, как много возражений вызвал этот проект резолюции, и знаем также, что его принятие стало возможным в результате необычайно большого числа воздержавшихся; этот проект был принят не голосами, поданными за него, а в результате того, что многие страны воздержались от голосования, хотя они поддерживают Организацию Объединенных Наций и хотят, чтобы она достигла своих основных целей. Государства-члены, такие как Аргентинская Республика, заявили в ходе первой части пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, что они принимают такое решение вопроса на временной основе, потому что желают успешного окончания операций в Конго. Но они не считают принятый метод финансирования справедливым или приемлемым для стран с ограниченными экономическими ресурсами, которые нуждаются в получении технической и финансовой помощи со стороны других стран и которые пытаются использовать свои ограниченные ресурсы в целях экономического развития и улучшения условий жизни своих народов.

75. Для того чтобы предотвратить появление подобных противоречий между нашими основными нуждами и нашими идеалами в отношении Организации Объединенных Наций, восемнадцать латиноамериканских стран внесли проект резолюции (A/C.5/L.658), в котором предлагается способ финансирования операции в Конго в рамках наших возможностей.

76. Однако наши предложения по поводу финансирования были не только отвергнуты, но ряд делегаций при явной поддержке заявления, сделанного Генеральным Секретарем, высказался в том смысле, что расходы Организации Объединенных Наций в Конго являются расходами обычного характера, производимыми в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций, и поэтому в связи с ними пред-



полагается принятие санкций в соответствии со статьей 19.

77. Правительство Аргентины не в состоянии принять на себя официальное обязательство такого порядка в отношении уплаты чрезвычайно большой суммы в долларах. Как делегация и правительство Аргентины могут принять на себя чрезвычайные финансовые обязательства, которых они не могут в настоящее время выполнить? Они не могут выполнить эти обязательства, потому что в отношении нас речь идет о сотнях тысяч долларов, при этом статья 19 определенно предусматривает, что при таких обстоятельствах суверенное государство может быть лишено суверенного права выступать и голосовать на заседаниях этой международной организации.

78. Высказав, таким образом, наше отношение по существу этого проекта резолюции, мы предложили, в духе сотрудничества и полностью сознавая нашу ответственность за все действия Организации Объединенных Наций, сделать взнос в пределах наших возможностей. Мы предложили определить небольшой взнос в размере 5 процентов от взноса, предусматриваемого регулярной шкалой взносов. С этой трибуны моя делегация вносит сейчас предложение о том, чтобы удвоить этот взнос до 10 процентов. Мы хотим внести свой вклад; мы поддерживаем действия Организации Объединенных Наций, потому что мы верим в ее идеалы.

79. Тем не менее, большая группа делегаций, по-видимому, хочет, чтобы операции Организации Объединенных Наций финансировались в обычном порядке и чтобы расходы по финансированию несли все государства-члены без учета трудностей, которые подобные взносы могут вызвать в экономике стран с ограниченными ресурсами. В этих обстоятельствах мы, естественно, не можем поддержать внесенный проект резолюции.

80. Мы вносим сейчас конструктивное и компромиссное предложение. Наше предложение сводится к тому, чтобы пункт 8 резолютивной части проекта резолюции I, содержащийся в докладе Пятого комитета, был изменен путем замены цифры 75 процентов в подпунктах *a* и *b* на цифру 90 процентов. Как я уже сказал, это означает увеличение вдвое взноса, который латиноамериканские страны предлагают для финансирования этой операции. Если Ассамблея примет такое предложение, то это даст возможность большому числу делегаций поддержать рассматриваемый проект резолюции. Иначе мы будем вынуждены с большим сожалением голосовать против проекта резолюции, потому что, как я уже объяснил, это связано с принятием финансового обязательства, которое при нынешних обстоятельствах многие правительства не в состоянии на себя принять по материальным соображениям.

81. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы сейчас столкнулись с необходимостью во что бы то ни стало разрешить проблему финансирования операций

Организации Объединенных Наций в Конго. С этой трибуны и в Пятом комитете было произнесено много речей относительно политических аспектов этого пункта повестки дня. Мы полагаем, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях уже прошла этот этап. Подтверждая, если не расширяя, подавляющим большинством голосов ответственность Организации Объединенных Наций за положение в Конго, Генеральная Ассамблея решила эти вопросы. Единственное, что остается, это поинтересоваться, готовы ли мы, те, кто дал полномочия Организации Объединенных Наций, обеспечить эти ресурсы, без чего все наши предыдущие действия становятся смехотворными.

82. Проект резолюции I, который мы сейчас рассматриваем, это результат многих часов совещаний и голосований. Сомнительно, чтобы каждое государство-член было полностью удовлетворено его содержанием. Мое правительство приступило к прениям по этому вопросу, находясь на позиции, которая не полностью отражена в данном проекте резолюции. Другие находятся в таком же положении. Но все-таки в известном смысле это представляет собой нашу последнюю и наиболее вероятную возможность предотвратить крах посредством выполнения принятых здесь политических резолюций.

83. Мы поддержим этот проект резолюции, потому что, каким бы несовершенным он ни был, он воплощает принципы, выполнение которых, мы полагаем, неизбежно для решения наших общих проблем. Прежде всего, он одобряет расходы в размерах, достаточных на период до 31 октября 1961 года. Генеральная Ассамблея на шестнадцатой сессии будет иметь возможность пересмотреть этот вопрос. Во-вторых, он подтверждает, что эти расходы должны производиться за счет нашей Организации. В-третьих, он предусматривает такое распределение этих расходов, которое будет значительно ниже, чем это принято при распределении по обычной шкале взносов, чтобы облегчить чрезмерно трудное положение менее развитых стран.

84. Для нашего правительства это — нерушимая триада. Отсутствие любого из этих факторов сделало бы невозможной поддержку этого проекта резолюции нашим правительством. Мы уполномочены от имени правительства Соединенных Штатов Америки предложить добровольный взнос в сумме 15 миллионов долларов наличными и посредством оплаты счетов за перевозку воздушным путем войск и снаряжения, а также оплаты связанных с этим расходов. Это, конечно, обусловливается принятием данного проекта резолюции.

85. Этот добровольный взнос вместе с той суммой, которую Соединенные Штаты Америки должны были бы внести в соответствии с данной резолюцией — 32 510 000 долларов, составит 47 510 000 долларов. Вместе с другими взносами, в частности взносами постоянных членов Совета Безопасности, останется менее 20 процентов общей суммы, которые нужно будет распределить

среди остальных членов Организации Объединенных Наций.

86. Важно отметить, что суммы, которые, согласно данной процедуре, должны быть внесены Соединенными Штатами Америки, поступят в кассу Организации Объединенных Наций как раз в тот момент, когда в противном случае она была бы пуста. Без резолюции о распределении взносов, полномочия, предусмотренные двумя резолюциями [1590 (XV) и 1595 (XV)], которые относятся к периоду до 21 апреля, потеряли бы значение. Конечно, они уполномочили бы Генерального Секретаря продолжать производить расходы, но в этом случае Организация Объединенных Наций столкнулась бы с тем, что расходовать нечего.

87. Независимо от того, нравятся нам или не нравятся отдельные положения этого проекта резолюции, наша делегация считает, что его принятие неизбежно, если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций выполняла эти и другие задачи, выполнять которые мы ее уполномочили.

88. Сейчас не время пререкаться с нашими коллегами по поводу тех многих вещей, о которых здесь говорилось в связи с данным вопросом. Однако есть один момент, в который следует внести ясность. Когда Соединенные Штаты Америки на Пятом комитете (805-е заседание) выступили с предложением сделать добровольный взнос, один из представителей обвинил нас в том, что мы поступаем аморально. Было высказано предположение о том, что предложение сделать добровольный взнос было не чем иным, как попыткой повлиять на представителей государств — членов Организации Объединенных Наций, чтобы они голосовали так, как этого хотелось бы Соединенным Штатам.

89. Мы считаем это обвинение выпадом против чести и достоинства присутствующих здесь представителей. Мы уже предложили сократить наш добровольный взнос до размера, который был бы желательным тому государству, чей представитель выразил подобное обвинение. Мы могли бы даже выразить желание снять это предложение вообще и позволить этому государству заполнить образовавшуюся брешь.

90. Нам кажется несколько нелепым выслушивать обвинения в аморальности в ответ на ясную и открытую попытку нашего правительства нести особую ответственность в качестве постоянного члена Совета Безопасности, дополнительно беря на себя часть бремени, которое возложено на некоторые государства-члены, менее способные выполнять подобные обязательства, — я имею в виду бремя расходов в связи с операциями Организации Объединенных Наций в Конго. Предъявлять нам подобные обвинения со стороны тех, кто разделяет значительную часть основной ответственности за создание финансового кризиса, с которым столкнулась Организация Объединенных Наций, — это просто цинизм. Мы не хотим говорить об этих домыслах в столь ответственный момент, когда само существование Органи-

зации Объединенных Наций висит на волоске. Давая это дополнительное разъяснение, мы руководствуемся только желанием сделать более понятными мотивы, которыми руководствовались наш президент и народ нашей страны.

91. Мы ни на кого не налагаем обязательства делать такие добровольные взносы. С другой стороны, мы не откажемся от своих принципов в этом вопросе только потому, что мы предложили сделать добровольный взнос. Если не будет коллективной ответственности, мы должны ясно сказать Ассамблее, что мы не уполномочены делать взнос, являющийся сугубо добровольным. Дело не только в деньгах; это целиком и полностью связано с ответственностью и искренностью всех государств — членов этой Организации, которые направляют определенные действия и которые должны понимать, что, поступая таким образом, все мы берем на себя коллективную ответственность в отношении оплаты этих действий. Отказаться от этого принципа — значит разрушить основы веры человечества в нашу Организацию. Мы не настаиваем ни на том, чтобы наше предложение было принято, ни на том, чтобы мы, по нашему мнению, связывали себя условиями, которые были бы неприемлемы для любого из тех, кто вместе с нами верит в то, что Организация Объединенных Наций предназначена для блага мира.

92. По поводу этого пункта повестки дня проявлялось много беспокойства и было много совещаний. Мое правительство подходит к голосованию с чистой совестью. Мы глубоко обеспокоены самой мыслью о трагических последствиях, которые наступят в случае отказа от принятия этого проекта резолюции подавляющим большинством голосов. С другой стороны, пусть те, кто своими действиями и поступками использует трибуну Комитета для того, чтобы помешать осуществлению воли, выраженной Организацией Объединенных Наций в отношении операций в Конго, останутся наедине со своей собственной совестью. Но, к сожалению, подрыв финансовой безупречности и чести Организации Объединенных Наций нанесет вред не только им, но и всем нам.

93. Поэтому сейчас мы переживаем ответственный момент. Единственное, что можно предложить, это — чтобы все мы тщательно подумали, прежде чем подать свои голоса. Сейчас не время думать о наших собственных эгоистических интересах; сейчас не время высказывать возмущение в ходе жарких прений; сейчас не время выискивать, что было пропущено или не сказано в резолюции. Наше голосование в течение ближайших минут покажет степень нашей веры в семью наций, которая продолжает надеяться на то, что наступит эра мира и справедливости, достигнутая с помощью инструмента силы и чести, инструмента, который был создан с такой надеждой в Сан-Франциско около шестнадцати лет назад.

94. Делегация Соединенных Штатов считает, что мы голосуем не только по вопросу о бюджете или полномочиях, о проекте резолюции или распреде-

лении взносов. Мы голосуем для того, чтобы показать, верим ли мы в более высокое назначение и более надежное и прочное существование этой важной Организации, которую мы создали все вместе.

95. Г-н НЕСБИТТ (Канада) *(говорит по-английски)*: Мы подошли к моменту голосования проекта резолюции, рекомендованного нам Пятым комитетом по вопросу о финансировании операций в Конго. Все мы знаем, что операции в Конго явились испытанием силы и эффективности Организации Объединенных Наций в большей степени, чем любое когда-либо проведенное мероприятие. Поэтому подавляющее большинство членов этой Организации полно решимости сделать все, чтобы это мероприятие завершилось успешно, что неоднократно подтверждено решениями как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблеи на протяжении всего периода с июля прошлого года; самое недавнее из них было принято несколько дней тому назад. Тем не менее эти решения не будут иметь никакого смысла, если они не будут сопровождаться обеспечением финансовых средств для их осуществления. Короче говоря, если этот проект резолюции не будет принят, вся операция в Конго обречена на провал. Моя делегация убеждена в том, что если Организация Объединенных Наций потерпит здесь поражение, то это поражение будет иметь наиболее серьезные последствия не только для политической деятельности и деятельности по охране международного мира и безопасности Организации Объединенных Наций, но и во всех аспектах — я повторяю, во всех аспектах: сюда входят экономические, социальные аспекты, аспекты оказания технической помощи и все остальные аспекты ее работы. Если Организация Объединенных Наций окажется неспособной принять этот вызов и выйти из этого испытания с честью, то тогда инструмент, который мы с таким трудом создавали и совершенствовали в течение последних пятнадцати лет, потеряет свою эффективность, и вся структура во всех областях ее деятельности потерпит ущерб.

96. Я выражаюсь столь сильно, потому что именно Канада твердо убеждена в том, что, если мы потерпим поражение в Конго, каковы бы ни были на то причины, это будет означать поражение Организации Объединенных Наций с вытекающими отсюда самыми тяжелыми последствиями.

97. Проект резолюции по финансовым вопросам, который мы рассматриваем, не является совершенным. Делегация Канады уже сделала оговорки в Пятом комитете в отношении некоторых из его положений, и с тех пор были внесены дальнейшие поправки, которые мы, однако, не считаем удовлетворительными. Тем не менее мы признаем, что необходимо идти на компромисс, и мы пошли в этом настолько далеко, насколько это возможно. Мы сделали еще один шаг вперед и заявили о нашем желании провести фактическое изучение долгосрочных методов финансирования всех видов деятельности Организации, с тем чтобы Ор-

ганизация Объединенных Наций могла отказаться от печальных методов работы по затыканию дыр, от принятия специальных резолюций, которые в действительности никого не удовлетворяли и в отношении которых столь многие делали оговорки.

98. Проект резолюции, который мы сейчас рассматриваем, принадлежит к серии специальных краткосрочных предписаний, с тем чтобы обеспечить соответствующие фонды для финансирования операций в Конго, которые требуют столь частого подтверждения. Этот проект резолюции, как я уже сказал, в равной степени не удовлетворяет ни ту, ни другую сторону. Однако, несмотря на эти недостатки, моя делегация поддержит его, потому что для нас главные соображения состоят в том, чтобы обеспечить успех операций в Конго и урегулировать финансовые последствия принимаемых нами здесь решений. Я считаю, что это должно быть руководящим моментом для всех нас, присутствующих здесь, кто в большинстве своем всего несколько дней назад голосовал за продолжение проведения операций Организации Объединенных Наций.

99. От имени правительства Канады я обращаюсь ко всем делегациям с самым настоятельным призывом тщательно изучить последствия, которые наступят в случае провала этого проекта резолюции о финансировании. Последствия в отношении ущерба для этой Организации будут неизмеримы. Если данный проект резолюции не будет принят, ответственность ляжет на тех, кто голосовал против него.

100. Делегация Канады надеялась на то, что данная возобновленная сессия даст нам возможность продолжить наши усилия, направленные на сохранение, защиту и развитие этого инструмента мира и сотрудничества, который мы создали. Мы все еще продолжаем надеяться, что может быть заложена основа, которая окажет здоровое воздействие на нашу процедуру и практику в будущем, с тем чтобы были приняты во внимание как тенденции прошлого, так и новые факторы, появившиеся в этой увеличившейся Организации. Моя делегация хотела бы надеяться, что выражая новый взгляд на финансовую сторону стоящей перед нами проблемы, Ассамблея подавляющим большинством голосов поддержит предварительные меры, необходимые для проведения операций в Конго. Я поэтому надеюсь, что все присутствующие здесь делегации тщательно обдумают этот вопрос, прежде чем приступят к голосованию по данному проекту резолюции, который является столь существенным для выполнения задачи, возложенной нами самими на Организацию.

101. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик): Вторая часть пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи рассматривает в настоящее время несомненно один из наиболее важных вопросов — вопрос о том, как следует финансировать операцию, которая по стоимости в

два раза превышает стоимость обычного бюджета Организации. Организация Объединенных Наций никогда еще не стояла перед столь значительной финансовой проблемой. Но было бы неправильно считать, что это только финансовая проблема. Это вместе с тем большая политическая проблема.

102. Я здесь готов присоединиться к предыдущим ораторам, уважаемым представителям Соединенных Штатов и Канады, в том, что от этого в значительной мере зависит будущее Организации. От того, как мы подойдем к разрешению этой проблемы, действительно зависит, будет ли Организация укрепляться или будет идти дальше по линии нарастания финансового кризиса и по линии политического ослабления.

103. Прежде чем коснуться существа вопроса, я позволю себе сказать два слова в ответ на выступление уважаемого представителя Соединенных Штатов. Я понимаю, что пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи очень трудно судить о вопросе, который изложен столь неполно, столь необстоятельно, а еще труднее, когда этот вопрос изложен просто неправильно или совершенно неточно.

104. Я хотел бы рассказать, как обстояло дело в Пятом комитете, который рассматривал этот вопрос. Уважаемый представитель Соединенных Штатов заявил о том, что Соединенные Штаты делают дар в 15 миллионов долларов. Но при каких условиях? При условии, что Комитет и Генеральная Ассамблея примут то решение, которое диктуется Соединенными Штатами, то есть чтобы было решено, что платежи по Конго являются обязательными для всех стран в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций.

105. Вот это мы с полным основанием и назвали аморальным. И мы не боимся еще раз повторить с этой трибуны, что выдвижение каких-то определенных условий, для того чтобы предложение Соединенных Штатов было принято как решение Генеральной Ассамблеи за то, что они предоставят 15 миллионов для покрытия платежей некоторых государств, которые не в состоянии их покрывать, мы считаем аморальным. Мы это заявили и в Комитете, мы и здесь заявляем, что такая постановка вопроса является аморальной.

106. Позвольте мне продолжить дальше. Когда латиноамериканские представители хотели записать в проекте резолюции, что от Соединенных Штатов поступает дар в 15 миллионов долларов, то уважаемый г-н Ключник, который выступал за несколько минут до меня, попросил вычеркнуть это потому, что, сказал он, Соединенные Штаты сделали этот дар условно, если будет принято их предложение.

107. Вот как обстоит положение дел с этим прекрасным даром, который Соединенные Штаты хотели презентовать Генеральной Ассамблее, выдвинув условие: «Если она примет наше предложение».

108. Конечно, это аморальное предложение, это аморальная постановка вопроса; это попытка повлиять на некоторые делегации, это попытка оказать на них финансовое давление — мы, мол, согласны покрыть часть взносов других, если они проголосуют, чтобы другие страны сделали взносы. Конечно, это аморальная постановка вопроса.

109. Теперь позвольте мне изложить вам позицию советской делегации, рассказать вам, почему советская делегация голосовала против в Комитете и не находит возможным голосовать на пленарном заседании за тот проект резолюции, который здесь представлен.

110. Когда начался кризис в Конго, сразу же возник вопрос относительно покрытия расходов. В первые же месяцы появилась необходимость изыскать несколько десятков миллионов долларов. Казалось бы, самое простое и правильное решение состояло в том, чтобы посмотреть в Устав и выяснить, куда надо было обратиться, с тем чтобы решить этот вопрос о финансах, кто должен в соответствии с Уставом решать этот вопрос.

111. Статья 11, которую я уже позволил себе цитировать здесь, на пленарном заседании, гласит, что те вопросы, по которым необходимо предпринимать действия, решает Совет Безопасности.

112. Как же Совет Безопасности должен решать, на основании каких статей? Когда в Пятом комитете рассматривался этот вопрос, то некоторые делегации договорились до того, что и статей, собственно говоря, таких нет. Но я позволю себе здесь не согласиться с этим мнением и должен сказать, что имеет статья 43, которая прямо обуславливает, что:

«Все Члены Организации для того, чтобы внести свой вклад в дело поддержания международного мира и безопасности, обязуются предоставлять в распоряжение Совета Безопасности по его требованию и в соответствии с особым соглашением, или соглашениями, необходимые для поддержания международного мира и безопасности вооруженные силы, помощь и соответствующие средства обслуживания, включая право прохода».

И дальше говорится:

«Такое соглашение или соглашения определяют численность и род войск, степень их готовности и их общее расположение и характер предоставляемых средств обслуживания и помощи».

Все это указано точно. Переговоры о заключении таких соглашений проходят между Советом Безопасности и членами Организации Объединенных Наций. Вполне точно и ясно сказано. Но вместо того чтобы прийти с этим вопросом в Совет Безопасности и сказать: «Вот возник вопрос, нужно решить, как мы будем финансировать эти операции, потому что финансирование — это часть материального обеспечения», обратились к Консультативному комитету, чтобы Консультативный

комитет вынес решение об ассигновании 40 миллионов долларов.

113. Я должен ясно заявить здесь, что этот путь прямо противоположен тому нормальному пути, который указан Уставом. Обратились в Консультативный комитет, который должен консультировать, как поступить в том или ином случае. Но разве он может санкционировать 40 миллионов долларов на расходы с самого начала?

114. Вот как в действительности это было. Когда мы здесь обсуждаем этот вопрос, мы говорим: требуется большинство в две трети голосов, если на то есть определенное, так сказать, решение; но теперь Консультативный комитет выносит решение: израсходовать 40 миллионов.

115. Так с самого начала был взят неправильный путь, который, к сожалению, оставался таким в течение всего периода финансирования расходов по Конго, и не только финансирования, но и организации всех операций.

116. Должен сказать, что в Уставе имеется другое положение, которое я уже здесь однажды с этой столь высокой трибуны приводил: «Действия, которые требуются для выполнения решений Совета Безопасности, — гласит статья 48, — в целях поддержания международного мира и безопасности, предпринимаются всеми Членами Организации или некоторыми из них, в зависимости от того, как это определит Совет Безопасности».

117. Совет Безопасности выносит решение в отношении финансовых вопросов и определяет, кто и в какой степени должен действовать по решению Совета Безопасности.

118. Как осуществлялась у нас эта практика здесь? Осуществлялась она таким образом, что Генеральный Секретарь взял на себя все эти функции. Разве Генеральный Секретарь может брать на себя функции, которые являются исключительной компетенцией определенных органов? Совет Безопасности является исключительным органом, и он решает этот вопрос. Разве может глава исполнительного органа — Секретариата, должностное лицо, брать на себя функции Совета Безопасности? Разве такое положение предусмотрено Уставом? Не предусмотрено такое положение Уставом. И поэтому делегирование власти, — а Генеральный Секретарь заявил, что ему власть якобы делегирована, — это неправильное объяснение вопроса. Точно так же, как неправильно обращаться в Консультативный комитет, чтобы он голосовал за те огромные расходы, которые несла Организация Объединенных Наций. Это неправильное финансирование, которое в конечном итоге привело к тому, что Организация Объединенных Наций оказалась в исключительно затруднительном положении.

119. Какой из этого выход? Уважаемый представитель Канады тоже задал вопрос: какой выход в этом случае? Выход один: нужно прийти в Совет Безопасности и спросить, какой выход должен быть из создавшегося положения — в

Совет Безопасности, который является единственным органом, имеющим компетенцию решать, как поступать в вопросах, требующих действий. И Совет Безопасности должен решить, какой в данном случае должен быть выход. Вот единственное средство выйти из этого положения.

120. Я коснулся в двух словах юридической стороны вопроса. Разрешите мне точно так же самым кратким образом коснуться политической стороны вопроса. Первоначальное решение Совета Безопасности от 13 или 14 июля 1960 года, потому что оно вынесено ночью, было таким: оказать помощь законному правительству Конго. Уважаемый представитель Ганы, президент Ганы, который выступал здесь первым в первый день открытия второй части пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, весьма красочно показал, что помощь была оказана, но не законному правительству, а тем силам, которые боролись с законным правительством. Следовательно, можем ли мы считать, что те средства, за которые нам здесь предлагают голосовать, пошли на выполнение решения Совета Безопасности? Мы утверждаем здесь и мы полностью согласны с президентом Ганы, что эти средства пошли вопреки решению Совета Безопасности.

121. Здесь ставился вопрос относительно того, что имеются некоторые заинтересованные государства. Я должен сказать, что в Пятом комитете говорилось, что, по данным, которые были опубликованы в американской газете «Уолл-стрит джорнэл», вложения Бельгии в Конго составляют 3,5 миллиарда долларов, что, по данным газеты «Монд», доход, который Бельгия получила в 1959 году из своих капиталовложений в Конго, только этот доход составил 3,5 миллиарда бельгийских франков. Следовательно, и этот вопрос совершенно обойден в тех решениях, которые нам здесь предлагается одобрить.

122. Таким образом, мы хотели бы подытожить: ни условия юридические, которые являются важными, ни условия политические, которые еще важнее, ни условия фактической позиции Бельгии — страны, несущей основную ответственность за положение в Конго, не нашли отражения и выражения в том проекте резолюции, который представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

123. По этим соображениям наша делегация не может одобрить и не будет голосовать за принятие этой резолюции. Она будет голосовать против нее.

124. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Я не намерен выступить с речью, страстной или спокойной. Как я понял, нам скажут в начале этого заседания, что прений не будет и что будут только выступления по мотивам голосования. Поэтому я постараюсь быть кратким.

125. В течение последних пяти лет делегация Мексики самым детальным образом излагала свою точку зрения на систему финансирования, кото-

рую она считала бы справедливой и обоснованной в отношении таких чрезвычайных операций, какие проводятся в Конго. Мы будем голосовать, исходя из этих соображений. Я не буду повторять их в столь позднее время, но просто скажу для справки, что наиболее важные из них можно найти в пунктах 76—98 официальных отчетов 780-го пленарного заседания Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1958 года.

126. Заявление, которое мы тогда сделали, в свою очередь содержит прямые ссылки на соответствующие стенографические официальные отчеты о заседаниях, имевших место в ходе одиннадцатой и двенадцатой сессий, в которых также отражены наши соображения.

127. Что касается настоящей сессии, то мы сделали несколько заявлений в ходе прений в Пятом комитете, предпринимая попытку найти компромиссное решение, которое удовлетворило бы, если не каждого, то по крайней мере широкое большинство.

128. Из этих заявлений я упомяну только те, которые я сделал 22 марта и 3 апреля, и в особенности то, которое было сделано 13 апреля и которое по решению Пятого комитета было полностью воспроизведено в документе А/С.5/862, так же как и заявление, сделанное мною вчера, 20 апреля, в том же Пятом комитете (*845-е заседание*), и которое также будет полностью воспроизведено в отдельном документе.

129. Делегация Мексики должна будет голосовать против проекта резолюции I, который содержится в докладе Пятого комитета (A/4740). Даже если проект резолюции не будет принят, — а мы еще не знаем, так ли это — мы не думаем, что возможны какие-либо трагические последствия. Это означало бы только, что в ближайшем будущем, до начала шестнадцатой сессии, должны быть приложены дальнейшие усилия, с тем чтобы найти решение, которое было бы признано справедливым и приемлемым со стороны необходимого большинства в две трети голосов.

130. Мы только что приняли резолюцию [1615 (XV)], в соответствии с которой может быть созвана специальная сессия Генеральной Ассамблеи, если возникнет необходимость израсходовать более 10 миллионов долларов на непредвиденные расходы. Таким образом, не будет никакой трагедии и никакой катастрофы, и поэтому каждый должен голосовать так, как он считает нужным, и мы поступим так же.

131. В заключение я замечу, что, если говорят, что сумма, предложенная восемнадцатью латиноамериканскими странами, являющимися соавторами проекта резолюции Пятого комитета (A/С.5/L.658), очень мала, — что ж, все относительно; для стран с астрономическими бюджетами она, несомненно, незначительна, но для других стран, со скромными бюджетами и настоятельными экономическими и социальными нуждами, эта сумма может оказаться достаточно большой.

132. Наконец, позвольте мне упомянуть цифры, которые Генеральный Секретарь привел нам в заявлении, сделанном в Пятом комитете, процитировав выдержки из определенных заявлений, сделанных на Ассамблее, в отношении того, что ежедневные расходы на вооружение — не на вооружение всех типов, а только на обычное вооружение — составляют 320 миллионов долларов.

133. Я думаю, что в сравнении с этими цифрами 10 миллионов больше или 10 миллионов меньше ничего не значат; и только в этом отношении единогласно принятый проект резолюции отличается от проекта резолюции, представленного латиноамериканскими странами.

134. Г-н КАРДОСО (Конго, Леопольдвиль) (*говорит по-французски*): Наша позиция по обсуждаемому вопросу должна быть ясной. Мы не можем молчать сейчас, когда многие страны в ходе заседаний настоящей сессии Генеральной Ассамблеи подвергают риску возможность примирения и откладывают разрешение кризиса. Это те же самые страны, которые являются авторами проектов резолюций. Мы хотели бы, чтобы они высказались откровенно, когда придет время расплачиваться за это их безрассудство. Диалектика или чаще абсурдное рекламирование идей ни к чему не приводят.

135. Проект резолюции I (A/4740) предусматривает финансирование войск Организации Объединенных Наций, военного персонала и независимой национальной администрации. Это важно, и мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет в состоянии помочь конголезцам найти быстрый путь к мирному разрешению их трудностей. Успех операции Организации Объединенных Наций в Конго будет зависеть от сокращения ее собственного бюджета и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и законными властями Республики. Никакой вопрос, относящийся к какому-либо отдельному лицу, или поддержка какого-либо лица по политическим мотивам не должны усложнить вопрос до такой степени, чтобы дорогостоящие операции Организации Объединенных Наций в Конго продолжались слишком долго.

136. Солдат, которые по существу ничего не производят, хорошо кормят, им хорошо платят, в то время как народ испытывает крайнюю нужду и страдает от голода в результате безработицы и эпидемий. Именно о народе я думаю и о мире, которого он достоин, о мире не только для него, но и для всего человечества.

137. Здесь говорилось о создании специального фонда для Конго. В проекте резолюции I не упоминается об этом, и потому мы считаем этот проект неполным. Мы хотели бы сделать к нему дополнение, но нельзя заставить кого бы то ни было быть щедрым, и поэтому мы воздержались от внесения такого дополнения. Мы тем не менее верим и надеемся, что, даже если ничего не будет сделано, для того чтобы помочь народу освободиться от нищеты, будут предприняты опреде-

ленные шаги, для того чтобы дать возможность нашему народу жить в мире, поскольку мир — главное, что нужно Конго для процветания.

138. Мы будем голосовать за проект резолюции I. Спасти Организацию Объединенных Наций — хорошо, но, с нашей точки зрения, спасти Конго — еще лучше.

139. Я не хочу останавливаться подробно на этом проекте резолюции и ограничусь только соображениями по существу. Как те, кто возражает против этого принципа, могут продолжать надеяться на то, что им удастся убедить нас в их мирных намерениях? Некоторые не испытывают затруднений, снабжая оружием те или иные политические группировки в нашей стране, но испытывают колебания в отношении предоставления нам помощи невоенного характера. Руководствуясь именно этим, я буду голосовать за данный проект резолюции.

140. Г-н ДЖХА (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы кратко объяснить мотивы голосования моей делегации по вопросу о проекте резолюции относительно финансирования операций в Конго, содержащемуся в докладе Пятого комитета (A/4740).

141. Всем членам Ассамблеи хорошо известно, что моя страна находится в рядах самых стойких защитников Организации Объединенных Наций. Во всех случаях мы вносили свою долю взносов и приносили соответствующие жертвы, чтобы отстаивать интересы Организации Объединенных Наций. Мы столько же заинтересованы в успехе операций Организации Объединенных Наций в Конго, сколько и любой другой член Организации, и это было достаточно ясно продемонстрировано много раз. Всем также хорошо известно, что моя делегация никогда не уклонялась от финансовых обязательств перед Организацией Объединенных Наций, будь это проведение операций в Конго или взносы в обычный бюджет Организации Объединенных Наций.

142. Можно напомнить, что, когда обсуждалась резолюция 1583 (XV) в ходе первой части данной сессии, делегация Индии, выполняя инструкции своего правительства, воздержалась при голосовании. Главной причиной того, что мы воздержались, был третий пункт преамбулы этой резолюции, в котором содержалось признание того, что расходы, связанные с финансированием операций Организации Объединенных Наций в Конго на 1960 год, можно считать расходами, производимыми в соответствии с пунктом 2 статьи 17. Именно поэтому мы должны были воздержаться при голосовании этой резолюции, поскольку мое правительство не может согласиться с точкой зрения, содержащейся в данном пункте преамбулы.

143. В проекте резолюции I, который мы сейчас рассматриваем, нет никаких высказываний, подобных тем, которые содержались в пункте 3 резолюции 1583 (XV). В Пятом комитете проект резолюции, представленный четырьмя делегация-

ми, который в конце концов принял форму проекта резолюции I, содержал пункт, в котором имелась ссылка на резолюцию 1583 (XV), и поэтому там в завуалированной форме говорилось о приемлемости принципа, который был провозглашен в третьем пункте преамбулы резолюции 1583 (XV).

144. Поскольку этот пункт преамбулы проекта резолюции четырех держав не получил поддержки в Комитете и был исключен из проекта резолюции I в той форме, в какой его сейчас рассматривает Генеральная Ассамблея, мы считаем, что текст его значительно улучшился по сравнению с тем, который рассматривался в Комитете.

145. Более того, третий пункт преамбулы нынешнего проекта резолюции I гласит:

*«Имея в виду, что чрезвычайные расходы по операциям Организации Объединенных Наций в Конго существенно отличаются по своему характеру от расходов Организации по обыкновенному бюджету и что поэтому для покрытия этих чрезвычайных расходов требуется иной порядок, чем применяемый в отношении обыкновенного бюджета».*

146. Этот пункт преамбулы не противоречит точке зрения делегации Индии, и его включение в проект резолюции I вызывает наше удовлетворение.

147. Имелись и все еще имеются определенные части проекта резолюции I — я имею в виду те, которые были перенесены из текста проекта резолюции четырех держав, внесенного в Пятом комитете, которые моя делегация не считает удовлетворительными. Я воспользовался предоставившейся мне возможностью подробно объяснить нашу точку зрения на заседаниях Комитета. Мы предпочли бы тщательное изучение возможности установления специальной шкалы взносов на особой основе для финансирования чрезвычайных операций в Конго. Как говорится в самой преамбуле, эти операции носят чрезвычайный характер, и поэтому в таких случаях должна применяться иная процедура, чем та, которая применяется при расходах по обычному бюджету.

148. Мы предпочли бы, чтобы имело место более глубокое изучение и установление на этой основе соответствующей шкалы. Однако мы обнаружили, что данный проект резолюции исходит скорее из противоположной практики. Шкала, приведенная в пункте 8, представляется нам целиком и полностью прагматической. Она не соответствует какому-либо научному исследованию, результатам анализа экспертов или длительных консультаций. Эта шкала могла бы быть усовершенствована. Цифры могли бы быть изменены в том или ином направлении. Фактически в течение последнего получаса мы выслушали предложение о том, чтобы цифра 75 была заменена цифрой 90, и когда начинаешь думать об этом, то против этого не возникает никаких аргументов. Аргументы в защиту цифры 75 так же сильны или слабы, как и аргументы в защиту замены цифры 75 цифрой 90. Именно поэтому моя делегация считает, что пре-

жде чем такая прагматическая шкала будет принята, необходимо провести тщательное изучение вопроса в комитете экспертов, который, насколько это возможно, не будет руководствоваться политическими соображениями, что обязательно имело бы место в комитете типа Пятого комитета, где много говорилось о политике. Исходя из принципиальных соображений, мы считаем, что неправильно время от времени применять или устанавливать какую-либо специальную шкалу, не основанную на научных данных или результатах научного исследования или научного анализа.

149. Фактически в пункте 5 резолюции 1583 (XV) была принята шкала скидок. В процентном отношении это составило 50 процентов, и я не считаю нужным зачитывать этот пункт. Точка зрения моего правительства заключается в том, что до тех пор, пока не будет выработана соответствующая шкала на основе тщательного изучения, не имеется достаточных причин изменять то, что было принято только четыре или пять месяцев тому назад. Именно по этой причине моя делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции в Комитете.

150. Тем не менее я должен сказать, что вследствие исключения в Пятом комитете второго пункта преамбулы, который содержал ссылку на резолюцию 1583 (XV) и при голосовании которого мы воздержались, а также вследствие того, что в данный проект резолюции I был включен третий пункт преамбулы, который я недавно зачитал, этот проект резолюции в целом становится для нас приемлемым.

151. При нормальном положении мы воздержались бы, но мы полностью отдаем себе отчет в том, что это решение будет весьма критическим. Операции в Конго должны продолжаться. Не может быть и речи о том, чтобы миссия Организации Объединенных Наций не закончилась успешно, и для достижения этой цели Организация Объединенных Наций заслуживает всяческой поддержки, включая финансовую и включая поддержку проекта резолюции, который, может быть, и не вполне удовлетворителен. Поэтому мы считаем, что в целом мы сможем поддержать этот проект резолюции, но мне хотелось бы сделать оговорку в отношении шкалы, приведенной в пункте 8, шкалы, которая основана на изучении пункта 4, зачитанного вместе с пунктом 8; мы не можем принять эту шкалу в качестве постоянной основы. Эта мера носит чисто временный характер. Так мы понимаем этот вопрос.

152. В проекте резолюции II содержится положение о рабочей группе для проведения определенных исследований. Рекомендуются создание такой рабочей группы. Как видно из пункта 4 резолютивной части проекта резолюции I, есть намерение распределить расходы Организации Объединенных Наций таким образом:

«впредь до установления новой шкалы взносов для покрытия чрезвычайных расходов Организации Объединенных Наций, вызываемых этими операциями».

Мы считаем, что это серьезное намерение составить другую шкалу взносов и что авторы этого проекта резолюции сами сознают, что любая шкала, принятая сейчас, не является постоянной и может носить только временный и предварительный характер. При этом условии, а также ввиду чрезвычайно серьезных соображений, которые этот проект резолюции включает в себе ввиду необходимости продолжения операций в Конго и ввиду того, что Организация Объединенных Наций многое поставила на карту в связи с операциями в Конго, мы будем голосовать за проект резолюции I.

153. Проект резолюции II, как я уже сказал, предлагает создание рабочей группы. Мы считаем, что, ввиду того что мы примем проект резолюции I, принятие проекта резолюции II еще более необходимо.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Для того чтобы дать больше времени для консультации между делегациями, я предлагаю сделать перерыв на пятнадцать минут, то есть до 23 час. 25 мин.

*Заседание прерывается в 23 час. 10 мин. и возобновляется в 23 час. 55 мин.*

*Г-н Боланд (Ирландия) снова занимает место Председателя.*

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Заседание объявляется открытым. Предоставляю слово для выступления по мотивам голосования перед голосованием.

156. Г-н Н'ГУА (Габон) (*говорит по-французски*): Моя страна никогда не проявляла большого энтузиазма в отношении проведения операций в Конго под эгидой Организации Объединенных Наций. Руководствуясь духом сотрудничества, она воздержалась от того, чтобы публично высказывать эти взгляды. Что касается деятельности г-на Дайяла, Габон полностью разделяет мнение, высказанное конголезскими властями и большинством африканских государств, входящих в браззавильскую группу.

157. В этом заключается суть дела, и, для того чтобы избежать дальнейших осложнений в ходе прений и в ходе голосования, я хотел бы, чтобы Генеральный Секретарь достаточно ясно и точно заявил, правда ли, что, как утверждают некоторые, г-н Дайял собирается возвратиться в Конго в конце этого месяца, то есть тогда, когда сессия закончится и представители африканских стран, которые считают его персоной нон грата, не будут больше в состоянии высказать протест, поскольку решение будет принято в ходе голосования, которое вскоре состоится...

158. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Габона вышел на трибуну, для того чтобы выступить по мотивам голосования перед голосованием. Сейчас он касается других вопросов, которые не имеют прямого отношения к тем предложениям, которые рассматриваются Ге-



неральной Ассамблеей. Боюсь, что он нарушает порядок.

159. Г-н НГУА (Габон) (*говорит по-французски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, но в то же время я думаю, что Вы позволите мне закончить. Вы, конечно, убедитесь, что вопрос, который я поднимаю здесь, имеет прямое отношение к тому, как я буду голосовать. Прежде чем принять решение, я бы очень хотел получить некоторую информацию, чтобы иметь возможность голосовать логично. Поэтому, с разрешения Председателя, я бы хотел продолжить.

160. Поскольку я не слышу возражений со стороны Председателя, я считаю это разрешением продолжать.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Нет, я боюсь, что нет. В начале этого заседания я обратился к представителям с просьбой не просить слова для выступления по мотивам голосования, если в их намерения входит не объяснение мотивов голосования, а попытка принять решение по вопросу о том, как они будут голосовать. Это как раз то, что, как мне кажется, делает сейчас представитель Габона.

162. Я боюсь, что если мы все начнем это делать, то нам будет очень трудно закончить сессию. Я должен просить представителя Габона любезно согласиться с мнением Председателя и не говорить здесь о вопросах, не связанных непосредственно с проектами резолюций, которые должны быть поставлены на голосование Генеральной Ассамблеи.

163. Г-н НГУА (Габон) (*говорит по-французски*): Поскольку Председатель не хочет позволить мне закончить выступление, которое было бы очень кратким, я должен в заключение заявить, что при отсутствии информации, которую я хотел бы получить, и считая, что бюджетная смета, которая должна быть поставлена на голосование сегодня вечером, обязала бы мою страну участвовать в финансировании операций Организации Объединенных Наций в Конго, делегация Габона не сможет поддержать этот проект резолюции.

164. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея теперь готова приступить к голосованию по этому вопросу. Рекомендации Пятого комитета содержатся в пункте 23 его доклада (A/4740). Проект резолюции I в этом пункте озаглавлен. «Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов на 1961 год». Было высказано требование провести раздельное поименное голосование по пункту 4 резолютивной части проекта резолюции I. Имеются ли возражения?

165. Г-н ШЕЛЛИ (Тунис) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы высказать следующие соображения относительно ее отрицательного отношения к раздельному голосованию, проведения которого требуют. Проект резолюции, предложенный Ассамблее, представляет собой компромисс, который был достигнут после не-

скольких дней непрерывных попыток примирить основные противоречия в отношении как содержания, так и формы проекта, а также содержащихся в нем принципов. Этот проект резолюции представляет собой единое целое, и изменение любой из его частей может ухудшить как его содержание, так и форму или даже свести его на нет. Следовательно, моя делегация, руководствуясь желанием предотвратить начало новых прений по различным частям проекта резолюции, хочет возразить и просить Председателя поставить на голосование проект резолюции в целом.

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку было высказано возражение против раздельного голосования, я предлагаю в соответствии с положениями правила 91 запросить мнение Ассамблеи. Поэтому я передаю требование о раздельном голосовании на рассмотрение Ассамблеи.

*Требование о раздельном голосовании по пункту 4 резолютивной части проекта резолюции I отклоняется 42 голосами против 15 при 36 воздержавшихся.*

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я приглашаю членов Ассамблеи проголосовать проект резолюции I в целом. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Верхняя Вольта приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Уругвай, Австралия, Австрия, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Конго (Леопольдвиль), Кипр, Дагомея, Дания, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гаити, Исландия, Индия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Филиппины, Сенегал, Сомали, Швеция, Таиланд, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Голосовали против:* Венесуэла, Албания, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Эквадор, Гвинея, Гондурас, Венгрия, Мали, Мексика, Марокко, Панама, Польша, Португалия, Румыния, Испания, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Воздержались:* Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Камбоджа, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Доминиканская Республика, Сальвадор, Франция, Габон, Гватемала, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Мальгашская Республика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Саудовская Аравия, Судан, Того, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика.

В результате голосования 45 голосов было подано за, 25 против при 27 воздержавшихся.

Проект резолюции I отклоняется, как не получивший требуемого большинства в две трети голосов.

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Канады для выступления по мотивам голосования по проекту резолюции II.

169. Г-н БЛУА (Канада) (*говорит по-английски*): Проект резолюции о финансировании, который явился результатом столь тщательного обсуждения и компромисса, не был принят Ассамблеей. Определенные делегации взяли на себя серьезную ответственность за его провал. По-видимому, не имеется достаточного числа членов в Ассамблее, которые верят в правильную процедуру, разумные решения и тщательную оценку последствий, для того чтобы обеспечить положение, при котором Организация поступала бы логично, в соответствии с принимаемыми ею политическими решениями.

170. Ввиду этих обстоятельств делегация Канады считает бессмысленным, чтобы настоящая сессия Генеральной Ассамблеи предусматривала длительное изучение методов и процедуры финансирования, не обеспечивая удовлетворения наших насущных нужд.

171. Моя делегация надеялась, что после дальнейшего пересмотра нашего проекта резолюции мы могли бы возобновить рассмотрение вопроса о нашей поддержке того, что, по нашему мнению, было бы полезной инициативой, но при существующих обстоятельствах мы считаем, что данный проект резолюции не должен ставиться на голосование; если он будет поставлен на голосование, мы будем опять голосовать против данного проекта резолюции.

172. Г-н Монжи СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Мне кажется, что мы попали в очень неприятное положение. На настоящей сессии, как на первой ее части, так и на второй, уделено очень много времени обсуждению вопроса о положении в Конго. Эти прения закончились принятием очень важной резолюции о продолжении операций Организации Объединенных Наций в Конго; на четырех заседаниях Совета Безопасности, последнее из которых состоялось 21 февраля 1961 года (942-е заседание), было решено продолжать эти операции.

173. К сожалению, мы попали в такое неприятное положение, потому что Генеральная Ассамблея не смогла прийти к соглашению о средствах финансирования операций Организации Объединенных Наций в Конго. В результате такого прискорбного положения операции, строго говоря, должны были быть приостановлены четверть часа назад, поскольку последняя резолюция по этому вопросу [1595 (XV)], принятая Ассамблеей, предусматривала финансирование операций Организации Объединенных Наций в Конго до полуночи 21 апреля 1961 года. С этого

момента операции в Конго — если Председатель позволит мне выразиться подобным образом — являются незаконными.

174. Я хотел бы через Председателя задать вопрос членам Генеральной Ассамблеи: этого ли хотела Генеральная Ассамблея? Этого ли хотел Совет Безопасности? Этого ли ожидает от нас мировое общественное мнение?

175. Я не собираюсь снова начинать прения по вопросу о том, должна ли продолжаться операция Организации Объединенных Наций в Конго или ее следует прекратить. Но в результате создавшегося прискорбного положения мы как раз находимся сейчас на такой стадии.

176. Я позволю себе просить Председателя ни в коем случае не закрывать настоящую сессию до тех пор, пока мы не достигнем формулировки, которая позволит финансировать операцию Организации Объединенных Наций в Конго, с тем чтобы ее продолжение стало возможным. После двадцати шести заседаний Пятый комитет принял определенную формулировку, которая имеет преимущества и недостатки, но главное ее преимущество состоит в предоставлении средств для финансирования операции Организации Объединенных Наций в Конго.

177. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Я хочу выступить к порядку ведения заседания.

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я попросил бы представителя Туниса на некоторое время предоставить трибуну представителю Болгарии, который хочет выступить к порядку ведения заседания.

179. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Я понял, что представитель Туниса попросил слова, для того чтобы выступить по мотивам голосования; вместо этого он требует продолжения настоящей сессии. Я не думаю, что это согласуется с правилами процедуры. Если трибуна предоставляется оратору для выступления по мотивам голосования, то я возражаю против того, чтобы она использовалась в то же самое время для выступления по вопросам, которые не предусмотрены правилами процедуры.

180. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я не вполне уверен, в связи с чем представитель Туниса попросил слова; но я полагаю, что он сейчас выступает по вопросу процедуры. Во всяком случае я предоставляю слово представителю Туниса к порядку ведения заседания. Итак, ему предоставляется слово.

181. Г-н Монжи СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Я полностью согласен с представителем Болгарии; я не прошу слова для выступления по мотивам голосования; я прошу слова к порядку ведения заседания, чтобы выдвинуть два особых требования: во-первых, прения по пункту повестки дня, озаглавленному «Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов на 1961 год», не дол-

жны быть прекращены, и, во-вторых, настоящая сессия не должна быть закрыта до тех пор, пока прения по этому вопросу не завершатся принятием резолюции. Это — выступление к порядку ведения заседания, а не по мотивам голосования. В этом отношении, я повторяю, я согласен с представителем Болгарии.

182. Во всяком случае нет нужды в том, чтобы продолжать эти объяснения; я думаю, что все члены Генеральной Ассамблеи понимают, чем вызваны мои требования, и понимают, почему я возражаю против закрытия прений по вопросу, озаглавленному «Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов на 1961 год», и почему я возражаю против закрытия сессии, прежде чем этот вопрос будет разрешен.

183. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Румынии к порядку ведения заседания.

184. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Я хотел бы сейчас обратиться к двум правилам правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Правило 2 гласит: «По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея в начале каждой сессии устанавливает дату закрытия данной сессии». Правило 41 затрагивает этот же вопрос. Я хотел бы также подчеркнуть, что Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета (*см. А/4714*) уже установила дату закрытия второй части пятнадцатой сессии и что любое решение по этому вопросу должно быть принято большинством в две трети голосов. Другими словами, решение о пересмотре решения, уже принятого Генеральной Ассамблеей, должно, в соответствии с правилами процедуры, приниматься большинством в две трети голосов.

185. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я согласен с заявлением представителя Румынии относительно того, что любой пересмотр решения относительно даты закрытия сессии, должен проводиться в соответствии с правилом 83 правил процедуры.

186. Как я понимаю, представитель Индии хочет выступить к порядку ведения заседания, и я предоставляю ему слово.

187. Г-н ДЖХА (Индия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова — вы можете назвать это выступлением к порядку ведения заседания, но на самом деле это — выступление, вызванное чрезвычайными обстоятельствами. И я считаю, что, когда возникает чрезвычайная обстановка, мы все должны отходить от твердых правил.

188. Мы сейчас являемся свидетелями одного из наиболее критических моментов в истории Организации Объединенных Наций. С чувством полной ответственности я хочу сказать, что Генеральная Ассамблея именно здесь и именно сейчас должна сделать что-нибудь, что обеспечит возможность продолжения операций, каковы бы ни были взгляды членов Организации относительно их доли

расходов; в интересах всей Организации продолжать проведение операций и закончить их успешно.

189. Организация Объединенных Наций имеет в Конго войска численностью около 20 000 человек, состоящие из воинских континентов различных национальностей. Их нужно снабжать, их нужно кормить. Организация имеет большой административный штат. Она взяла на себя громадную ответственность. Некоторые могут думать, что эта ответственность взята напрасно, но тем не менее это санкционировано Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Мы приняли решение, и мы должны выполнять его.

190. Делегация Индии не имеет в виду приостановку предоставления фондов Генеральному Секретарю — я полагаю, что, поскольку сейчас двенадцать часов, время истекло — а это положение, к которому нельзя относиться безучастно. Я думаю, что сейчас настал очень ответственный момент, и мы должны что-нибудь сделать, чтобы исправить положение. Мы не обвиняем никого за выражение каких-либо точек зрения. Мы все действуем в соответствии с инструкциями наших правительств. Но точки зрения меняются. Если бы точки зрения были окончательными, то мир не развивался бы. Не было бы никакого прогресса, и мы были бы не в состоянии выступать здесь. Мы должны найти выход.

191. Я предлагаю пересмотреть решение, принятое недавно в резолюции 1595 (XV) на пятнадцатой сессии, которая «уполномочивает Генерального Секретаря, впредь до принятия Генеральной Ассамблеей дальнейших решений на возобновленной пятнадцатой сессии» — или на специальной сессии, я должен добавить — «и не предпринимая этих решений, продолжать до 21 апреля 1961 года», — я предлагаю, чтобы этот срок — до 21 апреля — был увеличен на один месяц — до 21 мая — «принимать обязательства по операциям Организации Объединенных Наций в Конго, с тем чтобы общая сумма этих обязательств не превышала 8 миллионов долларов в месяц».

192. Второе мое предложение состоит в том, и это, конечно, автоматически вытекает из самого существа предложения, которое я здесь вношу, чтобы Генеральная Ассамблея сейчас решила не позднее чем через неделю созвать специальную сессию, на которой должен будет обсуждаться вопрос о финансировании операций Организации Объединенных Наций в Конго.

193. Я вношу эти два предложения не потому, что проявляю какое-то легкомыслие, а руководствуясь сознанием своей ответственности, потому что все мы несем ответственность. У нас есть разногласия. Я не прошу никого изменять свое мнение. Но в такой обстановке мы просто не сможем закончить рассмотрение этого вопроса, последствия чего будут ужасными и дискредитируют Организацию Объединенных Наций и ее членов.

194. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Через некоторое время мы перейдем к рассмот-

рению предложений представителя Индии. Вначале, однако, я предоставляю слово представителю Болгарии, который попросил слова по мотивам голосования.

195. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Мы голосовали против проекта резолюции I, потому что мы считали, что голосование против не приведет к созданию отрицательного положения. Оно только кажется отрицательным; при создавшемся положении возникнут как раз такие условия, которые необходимы, для того чтобы восстановить возможность для улучшения положения в Конго и в результате этого — улучшения международного положения в целом.

196. Мы верим, что создавшееся положение вновь делает законным финансовое функционирование Организации. Мы верим, что создавшееся положение вновь дает Совету Безопасности возможность действовать и выполнять свои полномочия. Мы считаем, что создавшееся положение восстанавливает честь Генеральной Ассамблеи. И наоборот, мы считаем, что положение, которое создалось бы в результате принятия проекта резолюции I, имело бы тяжелые последствия как для будущего Организации, так и для международного мира и безопасности. Мы считаем, что теперь, в результате голосования против, станет возможным серьезно приступить, имея в виду благоприятные перспективы, к рассмотрению вопроса о финансировании операций Организации Объединенных Наций в Конго и о распределении полномочий между различными органами Организации Объединенных Наций.

197. Неправильно говорить, что перспективы являются неблагоприятными. Здесь было высказано немало в этом отношении, но в действительности дело обстоит иначе. Мы не считаем, что имеются основания опасаться за будущее Организации Объединенных Наций или операций, которые могут иметь место в Конго. Мы можем надеяться на улучшение положения только путем восстановления прав Совета Безопасности и выполнения Секретариатом обязанностей, возлагаемых на него Уставом.

198. Именно поэтому наша делегация голосовала против проекта резолюции I, и мы считаем, что положение, которое создалось в результате голосования, следует поддержать. Только на основе такого положения станет возможным принять эффективные меры в отношении проблемы Конго и финансирования расходов Организации Объединенных Наций.

199. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Советского Союза к порядку ведения заседания.

200. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик): Мы должны согласиться с мнением представителя Индии, а также с мнением представителя Туниса, что положение весьма серьезно. Мы должны из этого сделать, однако, правильные выводы и найти правильное решение вопроса, с тем чтобы оно послужило для нас ру-

ководством как в данном конкретном случае, так и во всех других случаях, которые в дальнейшем могут возникнуть в жизни нашей Организации. Организация сейчас оказалась в тяжелом положении именно потому, что целый ряд действий был предпринят в нарушение Устава, вопреки идеям и принципам, определенным в Сан-Франциско относительно необходимости согласования действий среди постоянных членов Совета Безопасности, особенно тех, которые связаны с такими операциями, какие проводятся в Конго.

201. Это тот результат, которого логически нужно было ожидать, и он действительно наступил. Представитель Индии теперь предлагает созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи. При всем моем уважении к мнению представителя Индии я должен от имени делегации Советского Союза здесь прямо заявить, что это не решение вопроса.

202. Если вы созываете специальную сессию и если сессия опять будет идти по тому же пути, по которому мы шли до сих пор, проблема не будет решена. Решение вопроса дает Устав. Мы имеем дело с действиями, в частности с одной из их сторон: материальное обеспечение действий, финансирование действий. Нужно, чтобы этот вопрос решал Совет Безопасности.

203. Этот вопрос нельзя решить путем навязывания мнения одних членов Ассамблеи другим или путем навязывания мнения некоторых членов Совета Безопасности другим. Этот вопрос должен решаться путем поисков соглашения между членами Совета Безопасности и между постоянными членами Совета Безопасности, на которых возложена ответственность.

204. Вы же сами, уважаемый г-н посол Джа, приходили к нам в Пятый комитет. Вы сами объясняли нам, что расходы по Конго не связаны со статьей 17 Устава. Мы позволили себе заявить тут же, в Пятом комитете, что мы с вами полностью согласны в этом. Я не думаю, что с тех пор вы изменили свое мнение и пришли к заключению, диаметрально противоположному тому, к которому вы пришли в Пятом комитете.

205. Я не думаю, что вы теперь пришли на Генеральную Ассамблею сказать, что вы больше не придерживаетесь мнения, которое вы выразили в Пятом комитете. А если расходы по Конго, как мы с вами вполне согласны, не связаны со статьей 17 Устава, следовательно, они связаны с какой-то другой статьей Устава. Вы тогда не говорили, с какой статьей Устава. Мы вам сказали, что это статья 43 Устава. Если Генеральный Секретарь скажет нам о том, что статья 43 неприменима, то имеется еще статья 106, которая гласит, что если статья 43 не применяется, то постоянные члены Совета Безопасности должны принимать решение в зависимости от обстоятельств.

206. Я думаю, что нам нужно действовать в строгом соответствии с положениями Устава. Если мы пойдем по пути новых нарушений Устава или ес-

ли будем снова обходить Устав, мы не решим стоящей перед нами сейчас важной проблемы.

207. Я хочу заверить членов Генеральной Ассамблеи и делегатов, что делегация Советского Союза, как и многие из вас, как и большинство из вас, также заинтересована в том, чтобы найти правильное решение, укрепить, а не ослабить Организацию и обеспечить Организации Объединенных Наций возможность выполнить те задачи, которые перед ней стоят. Но мы не должны идти по пути углубления тех ошибок, тех неправильных решений, которые были допущены до сего времени.

208. И именно поэтому я считаю правильным и необходимым в данном случае идти по пути, указанному в Пятом комитете г-ном Хаммаршельдом. Он правильно в данном случае определил положение: идти в Совет Безопасности и доложить о положении, которое создалось; необходимо, чтобы Совет Безопасности искал решение в соответствии с существующей процедурой. Именно поэтому мы считаем, что действия должны предприниматься на надежной основе в соответствии с Уставом; не следует искать новых путей в обход Устава, потому что это приведет к ослаблению Организации, ослаблению ее авторитета и принципов и в конечном итоге не даст решения.

209. Поэтому мы считаем, что в данном случае Совет Безопасности должен искать решение в соответствии с тем докладом, который ему будет представлен Генеральным Секретарем.

210. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) (*говорит по-английски*): Это действительно серьезный момент, и я вышел на эту трибуну именно потому, что этот момент носит чрезвычайный характер.

211. Представитель Туниса уже внес предложение о том, чтобы эта сессия продолжалась; в этом случае должно применяться правило 83 правил процедуры, то есть требуется большинство в две трети голосов, чтобы Ассамблея отменила принятое решение. Я предлагаю, чтобы этот вопрос был поставлен на голосование для принятия решения. Если бы решение было принято, делегация Ганы пошла бы дальше и поддержала предложение, внесенное представителем Индии в отношении того, чтобы срок финансирования операций Организации Объединенных Наций в Конго был продлен до 21 мая. Моя делегация поддерживает это предложение.

212. Третье предложение, которое моя делегация хотела бы сделать — и мы делаем его при поддержке делегации Индии, — это представление краткого проекта резолюции:

*«Генеральная Ассамблея, обсудив вопрос о смете и финансировании расходов на 1961 год в связи с проведением операций Организации Объединенных Наций в Конго,*

*постановляет, что этот вопрос должен быть немедленно передан для рассмотрения в Совет Безопасности».*

213. Я вышел на эту трибуну, чтобы внести три предложения: первое, чтобы сказать, что предложение представителя Туниса должно быть поставлено на голосование; второе, поддержать предложение о том, чтобы срок финансирования операций в Конго был продлен до 21 мая; и третье, попросить, чтобы Генеральная Ассамблея передала этот вопрос в Совет Безопасности, в отношении чего был внесен проект резолюции, который я только что зачитал Ассамблее.

214. Третье предложение с точки зрения моей делегации является очень важным, потому что вопрос о проведении операций Организации Объединенных Наций в Конго был решен Советом Безопасности, и поэтому, если Генеральная Ассамблея, мудро это или нет, решила не продлевать срок финансирования операций, то это должно рассматриваться Советом Безопасности; Совет Безопасности должен взять на себя ответственность в решении вопроса об отводе всех войск, которые были направлены в Конго, и о прекращении технической помощи, которая предоставляется молодой Республике Конго. Мы считаем, что эта ответственность должна целиком и полностью лежать на Совете Безопасности.

215. Г-н ИФЕАГВУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я вышел на трибуну, чтобы с полным чувством ответственности высказать точку зрения моей делегации. Решение, которое было только что принято — или скорее отсутствие решения — ставит Организацию в очень опасное положение. Моя делегация считает, что необходимо поддержать продолжение операций в Конго, по крайней мере до тех пор, пока будет выработано более удовлетворительное и более стабильное решение вопроса.

216. Делались ссылки на статью 43. Моя делегация напоминает, что всего лишь 21 февраля 1961 года Совет Безопасности принял резолюцию<sup>1</sup>, рекомендующую и требующую проведения определенных мероприятий в Конго. Совет Безопасности не отменял этой резолюции, и поэтому гражданский и военный персонал, который находится сейчас в Конго, должен оставаться там до тех пор, пока резолюция не будет отменена или изменена каким-либо образом.

217. Поэтому моя делегация, во-первых, полностью поддерживает предложение, сделанное представителем Индии относительно продления срока имеющейся договоренности до 21 мая 1961 года. Моя делегация поддерживает второе предложение — о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи примерно через неделю для обсуждения вопроса о финансировании операции в Конго. Возможно, за время недельного перерыва страсти улягутся, и мы будем в состоянии найти более удовлетворительное решение проблемы Конго.

218. Тем не менее резолюция Совета Безопасности от 21 февраля не была отменена, и вооруженные

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1961 года, документ S/4741.*

силы в Конго должны оставаться там на законной основе до тех пор, пока не будет найдено более удовлетворительное решение.

219. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поступило предложение представителя Индии продлить срок финансирования операций в Конго, установленный в соответствии с резолюцией 1595 (XV), до 21 мая 1961 года, пока Генеральная Ассамблея не примет решения на специальной сессии, созываемой 28 апреля 1961 года. Я не уверен в том, что представитель Туниса внес формальное предложение, но я предоставлю ему слово, если он пожелает.

220. Г-н Монжи СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): Я с большим вниманием выслушал предложение представителя Индии. У меня нет серьезных возражений против продления срока с 21 апреля до 21 мая 1961 года. Однако мне в какой-то степени трудно согласиться с предложением о созыве специальной сессии. По этим соображениям я бы хотел высказать свое предложение, о котором сейчас буду говорить.

221. Думаю, что, может быть, было бы полезно и действительно необходимо, чтобы наша сессия продолжалась до тех пор, пока мы не придем к решению вопроса. Я признаю, что в соответствии с правилами процедуры, может быть, будет целесообразно обратиться к правилу 83, хотя все еще продолжаю сомневаться в этом.

222. Но, обращаясь к Председателю с официальным предложением продлить сессию до тех пор, пока не будет достигнуто решение, я просил бы прервать обсуждение данного вопроса на настоящем заседании и немедленно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения предложения, а также представить нам на этом заседании Генеральной Ассамблеи рекомендацию Генерального комитета.

223. Г-н ПЕНТЕАДУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразильская делегация поддерживает предложение, внесенное делегацией Туниса, относительно того, чтобы не закрывать настоящую сессию Генеральной Ассамблеи до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение, с тем чтобы предотвратить крах операции в Конго.

224. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы считаем вместе с большинством из тех, кто выступал с этой трибуны, что рассматриваемый пункт повестки дня может иметь такие последствия, ввиду которых необходимо принять всевозможные меры предосторожности, с тем чтобы достичь соглашения, основанного на наших правилах. Мы предложили бы, чтобы Председатель перешел к следующему пункту, отложив рассмотрение этого пункта и имея в виду, что могут появиться возможности достижения такого результата, которого мы все так сильно желаем. Если даже такая возможность не появится, но мы сможем получить короткую передышку, то это также может способствовать достижению результата. Во всяком случае мы надеемся, что Председатель предоставит нам одну из этих возможностей.

225. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу ли я спросить мнение Ассамблеи относительно предложения представителя Соединенных Штатов отложить рассмотрение этого пункта на некоторое время и перейти к рассмотрению следующего пункта сегодняшней повестки дня? Есть ли возражения по поводу этого предложения?

226. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Мое предложение очень простое: я предлагаю пересмотреть резолюцию, по которой мы только что голосовали в соответствии с правилом 83 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

227. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): У нас много различных предложений, и я хотел бы знать, согласится ли представитель Эфиопии, если я вначале поставлю перед Ассамблеей вопрос о предложении представителя Соединенных Штатов, которое заключается в том, что если мы отложим рассмотрение этого пункта на короткое время, то может представиться возможность достижения соглашения, а это ликвидировало бы необходимость рассмотрения всех различных предложений, которые здесь вносились. После периода, в течение которого мы пересмотрим этот вопрос, мы, конечно, поставим перед Ассамблеей вопрос о предложении представителя Эфиопии, как это и полагается.

228. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Лично я предпочел бы, чтобы эта резолюция была пересмотрена сейчас же. Мы должны помнить, как представитель Индии уже сказал, что в данный момент в кассе нет ничего для снабжения войск в Конго. Это единственная причина, по которой я выдвигаю это требование. Другими словами, мы должны немедленно пересмотреть эту резолюцию, и я уверен, что представитель Соединенных Штатов Америки не будет настаивать на его предложении о том, чтобы рассмотрение этого пункта было отложено до тех пор, пока мы не рассмотрим следующего пункта.

229. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Дело в том, что внесено несколько различных предложений. В порядке поступления это, во-первых, предложение представителя Туниса о том, что настоящая сессия Генеральной Ассамблеи должна быть продлена до тех пор, пока мы не достигнем решения по этому вопросу. Второе предложение — это предложение представителя Индии. Третье — предложение представителя Ганы передать вопрос в Совет Безопасности. И четвертое — это предложение представителя Соединенных Штатов Америки отложить рассмотрение этого вопроса на некоторое время.

230. Сейчас внесено предложение о том, чтобы Ассамблея перешла к голосованию в связи с пересмотром ее решения по этому вопросу. Если представители, которые внесли свои предложения ранее, не откажутся от своего приоритета, то представитель Эфиопии будет просить, чтобы Ассамблея вначале рассмотрела его предложение, и я буду вынужден поставить этот вопрос перед Ассамблеей.

231. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Это как раз то, что я намерен сделать, и я уверен, что мои коллеги, которые внесли свои предложения раньше меня, не будут возражать против того, о чем я прошу, руководствуясь процедурой Первого комитета, а именно предоставления приоритета моему предложению.

232. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Есть ли возражения? Если есть, то я поставлю вопрос о приоритете на голосование Генеральной Ассамблеи. Я прошу Ассамблею проголосовать по вопросу о просьбе представителя Эфиопии.

233. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Для того чтобы иметь больше времени для необходимой подготовки, я не буду настаивать на приоритете для моего предложения.

234. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Есть ли какие-либо возражения против предложения представителя Соединенных Штатов о том, чтобы отложить прения по данному пункту повестки дня на некоторое время, в надежде на то, что в этот период будут найдены какие-то пути для выработки соглашения по этому вопросу?

235. Г-н РОЦИН (Союз Советских Социалистических Республик): Мы уже заявили свое мнение о том, что нам нужно искать решения, идущего в направлении тех положений, которые predeterminedены Уставом. Это решение состоит в том, чтобы направить вопрос на рассмотрение в Совет Безопасности. Это решение было предложено г-ном Хаммаршельдом на Пятом комитете, когда он заявил, что если эта резолюция не будет одобрена Генеральной Ассамблеей, то наиболее правильный и нормальный курс, которому он должен следовать, — это пойти в Совет Безопасности и доложить о создавшейся ситуации.

236. Мне кажется, что не нужно пытаться искать обходные пути, чтобы достичь решения вопреки Уставу и помимо Устава, по линии то ли созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи, когда вопрос подлежит исключительной компетенции Совета Безопасности, то ли отложить принятие решения о финансировании на месяц, учитывая, что целый ряд государств заявил, что они не признают правильность принятого решения и не будут принимать участия в платежах. Учитывая обстоятельство, что когда вопрос рассматривался в Пятом комитете, большинство определенно склонилось к тому, что средства, связанные с расходом в Конго, не подлежат ведению статьи 17, а подлежат ведению статей 43 и 106, наиболее правильным было бы решение о том, что Генеральная Ассамблея должна направить данный вопрос на рассмотрение Совета Безопасности. Если мы не примем этого решения, если мы отложим рассмотрение данного вопроса, то в данном случае мы не найдем более правильного решения, чем то, которое подсказывается непосредственно Уставом.

237. Это первое. Теперь соображения в области процедуры. Было внесено несколько предложений, и в частности одно из первых предложений

было внесено раньше, чем предложение Соединенных Штатов, а именно предложение о том, чтобы направить этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности. Мне кажется, что мы здесь можем соблюдать принцип рассмотрения предложений в том порядке, в котором они были внесены.

238. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Мне очень жаль, но я должен исправить ссылку, сделанную представителем Советского Союза в отношении моей позиции в Пятом комитете (845-е и 867-е заседания).

239. Представитель Советского Союза сказал, что я придерживался той линии, в соответствии с которой для меня было бы естественным пойти и обратиться в Совет Безопасности, если этот проект резолюции не будет принят. Это не то, что я сказал. То, что я сказал, заключалось в следующем: если не будет предусмотрено получение фондов, я окажусь перед лицом такой ситуации: с одной стороны, у меня не было бы возможности продолжать ведение операции; с другой стороны, в соответствии с решением Совета Безопасности я должен был бы ее продолжать. При этих обстоятельствах я не мог бы сделать ничего, кроме того, чтобы доложить Совету Безопасности о том, что Генеральная Ассамблея оказалась не в состоянии предпринять какие-либо действия, которые позволяли бы продолжать ведение операции.

240. Совершенно очевидно, что такая позиция ни в коей мере не препятствует Генеральной Ассамблее продолжать рассмотрение этого вопроса до того, как будет достигнуто решение. Действия, которые я вынужден предпринять, я предприму только тогда, когда Генеральная Ассамблея скажет свое последнее слово, но, как я понимаю, в ходе настоящих прений Ассамблея еще не сказала своего последнего слова.

241. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы имеем четыре предложения: первое — предложение Туниса; второе — предложение Индии; третье — предложение Ганы и четвертое — предложение представителя Соединенных Штатов Америки. Предложение представителя Туниса заключается в том, что нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи должна продолжаться. Я считал бы, что в данном случае применимо правило 83. Предложение представителя Туниса является первым, которое должно быть поставлено на голосование Ассамблеи.

242. Я предоставляю слово представителю Румынии к порядку ведения заседания.

243. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Возможно, Председатель более хороший пророк, чем я, но я хотел бы спросить его — и я считаю, что Генеральная Ассамблея, должна это знать, — когда, по его мнению, Ассамблея закончит свою работу? У меня складывается впечатление, что Ассамблея начинает новые прения по целому ряду вопросов, которые возникли после того, как Ассамблея приняла решение по вопросу повестки дня.

244. Я считаю, что Председателю следует информировать Ассамблею, до какого часа, до какого дня он намерен продолжать это заседание, потому что я считаю, что те делегации, которые предадут делу законности, сделают все, что в их силах, для того чтобы защитить законность с этой трибуны.

245. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея, конечно, приняла решение по рекомендации Генерального комитета закончить нынешнюю сессию 21 апреля 1961 года. Я надеялся, что Ассамблея окажется способной закончить работу настоящей сессии на этом заседании. Тем не менее совершенно очевидно, что Ассамблея может продлить срок своей работы, если это решение будет принято большинством в две трети голосов в соответствии с правилом 83 правил процедуры.

246. Я предоставляю слово представителю Либерии к порядку ведения заседания.

247. Г-н КУПЕР (Либерия) (*говорит по-английски*): Я думаю, что мы ставим себя в несколько сложное положение. Было внесено три или четыре предложения. Около получаса мы спорим по вопросу о том, в каком порядке голосовать по этим предложениям.

248. Я прошу поэтому, чтобы приоритет получило предложение делегации Соединенных Штатов Америки о том, чтобы Ассамблея отложила обсуждение вопроса о финансировании операции Организации Объединенных Наций в Конго на некоторое время.

249. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Было внесено предложение о предоставлении приоритета предложению, внесенному представителем Соединенных Штатов Америки. Я поставлю этот вопрос на голосование, но прежде чем я это сделаю, я предоставляю слово представителю Индии к порядку ведения заседания.

250. Г-н ДЖХА (Индия) (*говорит по-английски*): Было внесено три или четыре предложения. Кажется, вносилось предложение о том, что Ассамблея должна либо сделать короткий перерыв в своей работе, либо перейти к рассмотрению другого пункта повестки дня, с тем чтобы делегации, которые внесли предложения, могли собраться вместе и проконсультироваться с другими делегациями и, возможно, прийти к каким-либо соглашениям относительно предложений, которые Ассамблея может либо принять, либо отвергнуть.

251. Поэтому я предлагаю, чтобы заседание было прервано на пятнадцать или двадцать минут, или, если Председатель предпочитает, — а это целиком и полностью в пределах его власти, — чтобы Ассамблея перешла к рассмотрению другого пункта повестки дня и отложила рассмотрение настоящего пункта повестки дня примерно на пятнадцать — двадцать минут.

252. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Либерии внес предложение о том, чтобы первым рассматривалось предложение представителя Соединенных Штатов Америки и чтобы мы прервали обсуждение внесенного пункта повестки дня на некоторое время и перешли к обсуждению других пунктов. Он предложил, чтобы это предложение голосовалось первым. Я ставлю его предложение о приоритете на голосование.

*Предложение принимается 67 голосами при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

253. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку Ассамблея решила рассматривать первым предложение, сделанное представителем Соединенных Штатов Америки, я ставлю само это предложение на голосование.

*Предложение принимается 71 голосом при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.*

254. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий пункт повестки дня — это проект резолюции II, содержащийся в докладе Пятого комитета (A/4740). Проект резолюции II относится к изучению процедуры по административным и бюджетным вопросам Организации Объединенных Наций. Высказывалось требование провести раздельное голосование по третьему и четвертому пунктам преамбулы этого проекта резолюции.

255. Поэтому я предложил бы вначале поставить на голосование третий пункт преамбулы, затем четвертый пункт преамбулы и затем проект резолюции в целом.

256. Я предоставляю слово представителю Мексики к порядку ведения заседания.

257. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Причины, по которым представитель Туниса возражал против того, чтобы проводить раздельное голосование по различным пунктам проекта резолюции I, содержащегося в докладе Пятого комитета (A/4740), в этом случае являются еще более убедительными, учитывая, что многие представители голосуют за проект резолюции лишь потому, что он является результатом усилий, направленных на достижение компромисса. Поэтому моя делегация возражает против раздельного голосования.

258. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Канады к порядку ведения заседания.

259. Г-н БЛУА (Канада) (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю представителя Соединенных Штатов Америки, его предложение сводилось к тому, чтобы рассмотрение данного пункта повестки дня было отложено и чтобы мы перешли к рассмотрению следующего пункта. Я предлагаю Председателю считать данный пункт частью предыдущего пункта повестки дня.

260. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если с этим согласны все члены Ассамблеи и



если нет возражений, то, возможно, мы смогли бы прекратить рассмотрение этого пункта, считая его частью предыдущего, и перейти к рассмотрению следующего вопроса.

*Это предложение принимается.*

#### ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Жалоба Революционного правительства Кубы, касающаяся различных планов агрессии и актов интервенции, осуществляемых правительством Соединенных Штатов Америки против Республики Кубы, являющихся явным нарушением ее территориальной неприкосновенности, суверенитета и независимости и явной угрозой международному миру и безопасности**

#### ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/4744)

*Г-н Сантисо Гальвес (Гватемала), Докладчик Первого комитета, представляет доклад Комитета.*

261. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к голосованию, я представляю слово представителям, которые желают выступить по мотивам голосования.

262. Г-н РОА (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы хочет сделать подробное заявление относительно занимаемой ею позиции, прежде чем проекты резолюций I и II, принятые Первым комитетом и включенные в его доклад (А/4744), будут поставлены на голосование.

263. Куба будет голосовать против проекта резолюции I. Этот проект резолюции, составленный семью латиноамериканскими странами и поддержанный Соединенными Штатами и их союзниками по НАТО, СЕНТО и СЕАТО, игнорируя акты провокации, агрессии и вмешательства, с жалобой на которые выступает Куба, не только тем самым санкционирует их, но также создает основу для будущих актов провокации, агрессии и вмешательства путем произвольного изъятия этого вопроса из ведения Организации Объединенных Наций и передачи его в Организацию американских государств. В силу того что по своей природе и объему обсуждаемая жалоба существенно затрагивает международный мир и безопасность, Куба, осуществляя свои неотъемлемые права и полномочия, обращается с этой жалобой в Организацию Объединенных Наций, а не в Организацию американских государств. Право выбрать форум, который наиболее для нее подходит, принадлежит только Кубе. В данном случае имеет место нетерпимая узурпация прерогатив Кубы, еще более усложняющая кризис авторитета и престижа Организации Объединенных Наций, в котором она находится со времени повторного завоевания Конго и убийства Патриса Лумумбы.

264. Только Чили стала исключением и не взяла на себя громадную ответственность, которая ле-

жит на латиноамериканских странах — соавторах этого проекта резолюции. Истинные цели, которые преследовались при одобрении проекта резолюции, были ясно продемонстрированы, когда на голосование были поставлены различные части проекта резолюции II, представленного Мексикой.

265. Делегация Кубы обращает особое внимание на серьезные последствия, к которым может привести принятие проекта резолюции I, особенно если рассматривать это в свете голосования по проекту резолюции, внесенному Мексикой. Голосование со всей очевидностью свидетельствует о явных намерениях Соединенных Штатов и ряда стран Латинской Америки активизировать политику провокаций, агрессии и интервенции против Кубы.

266. Соединенные Штаты, Колумбия и Доминиканская Республика воздержались при голосовании по пункту преамбулы, в котором излагался принцип невмешательства и содержалось обязательство государств — членов Организации Объединенных Наций воздерживаться от разжигания гражданских войн в других государствах. Соединенные Штаты, Аргентина, Колумбия и Уругвай голосовали против пункта I резолютивной части, в котором содержался призыв ко всем государствам не использовать свои территории и ресурсы для разжигания гражданской войны на Кубе, в то время как Доминиканская Республика, Сальвадор, Гватемала, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу и Венесуэла воздержались. Соединенные Штаты, Аргентина, Колумбия, Доминиканская Республика, Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Уругвай и Венесуэла воздержались при голосовании пункта 2 резолютивной части, который содержал настоятельный призыв ко всем государствам положить конец всякой деятельности, которая может привести к продолжению кровопролития.

267. Делегация Кубы доводит до сведения мирового общественного мнения, и в особенности народов Латинской Америки, что правительства всех этих стран молчаливо согласились с заговором, организованным и финансируемым североамериканским империализмом и направленным против самоопределения, независимости и суверенитета родины Хосе Марти; она в то же самое время обвиняет эти правительства в нарушении основных принципов Устава Организации Объединенных Наций и Устава Организации американских государств.

268. Эти латиноамериканские страны поставили под угрозу свои права на самоопределение, независимость и суверенитет, игнорируя принцип невмешательства, являющийся основой межамериканской системы государств. Стыдно и больно, что это основное завоевание наших народов, вырванное в длительной борьбе с Соединенными Штатами Америки, чья история — это во многом история провокаций, агрессий и интервен-

ций в Латинской Америке, сводится на нет в то самое время, когда оно необходимо более, чем когда-либо.

269. Этот проект резолюции приобретает особый смысл, если проанализировать общий текст заявления президента Кеннеди, особенно в том месте, где он говорит, что позиция Северной Америки в отношении Кубы не означает «просто выражения невмешательства и сожаления», и предупреждает, что «не следует думать, что межамериканская доктрина о невмешательстве просто скрывает и оправдывает политику бездействия; если нации Западного полушария не выполняют своих обязательств в отношении действий, препятствующих коммунистическому проникновению извне, то я хотел бы ясно заявить, что наше правительство без колебаний выполнит свои основные обязательства, а именно защитит безопасность нашей нации». Выдающийся аргентинец Доминго Фаустино Сармиенто дал следующий ответ тем, кто ведет такую звериную войну в сфере идей: — «Варвары: идеи нельзя убить».

270. Я не думаю, чтобы в настоящий момент кто-нибудь сомневался в справедливости обвинений, выдвигаемых правительством Кубы против правительства Соединенных Штатов. В сегодняшних номерах газеты «Нью-Йорк таймс» и «Вашингтон пост» рассказывается о многочисленных деталях заговора, который начал осуществляться против Кубы президентом Эйзенхауэром и завершился в период, когда у власти находилось нынешнее правительство. Президент Кеннеди, когда его спросили, сказал, что факты станут известны в свое время и что в данный момент у него есть достаточные основания не выходить за рамки сделанных им ранее заявлений.

271. Зловещий заговор против Кубы продолжается. Завтра в Белом доме будут принимать бывшего президента Эйзенхауэра, чтобы обсудить с ним кубинский вопрос. Продолжаются также заседания высокопоставленных военных и гражданских чиновников по кубинскому вопросу. Сегодня днем президент Кеннеди объявил, что он проводит консультации с другими правительствами Западного полушария в отношении действий, которые будут предприняты.

272. Генеральная Ассамблея должна принять во внимание все эти факты, когда проект резолюции, соавторами которого являются семь латиноамериканских стран, будет поставлен на голосование. Этого требуют чрезвычайный характер и серьезность положения. Делегация Кубы обращается к Организации Объединенных Наций с просьбой действовать справедливо и в строгом соответствии с основными принципами Устава Организации Объединенных Наций. Империалистическое правительство Соединенных Штатов готовится возобновить акты агрессии, направленные против самоопределения, суверенитета и независимости моей страны.

273. Делегация Кубы будет голосовать за проект резолюции, представленный Мексикой. Дух Болливара, Хуареса и Марти слышен в голосе Мексика. Мексика, говоря словами Марти, «осталась верной героическому и обязательному континентальному долгу».

274. Делегация Кубы выражает свою благодарность делегации Мексики, а также делегациям стран Латинской Америки, стран социалистического лагеря, стран Африки и Азии, которые горячо встали на защиту принципов Устава Организации Объединенных Наций и признали право кубинского народа решать свои внутренние и международные дела без всякого давления, ограничений и подчинения. Они сделали возможной громадную моральную победу.

275. В конце концов этот исторический спор будет решен не в Организации Объединенных Наций и не в Организации американских государств: он будет решаться на Кубе. Кубинский народ готов решительно и с оружием в руках встретить любую новую вылазку наемников правительства Соединенных Штатов или вооруженных сил этой страны, если оно отважится послать их; он знает, что единственная альтернатива — это либо полное поражение захватчиков, либо полное уничтожение наших мужчин, женщин и детей.

276. Куба не одинока. Будущее за нами. История тоже за нас. Победа кубинской революции неотвратима: это также неотвратимо, как загнивание и исчезновение империи, которая тщетно пытается нас уничтожить. Родина или смерть. Мы победим.

277. Г-н ЭРРЕРА КАБРАЛЬ (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Позвольте мне внести ясность в некоторые замечания министра иностранных дел Кубы. Доминиканская Республика отрицает все формы вмешательства. Она воздержалась при голосовании и воздерживается не только когда проводится голосование по пунктам, упомянутым г-ном Роа, но и когда проводится голосование по двум резолюциям в целом. Причина этого в том, что мы сами были жертвами кубинского вторжения, североамериканского вторжения в прошлом и экономического давления со стороны Соединенных Штатов.

278. Мы могли бы сказать, возвращаясь к притче, о которой говорилось в ходе прений в Первом комитете, что Доминиканская Республика пострадала от крокодила и от лягушки. Таким образом, мы боролись, полагаясь только на себя, и по этой причине мы воздерживаемся от голосования; не потому, что мы выражаем молчаливое согласие с происходящим, не потому, что мы проявляем слабость, но потому, что мы сильные. Наша позиция в этом вопросе заключается в том, что мы будем продолжать бороться, полагаясь только на себя, кто бы на нас ни напал — лягушка или крокодил; но мы не попросим помощи медведя.

279. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым до голосования объяснить мотивы своего голосования.

Прежде всего мы считаем необходимым отметить, что жалоба революционного правительства Кубы на агрессивные действия Соединенных Штатов Америки получила полное подтверждение. Она получила подтверждение в ходе рассмотрения этого вопроса в Первом комитете, где были приведены неопровержимые факты, свидетельствующие о прямой ответственности Соединенных Штатов Америки за организацию вооруженного нападения на Кубу наемных банд кубинских контрреволюционеров, вооруженных, оснащенных и обученных на территории Соединенных Штатов Америки, а также Гватемалы и Никарагуа на американские деньги.

280. Героические революционные войска Кубинской Республики и народная милиция, разгромив и уничтожив банды интервентов, захватили винтовки и автоматы, пулеметы и минометы, артиллерийские орудия и танки американского производства, которыми соответствующие органы Соединенных Штатов оснастили разбойничьи банды наемников, вторгнувшихся на Кубу.

281. Таким образом, теперь уже никто не может отрицать, что интервенты получили не только легкое, но и тяжелое оружие от Соединенных Штатов Америки.

282. Жалоба революционного правительства Кубы на агрессивные действия со стороны США получила подтверждение во всех отношениях — как в том, что касается ответственности правительства США за осуществление самого акта агрессии наемников против Кубинской Республики, так и в том, что касается подготовки этой агрессии на территории Соединенных Штатов.

283. Уже осенью 1960 года, когда революционное правительство Кубинской Республики обратилось в Организацию Объединенных Наций с жалобой на подготовку Соединенными Штатами агрессии против Кубы, эта подготовка шла полным ходом. Теперь даже американская печать, которая, вообще говоря, хотела бы как-то затемнить роль правительства Соединенных Штатов, не может скрывать многих фактов, прямо доказывающих эту ответственность правительства. Теперь никто не может отрицать, что банды наемников из числа кубинских контрреволюционеров были сформированы Центральным разведывательным управлением Соединенных Штатов Америки. Именно этот орган выступил в роли непосредственного организатора интервенции против Кубы. Не случайно американская печать так прямо и называет эти банды «армией наемников Центрального разведывательного управления».

284. Нельзя, конечно, исключить полностью, что Центральное разведывательное управление США, которое уже давно известно в глазах мировой общественности своими грязными делами, дей-

ствовало, что касается деталей организации вторжения на Кубу, в какой-то степени на свой собственный страх и риск. Во всяком случае, судя по сообщениям американской печати, при правительстве Эйзенхауэра Центральное разведывательное управление США осуществляло подготовку агрессии против Кубы на основании общих и широких директив, которые по существу давали ему полную возможность действовать на практике так, как оно находило нужным. Мы не знаем, были ли эти директивы уточнены с приходом к власти в Соединенных Штатах новой администрации. Но как бы то ни было, правительство Соединенных Штатов несет прямую ответственность за деятельность Центрального разведывательного управления, являющегося одним из правительственных органов США.

285. С точки зрения интересов мира и безопасности действия США, выразившиеся в организации интервенции против Кубы, представляют собой грубое нарушение Устава Организации Объединенных Наций и создают прямую угрозу всеобщему миру.

286. В этой связи нельзя пройти мимо заявления американской делегации в ходе дискуссии в Первом комитете о том, что вопрос, который рассматривается сейчас Генеральной Ассамблеей, касается якобы Соединенных Штатов Америки, но не касается, мол, Советского Союза. Мы должны обратить внимание американской делегации на то, что такой подход искажает само существо Организации Объединенных Наций. Как можно говорить, что угроза всеобщему миру и безопасности, возникшая в связи с агрессивными действиями Соединенных Штатов Америки против Кубы, касается одних государств и не касается других? Всякая угроза международному миру и безопасности касается непосредственно всех членов ООН, поскольку затрагивает их жизненные интересы и поскольку Организация Объединенных Наций для того и была создана и существует в настоящее время, чтобы содействовать укреплению международного мира и безопасности и не допускать нарушения мира.

287. Когда американская делегация заявляет, что вопросы войны и мира в районе Карибского моря касаются лишь Соединенных Штатов и не касаются Советского Союза или каких-либо других государств, не находящихся в Западном полушарии, от таких заявлений несет духом политики сфер влияния и раздела мира на зоны интересов. Но эта политика давно осуждена народами как одно из наиболее откровенных проявлений империалистических захватов. Не доктрина Монро, которая давно уже используется Соединенными Штатами Америки для того, чтобы сделать все Западное полушарие как бы своим заповедником, где Соединенные Штаты могли бы безраздельно хозяйничать, не империалистическая политика сфер влияния и зон интересов, а Устав Организации Объединенных Наций, основанный на принципе равенства всех

государств и невмешательства во внутренние дела друг друга, представляет собой ныне международный закон. Этому не должна забывать американская делегация.

288. Ответственность Соединенных Штатов за грубую агрессию против Кубинской Республики является тем более тяжелой, что правительство США пытается прибегнуть к различного рода маневрам, при помощи которых оно хотело бы выйти сухим из воды.

289. Один из таких маневров сводится к тому, что ответственные представители США, в том числе и представители правительства Соединенных Штатов, здесь, в Организации Объединенных Наций, выступают с тирадами по поводу так называемого «международного коммунизма», который будто бы и является причиной всех бед и несчастий в районе Карибского моря. Трудно судить о том, верят ли те, кто делает подобные заявления, в то, о чем они сами говорят, поскольку абсурдность этих заявлений самоочевидна, на что мы уже имели случай указать в Первом комитете.

290. Но как бы там ни было, те объяснения, которые давала в ходе дискуссии американская делегация в отношении роли США в деле организации и осуществления агрессии против Кубы, больше походили на знахарские заклинания против коммунизма. Конечно, если бы дело этим ограничивалось, можно было бы и не реагировать на эти заклинания, которые не имеют никакой цены и не могут иметь какого-либо влияния. Можно было бы с легким сердцем сказать представителям США: «Если вам нравится ругать коммунизм, пожалуйста делайте это — коммунизм от этого не пострадает, но не давайте в руки оружия тем, кто готов совершить прямую агрессию из-за ненависти к свободе народов». Однако дело как раз в том и заключается, что, пока некоторые представители США упражняются в антикоммунистическом красноречии, Центральное разведывательное управление США формирует, вооружает и обучает банды контрреволюционных наемников для совершения агрессии.

291. Другой маневр, к которому прибегают представители США, стараясь как-то оправдать или во всяком случае замаскировать опасную для дела мира позицию Центрального разведывательного управления, заключается в том, что они ссылаются на право убежища. Это звучит очень невинно — мы, мол, предоставляем право политического убежища беженцам с Кубы, и больше ничего. Но позвольте, господа, разве вы не знаете различия между предоставлением убежища политическим эмигрантам и формированием банд наемников для вторжения на территории других стран? Можно не сомневаться, что вы знаете эту разницу, как знаете то, что подобного рода действия категорически запрещаются международным правом.

292. Еще в 1949 году Комиссия международного права разработала известный всем проект Декларация прав и обязанностей государств (*резолюция 375 (IV)*), представленный четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, в статье 4 которого говорится:

«Каждое государство обязано воздерживаться от разжигания междоусобицы на территории другого государства и предупреждать на своей территории организованную деятельность, направленную на разжигание такой междоусобицы».

293. Как видите, недопустимыми признаются такие действия, как разжигание междоусобицы на территории других государств и организованная деятельность на своей территории, направленная на разжигание такой междоусобицы на территории других стран.

294. В данном случае Соединенные Штаты идут еще дальше — они формируют на своей территории вооруженные банды наемников из числа кубинских контрреволюционеров для военного нападения на Кубинскую Республику. Какое же это имеет отношение к праву убежища? Право убежища — великое демократическое завоевание человечества, но нельзя пачкать его и пытаться на нем спекулировать. Интервенцию не прикрыть этим правом, которое завоевано в тяжелой борьбе борцами за свободу во многих странах.

295. Таким образом, ничего не получается из всех маневров, предпринятых делегацией Соединенных Штатов в расчете на то, чтобы как-то уйти от тяжелой ответственности за недобрые дела своих органов. Да и что могло получиться из каких бы то ни было маневров, если США сами настолько разоблачили свою агрессивную позицию в отношении Кубы, что теперь на этот счет уже ни у кого не осталось сомнения.

296. Вне Организации Объединенных Наций представители правительства США открыто заявляют, что операции против Кубы, подобные предпринятому на этой неделе (и теперь потерпевшему поражение) вторжению наемных банд контрреволюционеров, будут продолжаться и впредь. А на этой сессии Генеральной Ассамблеи делегация США своим голосованием без всяких обиняков подтверждает эти намерения. Ведь сегодня в Первом комитете делегация США проголосовала против первого пункта резолютивной части мексиканской резолюции [*см. A/4744*], в котором говорится, что:

«[Генеральная Ассамблея] обращается с настоятельным призывом ко всем государствам не допускать, чтобы их территория и ресурсы могли быть использованы в целях разжигания гражданской войны на Кубе».

297. Что означает это голосование делегации США? Как его истолковать? Его, собственно говоря, и истолковывать не нужно, его смысл очевиден: голосуя против призыва ко всем государствам не предоставлять свою территорию и ре-

сурсы в целях разжигания гражданской войны на Кубе, делегация США выразила тем самым намерение своего правительства продолжать и впредь предоставлять американскую территорию, американское оружие и другие средства для формирования новых наемных банд, для подготовки и осуществления новых агрессивных актов против Кубы.

298. Не менее показателен тот факт, что делегация США воздержалась при голосовании четвертого пункта преамбулы мексиканской резолюции, который требует, чтобы государства в соответствии с принципом невмешательства во внутренние дела не поощряли и не разжигали гражданские неурядицы в других странах. Отказавшись поддержать это положение, делегация США тем самым как бы сказала, что США не собираются прекращать свое вмешательство во внутренние дела других государств, и прежде всего во внутренние дела Кубы.

299. Такова позиция США, как ее продемонстрировала в Первом комитете американская делегация. Эта позиция внушает серьезную тревогу за дальнейшее развитие событий и за судьбы мира во всем мире.

300. В этих условиях нам не остается ничего другого, как повторить, что Кубинская Республика не одинока, что у нее есть верные друзья, которые не оставят ее в трудную минуту. В последние дни мир с особой наглядностью увидел, как широк фронт друзей Кубы во всем мире. Перед лицом широчайшего фронта народов мира в защиту кубинской революции от посягательств американских агрессоров выразили в той или иной форме свои симпатии кубинскому народу многие делегации, представленные на Генеральной Ассамблее. Это — знаменательный факт. Ушло в прошлое и не вернется время, когда империалистические державы могли душить свободу и независимость малых стран, подавлять революции и народные восстания, не боясь, что им придется отвечать за свои действия. Теперь другое время. Теперь настала такая пора, когда во всем мире, в том числе и в Организации Объединенных Наций, правое дело народов, борющихся за свою свободу и независимость, получает все более широкую поддержку.

301. В этой связи мы хотели бы отметить, что определенное значение имеет одобрение Первым комитетом проекта резолюции, внесенного делегацией Мексики. Этот проект содержит минимум мероприятий, которые должны быть безотлагательно проведены в жизнь, для того чтобы пресечь агрессивные действия против Кубы и предотвратить возможность повторения таких действий в будущем. Эти мероприятия всем известны, они зафиксированы в трех резолютивных пунктах мексиканской резолюции. Конечно, это только первый шаг. К тому же, на наш взгляд, не все положения мексиканской резолюции точно и ясно сформулированы. Тем не менее это шаг в правильном направлении, поэтому советская делегация голосовала за эту резолюцию.

302. В целях облегчения решения вопроса и создания возможно более широкого большинства на базе мексиканской резолюции, предусматривающей минимально необходимые меры в связи с агрессией против Кубы, советская делегация, как известно, не стала настаивать на голосовании в Первом комитете своего проекта резолюции, который исходил из задачи радикального решения вопроса.

303. Советская делегация выражает надежду, что на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи сложится широкое большинство в пользу принятия хотя бы минимальных на данной стадии мер по пресечению агрессии против Кубинской Республики.

304. Советская делегация также считает необходимым сказать несколько слов относительно другого проекта резолюции (см. A/4744), который представлен Первым комитетом на рассмотрение на пленарном заседании. Этот проект, выдвинутый Аргентиной, Венесуэлой и некоторыми другими латиноамериканскими государствами, не соответствует, по нашему глубокому убеждению, интересам той страны, которая стала жертвой агрессии.

305. Что значило бы передать вопрос об агрессивных действиях Соединенных Штатов против Кубы в Организацию американских государств, как это фактически предлагается в этом проекте? Это значило бы, что Организация Объединенных Наций устраняется сейчас от принятия какого-либо практического решения по прекращению агрессии. Более того, это означало бы, что конфликт, вызванный агрессивными действиями Соединенных Штатов против Кубинской Республики, передается в ту организацию, где агрессор пользуется решающим влиянием и которая уже заняла враждебную позицию в отношении кубинской революции.

306. Представитель Аргентины говорил в Первом комитете, что на резолюции семи латиноамериканских стран нет следов чужих рук. Позвольте усомниться в этом заявлении, ибо по смыслу первого пункта резолютивной части этого проекта дальнейшее рассмотрение вопроса о конфликте между агрессором и жертвой его агрессии фактически проходит под его собственным контролем. Разве могут малые страны пойти на поддержку этого пункта, когда пострадавшая от агрессии братская страна просит избавить ее от такой опасной для Кубы процедуры?

307. Советская делегация заявляла в Первом комитете и повторяет сейчас, что для пресечения агрессивных действий против Кубинской Республики необходимо принять действенные меры со стороны Организации Объединенных Наций. Проект же резолюции семи латиноамериканских государств, представленный сейчас Первым комитетом, идет в прямо противоположном направлении. Этот проект не может помочь Кубинской Республике, он может лишь повредить ей. Поэтому советская делегация решительно выступает против этого проекта и, само собой разумеется, будет голосовать против него.

308. Мы призываем все делегации со всей ответственностью взвесить мотивы своего голосования по этой резолюции и отклонить этот проект, ведущий лишь к затяжке решения всего кубинского вопроса и облегчающего усилия агрессора, направленные против героического народа Кубы, против независимого существования Кубинской Республики.

*Г-н Соса Родригес (Венесуэла), Заместитель председателя, занимает место Председателя.*

309. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Никарагуа к порядку ведения заседания.

310. Г-н РОМАН (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Я попросил слово только для того, чтобы очень кратко ответить представителю Советского Союза.

311. Никарагуа, как я вчера заявил в Первом комитете, не принимало участия в вооруженной интервенции, организованной теми, кто нападает на братскую Республику Кубу. Мы хотим снова повторить здесь, что президент Сомоса пригласил членов Комитета или любого, кто пожелает, для инспектирования тех мест, которые, как говорят, послужили плацдармом для интервенции.

312. Каждый знает, как далеко протянулось и каким пустынным является Атлантическое побережье Никарагуа, и каждый знает, как трудно держать его целиком под контролем. Даже Испанская империя, борясь против пиратов, не могла этого сделать; и в еще меньшей степени Никарагуа могло бы воспрепятствовать группе наемников избрать это место в качестве плацдарма. Если это и случилось, то без согласия правительства Никарагуа. Мы можем дать самые решительные заверения в этом. Сведения, полученные теми, кто обвиняет Никарагуа, почерпнуты из прессы, которая, как вам известно, склонна распространять слухи и вызывать скандалы в подобных случаях.

313. Г-н ХИМЕНЕС (Панама) (*говорит по-испански*): Вместо того чтобы выступать по мотивам голосования, я хотел бы кратко ответить на замечания, которые только что сделал министр иностранных дел Кубы, когда он говорил о том, что Панама вместе с другими государствами, являющимися соавторами проекта резолюции А/С.1/L.276, несет ответственность за то, что этот проект резолюции был создан чужими руками.

314. Вчера в моем первом заявлении в Ассамблее я сказал, что в течение нескольких последних дней предпринимались усилия, для того чтобы группа, состоящая из семи стран, поддерживающих отношения с Кубой, отношения, которые с самого начала были теплыми и дружественными, ускорила подготовку резолюции. Я сделал это с учетом того, что данная резолюция носит в основе своей мирный характер, и именно поэтому я настоятельно прошу Генеральную Ассамблею одобрить ее.

315. Слова представителя Венесуэлы звучат сегодня более убедительно, чем вчера. Он сказал, что имеющаяся оппозиция к этому проекту резолюции безосновательна и что она служит лишь свидетельством недоброжелательности по отношению к определенной группе латиноамериканских государств. И даже теперь, после того как поправки, внесенные различными делегациями, были в целом приняты, все еще высказывается требование об отклонении этого проекта резолюции. Если бы это было сделано, тем самым несомненно был бы нанесен прямой удар по Организации американских государств, которая нас всех так крепко связывает. Это явилось бы разочарованием, которого мы не заслужили. Наше положительное отношение ко всем предложениям, касающимся различных районов мира, общеизвестно, и было бы нелогично думать, что главная цель данного проекта резолюции, как некоторые голословно утверждают, состоит в том, чтобы ослабить нашу Организацию.

316. Я хочу быть предельно кратким, и, как я уже сказал вначале, я хочу обратиться с настоятельной просьбой к Генеральной Ассамблее голосовать за данный проект резолюции, исходя из уверенности, что в основе ее, я повторяю, лежат мирные намерения. Я не мог бы способствовать делу, которое могло бы в какой-то степени нанести ущерб Организации Объединенных Наций, потому что, хотя я и недавно здесь, но я, будучи президентом Панамы, одобрил закон, на основании которого Устав Организации Объединенных Наций получил в моей стране законную силу.

*Г-н Боланд (Ирландия) занимает место Председателя.*

317. Г-н АЛЕХОС (Гватемала) (*говорит по-испански*): Я бы хотел объяснить мотивы голосования своей делегации. Несколько минут назад мы слышали заявление г-на Роа, составленное в веских и обдуманных выражениях. И хотя наши точки зрения различны, я поздравляю его с произнесением столь красноречивой речи и рад тому, что он в этот раз не упомянул Гватемалу.

318. Тем не менее мы слышали, что сказал здесь представитель Советского Союза, а он произнес весьма ядовитую речь и при этом упомянул мою страну. Я уже тысячу и один раз заявлял, что Гватемала не принимает участия в делах, подобных тем, которые мы сейчас обсуждаем, потому что моя страна преисполнена уважения к суверенитету других стран.

319. В другом случае, если я не ошибаюсь, он сказал, что он не получил никакого ответа на обвинение, сделанное им в адрес Никарагуа, — хотя именно по этому поводу он получил от представителя Никарагуа ответ, в котором целиком и полностью отвергалось то, что было сказано, — и что представитель Никарагуа не только не отверг это обвинение, а даже подтвердил, что эти утверждения являются правдой. При этом, когда я выдвинул обвинение в том, что русские войска находятся на Кубе, он не отверг это обвинение.

320. Мы хотим объединить латиноамериканские республики, мы хотим, чтобы в этот час Америка оставалась объединенной, потому что иначе в нашем доме возникнет много трудностей, и когда я говорю «в нашем доме», я имею в виду Америку. Над нами нависла большая угроза извне; мы можем убедиться в этом, прислушавшись к пропаганде, которая ведется.

321. Сегодня, незадолго до того как мы пришли сюда для голосования, мы услышали новость. Из Гватемалы сообщили: «Агрессивная речь полковника Хакобо Арбенса, свергнутого президента Республики Гватемалы, переданная из Гаваны, является прелюдией нападения коммунистов Кастро на законное и конституционное правительство Гватемалы. В соответствии с полученной информацией большие вооруженные группы пересекают нашу большую протяженности слабо охраняемую границу, в районе которой находятся густые леса. Самолеты без опознавательных знаков приземляются в пустынных местах и на наших хлопковых плантациях, каждая из которых имеет взлетную дорожку для самолетов, ведущих борьбу с насекомыми. По последним данным, полученным правительством Гватемалы от полиции, намечаются восстания в различных местах республики в период между 26 апреля и 1 мая. Коммунистические военные инструкторы из стран Латинской Америки организуют в различных частях республики боевые группы, для того чтобы обучать их пользоваться средним и легким оружием. В связи с этой агрессией необходимо бить тревогу как в Организации американских государств, так и в Организации Объединенных Наций; эти действия являются не чем иным, как интервенцией, предпринимаемой Кастро и его советскими хозяевами против Гватемалы».

322. Как известно, Куба в настоящий момент борется против агрессии и является ее жертвой; много крови было пролито в этой стране; и в то же время кубинское правительство способно поддерживать агрессивные акты, направленные против других народов.

323. Г-н БРУКАН (Румыния) (*говорит по-английски*): В столь поздний час я буду весьма краток. Я не намерен повторять то, что я уже говорил в Комитете, выступая по мотивам голосования. Тем не менее возник еще один момент, проливающий новый свет на два проекта резолюции, которые должны быть поставлены на голосование.

324. Один из проектов резолюции вызвал возражения всех соавторов другого проекта резолюции, исключая Чили. Другими словами, Аргентина, Колумбия, Гондурас, Панама, Уругвай и Венесуэла голосовали против проекта резолюции II, первоначально внесенного Мексикой. Давайте посмотрим, против чего они голосовали. Они голосовали против принципа невмешательства, изложенного в этом проекте резолюции. Они голосовали против обращения ко всем государствам, призывающего обеспечить такое положение, при

котором их территории и ресурсы не использовались бы для разжигания гражданской войны на Кубе. Они голосовали против настоятельного призыва положить немедленно конец любой деятельности, которая может привести к дальнейшему кровопролитию на Кубе. Это основные положения проекта резолюции II, и указанные представители голосовали против этой самой резолюции.

325. Возникает вопрос, как могут члены Организации Объединенных Наций голосовать за проект резолюции I, в котором содержится рекомендация о том, чтобы разрешение конфликта между Кубой и Соединенными Штатами Америки целиком и полностью зависело от тех самых членов Организации американских государств, которые выступают против принципа невмешательства, против прекращения военной помощи интервентам, против прекращения всякой деятельности, могущей привести к продолжению кровопролития? Есть ли гарантии того, что государства, которые заняли подобную позицию, голосуя против проекта резолюции II, могут разрешить кубино-американский конфликт? Если они против невмешательства, если они против прекращения военной помощи интервентам, если они против прекращения дальнейших действий, которые могут привести к продолжению кровопролития, то на какой основе и на каких принципах эти государства могут разрешить столь серьезный конфликт? Это сложный вопрос, и мы принимаем на себя самую серьезную ответственность, когда подаем наш голос.

326. В заключение я скажу, что основная причина, по которой мы будем голосовать против проекта резолюции I, заключается в том, что позиция его соавторов в отношении таких основных принципов не дает нам никаких гарантий того, что им можно доверять дело разрешения конфликта между Кубой и Соединенными Штатами Америки.

327. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить представителям, которые берут слово, что в данный момент следует выступать лишь по мотивам голосования своей делегации и не комментировать мотивы, которыми руководствуются при голосовании другие делегации. Я уверен, что представитель Румынии с его неоспоримым знанием правил процедуры поймет, чем вызвано это вмешательство Председателя. Насколько я понимаю, представитель Колумбии попросил слово для выступления по мотивам голосования.

328. Г-н УМАНЬЯ БЕРНАЛЬ (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я использую свое право на ответ, для того чтобы ответить представителю Румынии.

329. В Генеральной Ассамблее и в Комитете укореняется обычай использовать последние минуты прений для нападок, для того чтобы говорить неприятные вещи в адрес определенных делегаций, когда последние из-за отсутствия времени не могут использовать свое право на ответ.

330. Представитель Румынии искажил истину во всем, что он говорил здесь. Мы защищали в Первом комитете право на невмешательство; мы также защищали право на самоопределение. Представитель Румынии вышел сюда для того, чтобы сказать, что те из нас, кто является соавторами проекта резолюции (A/C.1/L.276), отрицают право на самоопределение и право на невмешательство. Представитель Румынии, да будет известно всем членам нашего Комитета, сказал нечто совершенно не соответствующее истине. Мы защищаем право на невмешательство и право на самоопределение, потому что на них основывается устав Организации американских государств, и это одна из причин, по которой мы поддерживаем нашу резолюцию.

331. Я не хотел бы говорить слишком долго и злоупотреблять терпением членов Ассамблеи. Я хотел бы только обратить их внимание на гот ложный свет, в котором представитель Румынии пытается изобразить наше предложение в последний момент, когда у нас нет времени дать ему соответствующий ответ.

332. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): То, что сказал сейчас представитель Колумбии, подкрепляет мое последнее заявление о том, что на данной стадии, если не будет голосования в соответствии с правилом 68, представители, которые выходят на трибуну для выступлений по мотивам голосования, должны объяснить мотивы голосования их собственных делегаций, а не комментировать позиции других делегаций при голосовании. Я уверен, что Ассамблея поддержит меня на последнем этапе этой сессии в том, чтобы в будущем это правило выполнялось неукоснительно.

333. Г-н СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Я попросил слово для того, чтобы использовать свое право на ответ по поводу определенных нетерпимых намеков, которые делались в заявлениях министра иностранных дел Кубы и представителя Румынии.

334. Я не буду углубляться в детали. Я могу сказать только следующее: никто из них не может давать Венесуэле уроки в отношении независимости и достоинства. История Венесуэлы слишком хорошо известна, и ее поведение здесь, в Организации Объединенных Наций, также слишком хорошо известно, чтобы мы могли принять урок такого рода.

335. Если им не нравится наша резолюция (A/C.1/L.276), потому что они толкуют ее двусмысленно, то мы знаем, как нужно ее толковать; мы достаточно ясно изложили это, когда поддерживали наше предложение в Первом комитете, и поэтому я не намерен повторять утверждения, с которыми все мы хорошо знакомы.

336. Все, что я могу сказать, — это то, что если Организация американских государств и относится к кому-нибудь недоброжелательно, то только не к нам, потому что мы уважаем все принци-

пы, изложенные в ее уставе, и не боимся ее решений. Мы никогда не отрицали права Кубы внести этот вопрос на рассмотрение Организации Объединенных Наций; мы уважаем это право, и мы поддержали его в своем проекте резолюции.

337. В заключение я хочу ясно заявить, что все, что Венесуэла говорила и продолжает говорить, она говорит от имени представительного правительства, избранного народом Венесуэлы — страны, в которой уважаются индивидуальные гарантии и политические свободы и которая не имеет оснований для того, чтобы получать с этой трибуны уроки от кого бы то ни было.

338. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Румынии, вероятно, также для того, чтобы он использовал свое право на ответ. Он уже выступал по мотивам голосования.

339. Г-н БРУКАН (Румыния) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя за то, что он предоставил мне право на ответ. Сейчас я сделал заявление по вопросу о позиции делегаций Колумбии и Венесуэлы при голосовании проекта резолюции II, который гласит:

*«будучи убежденной, что принцип невмешательства во внутренние дела любого государства накладывает на членов Организации Объединенных Наций обязательства воздерживаться от поощрения или разжигания гражданских распрей в других государствах,*

*«напоминая, что в соответствии со статьей 33 Устава все государства должны стремиться к мирному урегулированию споров с помощью перечисленных в этой статье средств,*

*1. обращается с настоятельным призывом ко всем государствам не допускать, чтобы их территории или средства могли быть использованы в целях разжигания гражданской войны на Кубе;*

*2. настаивает на немедленном прекращении всякой деятельности, которая может привести к продолжению кровопролития;*

*3. просит все государства в соответствии с духом Устава сотрудничать в поисках мирного урегулирования создавшейся ситуации».*

340. Это текст проекта резолюции II, и представитель Колумбии, и представитель Венесуэлы голосовали против этого проекта резолюции. Если они действительно придерживаются этих принципов, пусть они проголосуют за проект резолюции II, и я буду удовлетворен.

341. Г-н АМАДЕО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Представитель Румынии сделал оскорбительные замечания в отношении некоторых делегаций, до того как они голосовали по вопросу о пункте 1 резолютивной части мексиканского проекта резолюции (A/C.1/275).

342. Со своей стороны, я обвиняю представителя Румынии в том, что он голосовал против поставленного на голосование пункта 2 резолютивной



части проекта резолюции A/C.1/L.276, который гласит:

«призывает все государства, являющиеся членами Организации, принять доступные им мирные меры для устранения существующей напряженности».

Голосуя подобным образом, он способствует усилению напряженности между Кубой и Соединенными Штатами.

343. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если нет других желающих выступить по мотивам голосования, я ставлю на голосование два проекта резолюций, содержащихся в пункте 14 доклада Первого комитета (A/4744). Я ставлю эти два проекта резолюций на голосование, и поэтому я могу предоставить слово только тем, кто хочет выступить по поводу действительно важных вопросов, относящихся к порядку проведения голосования.

344. Я предлагаю вначале голосовать по проекту резолюции I. В отношении этого проекта резолюции было высказано требование о проведении раздельного голосования по третьему пункту преамбулы и по пункту 1 резолютивной части.

345. Сначала я поставлю на голосование третий пункт преамбулы, затем пункт 1 резолютивной части и затем проект резолюции I в целом.

346. Ассамблея переходит к голосованию по третьему пункту преамбулы проекта резолюции I. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Коста-Рика приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаос, Либерия, Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Сенегал, Сомали, Испания, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Бельгия, Канада, Центральнаяафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Леопольдвиль).

*Голосовали против:* Куба, Чехословакия, Гвинея, Венгрия, Мексика, Марокко, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Албания, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика.

*Воздержались:* Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Гана, Индия,

Индонезия, Ирак, Ливан, Ливия, Мали, Непал, Нигерия, Саудовская Аравия, Судан, Швеция, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Афганистан, Австрия, Боливия, Бирма, Камбоджа, Цейлон.

*Третий пункт преамбулы принимается 55 голосами против 15 при 25 воздержавшихся.*

347. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея перейдет сейчас к голосованию по пункту 1 резолютивной части проекта резолюции I.

348. Представитель Гвинеи попросил слово к порядку ведения заседания. Я надеюсь, что это выступление будет сделано по вопросу о проведении голосования, потому что голосование уже началось.

349. Г-н ДИАЛЛО Телли (Гвинея) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы потребовать проведения раздельного голосования по следующим словам в пункте 1 резолютивной части проекта резолюции I: «входящих в Организацию американских государств» и словам «и устава Организации американских государств».

350. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы пояснить Ассамблее предложение представителя Гвинеи. Как я понимаю, — я прошу его поправить меня, если я ошибаюсь, — он предлагает проведение раздельного голосования по части пункта 1, которая начинается со слов «входящих в Организацию американских государств» и заканчивается словами «и устава Организации американских государств».

351. Г-н ДИАЛЛО Телли (Гвинея) (*говорит по-французски*): Делегация Гвинеи просит о проведении раздельного голосования по двум формулировкам: первое — в отношении слов «входящих в Организацию американских государств» и второе — в отношении слов «и устава Организации американских государств».

352. Следовательно, если Ассамблея примет мое предложение и если эти две формулировки будут отвергнуты, пункт первый будет гласить:

*«призывает членов Организации оказать свое содействие, для того чтобы могло быть достигнуто решение мирными средствами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».*

353. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Гвинеи за то, что он внес ясность в свое предложение. Его предложение, как я понял, заключается в том, чтобы проводилось раздельное голосование по двум фразам пункта 1 резолютивной части, первая из которых состоит из слов «входящих в Организацию американских государств», а вторая состоит из слов «и устава Организации американских государств».

354. Я понимаю, что представитель Гвинеи был бы удовлетворен, если бы обе эти фразы были

поставлены на раздельное голосование, — обе потому, что одна вытекает из другой, и поэтому, если будет отвергнута одна, то должна быть отвергнута и другая. Таким образом, я предложил бы провести одно раздельное голосование о включении или об исключении этих двух фраз. Я думаю, что представитель Гвинеи может с этим согласиться.

355. Г-н УМАНЬЯ БЕРНАЛЬ (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я возражаю против предложения представителя Гвинеи, намерения которого ясны: исключить эти слова и таким образом высказать неуважение к Организации американских государств. Я прошу Председателя поставить на голосование вопрос о процедуре, предложенной представителем Гвинеи.

356. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В отношении предложения о раздельном голосовании, внесенного представителем Гвинеи, были высказаны возражения, и Председатель может только поставить этот вопрос на голосование в соответствии с положениями правила 91. Я ставлю на голосование требование о раздельном голосовании, которое было высказано представителем Гвинеи. Поступило требование о проведении поименного голосования.

357. Я предоставляю слово представителю Саудовской Аравии, который попросил слово для выступления к порядку ведения заседания в отношении проведения голосования.

358. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы голосовать со знанием дела. Передо мною нет правил процедуры, а мне следовало бы их иметь: но я думаю, что меня могут простить, потому что мы торопились сегодня из одного комитета в другой. Я припоминаю, что представитель Гвинеи первоначально попросил провести голосование в отношении проведения раздельного голосования, а не в отношении исключения части проекта резолюции.

359. Я хотел бы, чтобы Председатель разъяснил мне, прежде чем я приступлю к голосованию, имея в виду, что у меня нет правил процедуры, может ли кто-либо возражать против проведения раздельного голосования и равносильно ли это предложению об исключении части резолюции, хотя в действительности это так и есть, и предусматривают ли правила процедуры необходимость проведения голосования, если высказываются возражения против проведения раздельного голосования. Я не берусь предсказывать исход голосования; но, поскольку все это произошло внезапно, могу ли я просить Председателя внести ясность в этот вопрос?

360. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Председатель будет действовать в соответствии с положениями правила 91, которое предусматривает следующее:

«Каждый представитель может требовать, чтобы отдельные части предложения или поправки голосовались раздельно. В случае возражения против требования о раздельном го-

лосовании это требование ставится на голосование».

361. Представителем Гвинеи было внесено требование о проведении раздельного голосования по двум фразам первого пункта резолютивной части проекта резолюции I. Первая из этих фраз такова: «входящих в Организацию американских государств», вторая фраза состоит из слов: «и устава Организации американских государств».

362. Представитель Гвинеи согласился с тем, что, поскольку обе эти части резолютивного пункта вытекают одна из другой, следует провести раздельное голосование обеих этих фраз вместе, по каждой из которых он ранее просил проведения раздельного голосования. Поэтому мы теперь переходим в соответствии с правилом 91, положения которого я только что зачитал, к голосованию по вопросу о требовании представителя Гвинеи. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Израиль приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Ливан, Либерия, Ливия, Мали, Марокко, Непал, Нигерия, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Судан, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Йемен, Югославия, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Куба, Чехословакия, Эфиопия, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак.

*Голосовали против:* Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаос, Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Сенегал, Испания, Таиланд, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия.

*Воздержались:* Мексика, Пакистан, Сомали, Швеция, Тунис, Афганистан, Бирма, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чад, Доминиканская Республика, Эквадор, Финляндия, Иран, Ирландия.

*Предложение отклоняется 50 голосами против 29 при 15 воздержавшихся.*

363. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Было высказано требование о проведении раздельного голосования по пункту I резолютивной

части в целом. Если нет возражений, то я ставлю на голосование пункт I резолютивной части в целом.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Чехословакия приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Дагомея, Дания, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаос, Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Сенегал, Сомали, Испания, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр.

*Голосовали против:* Чехословакия, Эфиопия, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ливан, Ливия, Мали, Мексика, Марокко, Непал, Нигерия, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Судан, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Цейлон, Куба.

*Воздержались:* Доминиканская Республика, Эквадор, Финляндия, Иордания, Либерия, Швеция, Боливия, Камбоджа.

*В результате голосования 56 голосов было подано за, 32 против при 8 воздержавшихся.*

*Пункт не принимается, как не получивший требуемого большинства в две трети голосов.*

**364. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Теперь я ставлю на голосование Ассамблеи проект резолюции I в целом с поправками, как он содержится в пункте 14 доклада Первого комитета (A/4744). Пункт 1 резолютивной части не является более частью этого проекта резолюции. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Израиль приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаос, Либерия, Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Сенегал, Сомали, Испания, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Южно-Афри-

канский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Сальвадор, Малайская Федерация, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия.

*Голосовали против:* Ливан, Марокко, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Гвинея, Венгрия.

*Воздержались:* Иордания, Ливия, Мали, Мексика, Непал, Саудовская Аравия, Судан, Швеция, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Бирма, Камбоджа, Цейлон, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Гана, Индия, Индонезия, Ирак.

*Проект резолюции I с поправками принимается 59 голосами против 13 при 24 воздержавшихся.*

**365. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Теперь я ставлю на голосование Ассамблеи проект резолюции II. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Лаос приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Ливан, Ливия, Мали, Мексика, Марокко, Непал, Нигерия, Польша, Румыния, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Цейлон, Чили, Куба, Чехословакия, Эквадор, Эфиопия, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия.

*Голосовали против:* Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Бельгия, Канада, Чад, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Сальвадор, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Гондурас, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония.

*Воздержались:* Лаос, Либерия, Норвегия, Португалия, Сенегал, Испания, Швеция, Южно-Африканский Союз, Австрия, Центральноафриканская Республика, Конго (Леопольдвиль), Кипр,

Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Малайская Федерация, Финляндия, Исландия, Иран, Иордания.

*В результате голосования 41 голос был подан за, 35 против при 20 воздержавшихся.*

*Проект резолюции II не принимается как не получивший требуемого большинства в две трети голосов.*

#### ПУНКТЫ 67, 86, 69 и 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**О разоружении и о положении, сложившемся с выполнением резолюции 1378 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 года по вопросу о разоружении (окончание) \***

#### Доклад Комиссии по разоружению

#### Приостановка ядерных и термоядерных испытаний

**Предупреждение более широкого распространения ядерного оружия**

#### ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/4723)

*Г-н Сантисо Гальвес (Гватемала), Докладчик Первого комитета, представляет доклад этого Комитета.*

366. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Хочет ли какая-либо из делегаций выступить по мотивам голосования в связи с этим вопросом?

367. Проект резолюции, который был рекомендован Первым комитетом в его докладе, был принят единогласно в Комитете. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его единогласно?

*Проект резолюции принимается единогласно.*

#### ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Полномочия представителей на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (окончание):**

*b) Доклад Комитета по проверке полномочий (окончание) \*\**

368. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Это второй доклад Комитета по проверке полномочий (A/4743). Проект резолюции, рекомендованный Комитетом, можно найти в пункте 21 этого доклада. Поскольку рекомендация была принята единогласно в Комитете по проверке полномочий, могу ли я считать, что Ассамблея также принимает его единогласно?

369. Прежде чем перейдем к голосованию по этому вопросу, я предоставлю слово ряду делегаций, которые просили слово для выступления по мотивам голосования.

370. Г-н ПАДМАДИСАСТРА (Индонезия) (*говорит по-английски*): Как и в прошлые годы, моя

делегация считает себя обязанной высказать свои оговорки в отношении доклада Комитета по проверке полномочий: я имею в виду второй доклад (A/4743).

371. Индонезия признает центральное народное правительство Китайской Народной Республики законным правительством Китая. Мы считаем, что продолжающееся исключение его из Организации Объединенных Наций представляет собой опасное и ненормальное положение, которое должно быть и, мы уверены, будет исправлено в ближайшем будущем. Мы твердо верим в то, что законное представительство Китая в этой Организации действительно необходимо как для эффективного функционирования самой Организации, так и для достижения ее целей и принципов и, следовательно, для содействия делу международного мира и безопасности.

372. Что касается пункта 10 второго доклада Комитета по проверке полномочий, то мы считаем, что в соответствии с правилами процедуры полномочия представителей Венгрии являются правильными и не должны обсуждаться.

373. У ТАН (Бирма) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за принятие второго доклада Комитета по проверке полномочий (A/4743) со следующими оговорками.

374. Как хорошо известно, правительство Бирманского Союза признает только центральное народное правительство Китайской Народной Республики в качестве единственного законного правительства этой страны. Поэтому моя делегация считает, что полномочия нынешних представителей Китая не являются действительными.

375. Вторая оговорка относится к полномочиям представителей Венгрии. Правительство Бирманского Союза признает правительство Венгрии, и Бирма установила дипломатические отношения с Венгрией. При этих обстоятельствах моя делегация считает полномочия представителей Венгрии действительными.

376. С этими двумя оговорками моя делегация будет голосовать за принятие второго доклада Комитета по проверке полномочий.

377. Г-н ШАХА (Непал) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за принятие второго доклада Комитета по проверке полномочий (A/4743), имея в виду, что наше голосование за принятие этого доклада не изменяет нашего отношения к вопросу о признании правительства Китайской Народной Республики в качестве законного правительства этой страны.

378. Мое правительство считает также действительными полномочия делегации Венгрии, которые она здесь представила.

379. Вот те две оговорки, которые я хотел сделать в отношении принятия доклада Комитета по проверке полномочий.

\* Перенесено с 960-го заседания.

\*\* Перенесено с 924-го заседания.

380. Г-н РИЯД (Объединенная Арабская Республика) *(говорит по-английски)*: Я бы хотел отметить, что, как я уже заявлял ранее Комитету по проверке полномочий на его 39-м заседании 20 апреля 1961 года и как это отражено в пункте 13 его второго доклада (A/4743), наше голосование за принятие доклада Комитета по проверке полномочий не изменяет позиции моего правительства в отношении Китайской Народной Республики или в отношении нынешнего правительства Венгерской Народной Республики.

381. Мое правительство признает центральное правительство Китайской Народной Республики в качестве единственного законного правительства, имеющего право представлять Китай и китайский народ.

382. Таким же образом мы признаем нынешнее правительство Венгрии в качестве единственного законного правительства Венгрии.

383. Г-жа МИРОНОВА (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым сделать краткое заявление в связи с голосованием об утверждении доклада Комитета по проверке полномочий. Мы будем голосовать за утверждение этого доклада. Однако это отнюдь не означает нашего согласия со всеми заключениями, которые сделал Комитет по проверке полномочий.

384. Прежде всего, мы не можем согласиться с тем, что в качестве представителей великого Китая Комитет признал частных лиц, никого здесь не представляющих. Вызывает сожаление, что в Организации Объединенных Наций до сих пор не решен вопрос о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики. Присутствующим хорошо известно, что ненормальное положение, сложившееся в Организации Объединенных Наций в результате отсутствия здесь представителей великого китайского народа, является делом рук тех, кто всячески препятствует свободному и независимому развитию народов и пытается диктовать свою волю Организации Объединенных Наций.

385. Не оставляет никакого сомнения, что искусственное исключение Китайской Народной Республики из участия в работе нашей Организации наносит большой ущерб Организации Объединенных Наций, сужает сферу ее деятельности, осложняет рассмотрение многих международных вопросов, от решения которых зависит обеспечение международного мира и безопасности, равно как и развитие плодотворного экономического сотрудничества.

386. По нашему глубокому убеждению, давно настало время восстановить законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций. Первым шагом на этом пути могло бы явиться признание недействительными полномочий агентов обанкротившейся чанкайшистской клики, о чем нами было решительно заявлено на заседании Комитета по проверке полномочий 20 апреля 1961 года.

387. В интересах развития плодотворного и делового сотрудничества на основе равноправия между всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций необходимо также немедленно прекратить дискриминацию в отношении Венгерской Народной Республики. Соединенные Штаты, которые снова пытаются навязать свою волю, ставя под сомнение мандат Венгерской Народной Республики, не могут принести этим ничего, кроме прямого вреда Организации Объединенных Наций. Причем, как это ни парадоксально, они поступают так, имея нормальные дипломатические отношения с Венгрией.

388. Советская делегация не может пройти мимо признания Комитетом в качестве делегации Лаоса, присутствующей на сессии, представителей мятежников. Советская делегация считала и продолжает считать полномочия этой делегации незаконными. И действительно, как можно рассматривать в качестве законных представителей Лаоса подставных лиц, марионеток Бун Уманосавана, который пришел к власти с помощью иностранных штыков и который схватил и заключил в тюрьму короля и членов парламента.

389. Советский Союз, как и многие другие миролюбивые страны, считает, что законным представителем Лаоса в Организации Объединенных Наций должен быть представитель правительства, возглавляемого выдающимся государственным деятелем Суванна Фумой, ибо это правительство получило международное признание и вокруг него сплотились для борьбы с мятежом и агрессией все истинно патриотические силы Лаоса.

390. Наконец, в связи с рассмотрением полномочий делегаций на пятнадцатой сессии мы считаем нужным заявить, что советская делегация по-прежнему считает, что представлять Республику Конго в Организации Объединенных Наций имеет право лишь делегация, назначенная законным конголезским правительством, которое после злодейского убийства национального вождя конголезского народа Патриса Лумумбы возглавил г-н Антуан Гизенга.

391. Вот те оговорки, с которыми советская делегация голосовала за одобрение доклада Комитета по проверке полномочий.

*Сэр Патрик Дин (Соединенное Королевство), Заместитель председателя, занимает место Председателя.*

392. Г-н СУБАСИНГХ (Цейлон) *(говорит по-английски)*: Поддерживая второй доклад Комитета по проверке полномочий (A/4743), моя делегация хочет остановиться на двух оговорках в отношении этого доклада.

393. Во-первых, мы считаем, что единственными представителями Китая должны быть представители центрального народного правительства Китайской Народной Республики. Мы считаем, что нынешнее представительство Китая является

неправильным. Поэтому мы сожалеем, что этот вопрос не был пересмотрен.

394. В то же время мы также считаем, что полномочия делегации Венгрии находятся в полном порядке.

395. С этими двумя оговорками моя делегация поддерживает доклад Комитета по проверке полномочий.

396. Г-н БХАДКАМКАР (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация одобряет второй доклад Комитета по проверке полномочий (A/4743), но, как и в прошлом, она делает следующие оговорки.

397. Правительство Индии признает центральное народное правительство Китайской Народной Республики в качестве единственного законного правительства Китая, имеющего право представлять эту страну в Организации Объединенных Наций.

398. Моя делегация также считает, что Венгрия, с которой Индия имеет дипломатические, культурные и экономические отношения, должным образом представлена в Организации Объединенных Наций.

399. Наше одобрение доклада Комитета по проверке полномочий следует рассматривать в свете этой позиции.

400. Г-н ПАШАШИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Мы одобряем второй доклад Комитета по проверке полномочий (A/4743), делая при этом две оговорки.

401. Первая оговорка относится к представительству Китая в Организации Объединенных Наций. Правительство Иракской Республики признает центральное народное правительство Китайской Народной Республики в качестве единственного законного правительства Китая. Поэтому мы считаем, что это правительство должно быть представлено в Организации Объединенных Наций.

402. Точно так же мы хотели бы сделать оговорку в отношении пункта 10 доклада Комитета по проверке полномочий о представительстве Венгрии в Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что к делегации Венгрии нужно подходить так же, как и ко всем другим делегациям государств-членов. Мы полностью признаем правительство Венгерской Народной Республики.

403. Г-н ЛЕРИНЦ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Причина, по которой моя делегация голосует против проекта резолюции, очевидна и понятна для всех делегаций. Делегация Соединенных Штатов вот уже в течение нескольких лет неуклонно следует установившейся практике, побуждая Комитет по проверке полномочий предлагать Генеральной Ассамблее, чтобы она не принимала решения по вопросу о полномочиях представителя Венгерской Народной Республики.

404. Так же как и в предыдущие годы, делегация Венгрии протестует против такой процедуры на этой сессии Генеральной Ассамблеи. С одной стороны, подобная процедура как со стороны Комитета по проверке полномочий, так и Генеральной Ассамблеи абсолютно неприемлема. Полномочия делегации Венгерской Народной Республики во всех отношениях отвечают требованиям, установленным в Организации Объединенных Наций. Эта незаконная и абсурдная процедура, которую следовало отменить уже давно, возникла в чрезвычайно напряженный период холодной войны. С другой стороны, мы протестуем против этой практики делегации Соединенных Штатов Америки, которая несовместима с наличием дипломатических отношений между нашими двумя странами и основана на ложных предпосылках.

405. Делегация Венгерской Народной Республики очень хорошо знает, что такая незаконная практика, продолжающаяся вот уже в течение нескольких лет, ни в коей мере не мешает нормальной жизни Венгерской Народной Республики как в области внутренней, так и в области внешней политики. Венгерская Народная Республика живет и процветает, и резолюции, принимаемые здесь, не только незаконны, но и бесполезны. Эта уродливая практика хороша лишь в одном отношении: это еще один признак того, что есть силы, которые хотят использовать Организацию Объединенных Наций в качестве средства вмешательства во внутренние дела государств-членов, а не в качестве форума для защиты международного мира и безопасности. Ввиду того что принимается незаконная резолюция, основанная на совершенно неправых предпосылках, это бросает тень на Соединенные Штаты Америки.

406. Фактически моя делегация имеет право потребовать пересмотра Ассамблеей проекта, представленного Комитетом по проверке полномочий. Поскольку, однако, вся эта абсурдная процедура является порождением холодной войны, предложение о пересмотре Комитетом проекта в такой обстановке привело бы к дальнейшему обострению прений в духе холодной войны. Именно поэтому делегация Венгрии не хочет использовать это свое право на настоящей сессии. Тем не менее я хочу выразить свою уверенность в том, что вследствие дальнейшего улучшения и укрепления международных отношений и отношений между Венгерской Народной Республикой и другими государствами — членами Организации Объединенных Наций наследие холодной войны станет достоянием прошлого, и к тому времени, когда Генеральная Ассамблея соберется на шестнадцатую сессию, Венгерская Народная Республика будет иметь неоспоримое право на то, чтобы ее полномочия принимались без каких бы то ни было острых прений. Осуществление этих законных требований само по себе будет иметь значительное влияние на положение в мире в целом.

407. Г-н ПАЖВАК (Афганистан) (*говорит по-английски*): Как мы уже много раз ясно повторили в прошлом и как это всем хорошо известно, правительство Афганистана признает Китайскую Народную Республику и ее правительство в качестве единственного законного правительства этой страны. Афганистан признает нынешнее правительство Венгерской Народной Республики в качестве единственного законного правительства этой страны. Поэтому только представители этих правительств могут считаться законными представителями данных стран в Организации Объединенных Наций. Поэтому наша поддержка второго доклада Комитета по проверке полномочий (А/4743) должна рассматриваться в свете высказанных мною этих двух оговорок.

408. Г-н ЛЕВАНДОВСКИЙ (Польша) (*говорит по-английски*): Мы поддерживаем второй доклад Комитета по проверке полномочий (А/4743), делая следующие оговорки.

409. В течение нескольких лет в Организации Объединенных Наций продолжается фикция представительства Китая. Это парализовало работу всей Организации, делая невозможным разрешение ряда жизненно важных международных проблем.

410. Позиция моей делегации по этому вопросу была и остается ясной. Представитель Китайской Народной Республики давно уже должен был занять свое законное место в Организации Объединенных Наций в качестве единственного представителя великого китайского народа. Мы надеемся, что Ассамблея не собирается принимать в будущем таких ошибочных и опасных решений по этому вопросу, какие принимались прежде, и что представители центрального правительства Китайской Народной Республики скоро придут сюда, чтобы заседать вместе с нами.

411. Что касается Лаоса и Конго (Леопольдвилль), то их делегации были направлены самозванными властями, появившимися в результате нарушения основных принципов демократического парламентского порядка. В этих двух странах есть законные правительства, которые признает моя страна и которые выражают волю их народов, но они не представлены в этой организации. Поэтому польская делегация не признает полномочий этих двух делегаций.

412. В ходе заседаний Комитета по проверке полномочий был поднят вопрос о полномочиях венгерской делегации. Совершенно очевидно для каждого, что делегация Венгерской Народной Республики, присутствующая здесь и принимающая активное участие в работе данной сессии, так же как и в работе предыдущих сессий, имеет полное право представлять правительство Венгрии и венгерский народ. Те, кто пытается создать из этого проблему, по нашему мнению, руководствуются такими мотивами, которые мы не можем не отвергнуть, поскольку они способ-

ствуют усилению международной напряженности.

413. Эти оговорки мы хотели высказать в связи с голосованием по докладу Комитета по проверке полномочий.

414. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Моя делегация признательна Председателю Комитета по проверке полномочий за то, что он постановил, что выступление представителя Советского Союза не относится к повестке дня, когда этот представитель пытался поставить под вопрос полномочия моей делегации, а также за то, что Комитет по проверке полномочий поддержал Председателя.

415. Коммунистический режим в континентальном Китае является антикитайским по происхождению и по характеру. Если Ассамблея хотела бы иметь в своей среде просто еще одного представителя международного коммунизма, то это другое дело. Если же, как это имеет место, Организация Объединенных Наций хочет иметь в своей среде представительство Китая, которое является подлинно китайским, то не может быть никакого другого представительства, кроме моей делегации.

416. Г-н ТАРАБАНОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Голос, который моя делегация скоро подаст за принятие второго доклада (А/4743) Комитета по проверке полномочий, нужно рассматривать в свете следующих оговорок.

417. Прежде всего делегация Народной Республики Болгарии не признает законность полномочий лиц, которые претендуют здесь на то, чтобы занимать место Китая. Китайское государство — один из членов — основателей Организации Объединенных Наций. В течение двенадцати лет в Китае существует законное правительство, осуществляющее действительную власть на всей китайской территории, за исключением острова Тайвань и нескольких прибрежных островов, которые составляют менее чем половину одного процента всей китайской территории. Только это правительство имеет право представлять Китай на международной арене. Как известно каждому, оно поддерживает нормальные дипломатические отношения со многими государствами в различных частях мира, государствами, которые принадлежат к самым различным политическим и социальным системам; оно также поддерживает торговые и культурные отношения с большинством стран мира.

418. Что касается марионеточного правительства Чан Кай-ши, то оно не представляет никого, кроме тех, кто входит в его состав, и существует на бесконечно малом клочке китайской территории только благодаря вооруженным силам иностранной державы — Соединенных Штатов Америки. Военная оккупация части территории Китайской Народной Республики вооруженными силами Соединенных Штатов Америки — это

грубое нарушение самых элементарных принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

419. Эти факты известны всему миру и всем присутствующим здесь делегациям. Более чем в течение десяти лет, используя политические, экономические и другие формы давления, Соединенные Штаты Америки препятствовали большинству государств-членов выразить свое отношение к вопросу о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций в соответствии с их истинным представлением о фактах и собственными национальными интересами. Таким образом, американский империализм постоянно поддерживает напряженность в международных отношениях, искусственно препятствуя нормализации отношений между государствами на Дальнем Востоке и создавая тем самым опасность для международного мира.

420. Моя делегация тем не менее с удовлетворением отмечает, что с каждым годом все большее и большее число делегаций освобождается от американского влияния и присоединяется к тем, кто стремится найти в отношении представителя Китая в Организации Объединенных Наций решение, соответствующее интересам мира. Мы уверены, что такое решение скоро будет найдено.

421. Во-вторых, моя делегация делает оговорку в отношении той части доклада Комитета по проверке полномочий, в которой говорится о полномочиях делегации Венгерской Народной Республики. Полномочия этой делегации представлены в форме, предписываемой Уставом Организации Объединенных Наций, и выданы компетентными правительственными органами этой страны. Не может быть сомнений в том, что венгерское правительство имеет право представлять Венгрию на международной арене, потому что те же самые правительства, которые ставят под сомнение законность полномочий венгерской делегации, сами поддерживают нормальные дипломатические отношения с правительством Венгрии. При ком аккредитован полномочный представитель Соединенных Штатов в Будапеште и полномочный представитель Венгрии в Вашингтоне?

422. В-третьих, моя делегация делает оговорки в отношении пункта доклада Комитета по проверке полномочий о полномочиях делегации Республики Конго (Леопольдвиль). Причины этого были изложены достаточно подробно в ходе прений (924-е заседание) по вопросу о признании полномочий этой делегации в ходе первой части данной сессии Генеральной Ассамблеи.

423. Г-н ЧАМПАССАК (Лаос) (говорит по-французски): В мои намерения не входит вести полемику с представителем Советского Союза, но я просто хочу установить истину.

424. Вчера в Комитете по проверке полномочий представитель Советского Союза счел возмож-

ным поднять вопрос о правомочности полномочий моей делегации и сегодня опять повторил те же самые аргументы. Я удивлен тем, что этот представитель ждал шесть недель, для того чтобы поднять этот вопрос. Почему он не завел свою машинку в начале возобновленной сессии? Имеет ли эта запоздалая попытка своим намерением позабавить галерку или преследует определенные политические цели?

425. Легко понять мотивы, которыми руководствовался представитель Советского Союза. СССР поддерживает дипломатические отношения с моей страной. Насколько я знаю, эти отношения не были прерваны. Я уверен, что представители, присутствующие здесь, не позволят, чтобы попытка представителя Советского Союза заострить этот вопрос запугала их или оказала на них влияние.

426. Представитель этого государства, не удовлетворенный своим открытым вмешательством во внутренние дела Королевства, считает возможным поднимать здесь вопрос о правомочности полномочий моей делегации. Он хочет сделать себя судьей в отношении конституционности законов Королевства, прибегая к коварным и весьма хитроумным инсинуациям.

427. Что нам кажется особенно серьезным, что мы считаем нетерпимым вмешательством в наши внутренние дела, — это то, что он хочет косвенно поставить под вопрос авторитет Его Величества короля, который 19 февраля 1961 года в письме народу выразил ясное, четкое и недвусмысленное признание нынешнего правительства принца Бун Ума, правительства, созданного в соответствии с единогласным голосованием членов Национального собрания, созданного на чрезвычайную сессию 4 января 1961 года. Это правительство получило полную законную власть в соответствии с конституцией Королевства.

428. Поднимая этот вопрос, представитель Советского Союза преследует и другую цель, а именно сорвать усилия, направленные на восстановление мира в моей стране, усилия, которые намерено предпринимать мое правительство, чтобы восстановить здоровый внутренний политический климат в Королевстве.

429. Намерение заключается в том, чтобы взять за основу явную фикцию и, таким образом, раздуть надуманную и провокационную кампанию вокруг якобы законного правительства принца Суванна Фумы, находящегося в изгнании в Пном-Пене, Камбоджа. Эта версия, поддержанная Москвой, Ханоем и Пекином, в конце концов подействовала на общественное мнение, и многие люди доброй воли, даже среди наших собственных друзей, действительно верят в существование этого «законного правительства». Эти сведения фактически все время циркулируют с помощью пропагандистского аппарата, созданного в коммунистических лабораториях, для того чтобы скрыть по крайней мере темные операции СССР, потому что, усыпляя общественное



мнение заявлениями о существовании этого ма-рионеточного правительства, Советский Союз одновременно имеет возможность направлять тысячи тонн вооружений, боеприпасов и продовольствия в Лаос вместе с техническими специалистами и даже регулярными воинскими частями граничащей с нами Северовьетнамской Республики, которая, как каждому известно, в течение многих лет старательно разрабатывает планы, направленные на завоевание моей страны.

430. Пытаясь скрыть эту деятельность за дымовой завесой, за фасадом, который они хотят выдать в качестве законного, они стремятся к завоеванию и порабощению Лаоса и в конечном счете к распространению коммунизма на Юго-Восточную Азию. Подобное предприятие организуется не впервые.

431. Представитель Советского Союза основывает свои аргументы на обычном вымысле. Представитель Советского Союза, который выступал передо мной с этой трибуны, даже не знает положения, существующего в моей стране.

432. А что же случилось с принцем Суванна Фумой? Он в изгнании. Сколько членов насчитывает сейчас его правительство? Четыре вместо двенадцати. Где он сейчас? В Москве. Может ли кто-нибудь законно управлять страной из границы, не пользуясь доверием главы государства и Национального собрания и поддержкой населения? Не следует забывать, что все его министры, сопровождавшие его в полете, уже вернулись в Лаос. Два из них даже стали членами нынешнего правительства — правительства, возглавляемого принцем Бун Умом.

433. Если изучить все аргументы, которые я только что привел, то юридическая и политическая основа правительства принца Суванна Фумы, находящегося в изгнании, за границей, распадается по частям. Он не только не контролирует никакой действительной деятельности, поскольку он фактически не осуществляет никакой власти внутри страны, но получает только иностранные субсидии, дающие ему средства к существованию в изгнании, и ничего больше. Военная сила, на которой он основывает свои претензии, состоит целиком и полностью из коммунистов, находящихся вне закона с 1959 года, и с тех пор рассматривается в качестве подрывной организации, служащей опорой для иностранного вмешательства и получающей снабжение, боеприпасы, оружие, персонал и субсидии всякого рода из Демократической Республики Вьетнам и из Советского Союза. Знаменитый батальон капитана Конг Ле распался в результате нанесенных ему военных поражений, и некоторые из его солдат сражаются сейчас в наших рядах.

434. Но есть еще и другой важный фактор, который сводит на нет претензии так называемого правительства Суванна Фумы. Это акт, в результате которого он был снят со своего поста единогласным решением Национального собра-

ния, когда принц Суванна Фума покинул страну и не мог больше осуществлять никакой эффективной власти. Это было санкционировано Королевским указом № 282, в котором Его Величество король передавал конституционную власть Революционному комитету, возглавляемому принцем Бун Умом. Национальное собрание на своем заседании 4 января 1961 года, действуя без принуждения и совершенно свободно выражая свою волю, приняло решение о законности нового правительства, устранив, таким образом, все сомнения, и с тех пор нет никаких, даже слабых, намеков на наличие других мнений.

435. В противоположность этому, с позволения сказать, правительству, которое нашло убежище за границей, правительство, возглавляемое принцем Бун Умом, пользуется доверием национальной армии и Его Величества короля. Оно эффективно управляет всем королевством, за исключением нескольких районов, где ведется война. Оно не только управляет администрацией, полицией и организованной армией, которые подчиняются ему, но также контролирует национальную валюту. Оно участвует в технических и политических международных конференциях и также полностью ответственно за все международные обязательства, которые имеет Королевство.

436. Из анализа всего того, что я сказал, следует, что единственным законным правительством, которое в настоящее время управляет Королевством на законной и конституционной основе, является правительство, возглавляемое сейчас принцем Бун Умом.

437. Сейчас, когда предпринимаются самые настойчивые усилия для разрешения лаосского кризиса, я намеренно воздерживаюсь от дальнейшего изложения точки зрения моего правительства, для того, чтобы не ослаблять эти усилия.

438. В заключение моя делегация хочет заявить, что она будет голосовать за второй доклад (A/4743) Комитета по проверке полномочий.

439. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Точка зрения моего правительства в отношении правительства Лаоса была подробно изложена на 39-м заседании Комитета по проверке полномочий. Мы признаем королевское правительство Лаоса, которое представлено здесь, и испытываем глубокую симпатию к Лаосу — маленькой стране, которая сейчас подвергается жестокому нападению сил, снабжаемых, обученных и направляемых извне.

440. Точка зрения моего правительства относительно права представителей правительства Китайской Республики занимать здесь место хорошо известна Ассамблее. Я не буду повторять ее сейчас.

441. Точка зрения моего правительства в отношении венгерского правительства также, я думаю, хорошо известна. Генеральная Ассамблея с 1956 года не утверждала полномочий, пред-

ставленных от имени венгерских представителей. Причины для этого остаются действительными и сегодня, и мы верим, что Генеральная Ассамблея останется на той же позиции. Доклад (A/4743), который мы рассматриваем и который был принят вчера Комитетом по проверке полномочий, не содержит в отношении Венгрии ничего, что было бы новым и необычным. Мы надеемся, что настанет день, когда венгерские власти откликнутся на пожелания Генеральной Ассамблеи и воздадут должное ее резолюциям. Вот это будет чем-то новым.

442. Соединенные Штаты поддержат проект резолюции, содержащийся во втором докладе Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи.

443. Г-н КАРВАЛЬО СИЛОС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразильская делегация будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий (A/4743) с той оговоркой, что бразильское правительство признает полномочия представителей Венгерской Народной Республики.

444. Г-н ДИКИЧ (Югославия) (*говорит по-французски*): Югославская делегация будет голосовать за второй доклад (A/4743) Комитета по проверке полномочий. Я хотел бы, чтобы следующие два момента были упомянуты в официальных отчетах.

445. Во-первых, позиция делегации Югославии по вопросу о представительстве Китая в Организации Объединенных Наций остается неизменной.

446. Во-вторых, наше голосование за вышеупомянутый доклад не означает, что моя делегация одобряет процедуру, принятую Комитетом по проверке полномочий в отношении правительства Венгрии.

447. Г-н ДИАЛЛО Телли (Гвинея) (*говорит по-французски*): Делегация Гвинеи готова голосовать за второй доклад (A/4743) Комитета по проверке полномочий. Мы считаем необходимым, однако, заявить, что мы одобряем его с некоторыми оговорками.

448. Во-первых, в отношении представительства Китая в Организации Объединенных Наций правительство Гвинеиской Республики признало центральное народное правительство Китайской Народной Республики в качестве единственного законного правительства Китая.

449. Мы считаем, что представители центрального народного правительства Китайской Народной Республики, безусловно, должны занять места, на которые они имеют законное право в Организации Объединенных Наций.

450. Что касается представительства Республики Конго (Леопольдвиль) в Организации Объединенных Наций, то следует также отметить, что правительство Гвинеиской Республики, как и большинство правительств, представленных в

этой Ассамблее, признало Республику Конго, как только она провозгласила свою независимость, и центральное правительство Республики Конго в качестве единственного законного правительства. Ни одно из чрезвычайных событий, происшедших в Конго с момента получения независимости, не изменило нашей позиции.

451. После того как был убит премьер-министр Патрис Лумумба, правительство Гвинеиской Республики признало в качестве единственного законного правительства Республики Конго нынешнее правительство, возглавляемое председателем Антуаном Гизенгой — законным преемником Патриса Лумумбы, унаследовавшим права, принадлежавшие Патрису Лумумбе, — правительство, которое временно находится в Стэнливиле.

452. Моя делегация считает, что в интересах Республики Конго и Организации Объединенных Наций следовало бы заменить представителями этого правительства тех представителей, которые заседают сейчас в этом зале и попали сюда при обстоятельствах, всем вам хорошо известных.

453. Наконец, моя делегация в полной мере разделяет свою прежнюю позицию в отношении пункта 10 второго доклада Комитета по проверке полномочий, в котором говорится о представительстве Венгерской Народной Республики в Организации Объединенных Наций.

454. Мы признали нынешнее правительство Венгрии, и мы считаем, что это правительство должно быть представлено лицами, аккредитованными при Организации Объединенных Наций.

455. Г-н НОСЕК (Чехословакия) (*говорит по-английски*): Делегация Чехословакии будет голосовать за доклад Комитета по проверке полномочий (A/4743) с некоторыми оговорками.

456. Рекомендации, сделанные в связи с полномочиями делегации Китая, являются незаконными, поскольку марионетки Чан-Кай-ши не имеют права выступать от имени Китая. Представители центрального народного правительства Китайской Народной Республики являются единственными законными представителями китайского народа. Все возрастающее число государств — членов Организации Объединенных Наций, которые решительно поддерживают исключение гоминдановских марионеток из Организации Объединенных Наций и восстановление законных прав Китайской Народной Республики в этой Организации, понимает это. Рекомендации большинства Комитета по проверке полномочий в связи с полномочиями делегации Китая не могут быть охарактеризованы иначе, как проявление неразумной политики, в результате которой Китайская Народная Республика не допускается в Организацию Объединенных Наций, политики, обреченной на провал.

457. Большинство Комитета по проверке полномочий не приняло, как и в прошлом, решения относительно полномочий Венгерской Народной

Республики. Это действие большинства Комитета по проверке полномочий также является незаконным, поскольку венгерская делегация представила законные полномочия, данные ей правительством Венгерской Народной Республики в полном соответствии с положениями конституции этого государства.

458. Действия большинства Комитета по проверке полномочий представляют собой политическую провокацию, инспирированную сторонниками холодной войны. Моя делегация решительно протестует против самовольных действий большинства Комитета по проверке полномочий и уверена, что с юридической точки зрения венгерская делегация имеет полное право представлять Венгерскую Народную Республику.

459. Делегация Чехословакии делает серьезные оговорки также и в отношении рекомендации Комитета в связи с полномочиями делегации Республики Конго (Леопольдвиль). В соответствии с «Основным законом» только представители центрального правительства Конго, которое возглавляет г-н Антуан Гизенга, находящийся временно в Стэнливиле, имеют право представлять Республику Конго. Как хорошо известно, представитель центрального правительства Конго присутствует сейчас в Нью-Йорке.

460. Наконец, моя делегация также делает оговорку в отношении рекомендации Комитета, касающейся делегации Лаоса. Лаос может быть представлен в Организации Объединенных Наций только и исключительно представителями правительства Лаоса, возглавляемого принцем Суванна Фумой. Это правительство является единственным законным правительством Лаоса, и оно пользуется широкой международной поддержкой.

461. Г-н НОНГ КИМНИ (Камбоджа) (*говорит по-французски*): Голосуя за проект резолюции (см. А/4743) Комитета по проверке полномочий, моя делегация хочет сделать следующую оговорку. Королевское правительство Камбоджи поддерживает дипломатические отношения с Китайской Народной Республикой и признает центральное народное правительство Китайской Народной Республики в качестве единственного правительства, имеющего законное право представлять китайский народ.

462. Г-н МАЛИЛЬ (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Албании будет голосовать за второй доклад (А/4743) Комитета по проверке полномочий. Она считает тем не менее необходимым заявить, что не признает полномочий так называемых представителей Китая. Место Китая в этой Ассамблее незаконно занято представителями клики, уже давно вышвырнутой вон китайским народом.

463. В соответствии с международным правом и практикой государство может быть представлено на международной арене только правительством, которое осуществляет эффективный контроль в стране, а не безответственными лицами.

464. Законный представитель китайского народа — это правительство Китайской Народной Республики. Только это правительство может представлять Китай в Организации Объединенных Наций. Только это правительство является полномочным и, действуя от имени великого китайского народа, способно выполнить обязательства, налагаемые Уставом Организации Объединенных Наций. Попытки, направленные на то, чтобы помешать одной из великих мировых держав занять свое законное место в Организации Объединенных Наций, — это угроза для всей Организации Объединенных Наций, для ее авторитета и эффективности.

465. Точно так же по хорошо известным причинам, которые изложены в пункте 16 упомянутого доклада, мы не признаем законными полномочия представителей Лаоса и Республики Конго (Леопольдвиль).

466. Что касается пункта 10 данного доклада, в котором речь идет о полномочиях делегации Венгерской Народной Республики, моя делегация не поддерживает решения Комитета. Полномочия венгерской делегации являются законными и находятся в полном соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи.

467. Г-н ЛИ (Мали) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы заявить, прежде чем начнется голосование, что правительство Республики Мали признало правительство Китайской Народной Республики, правительство Венгерской Народной Республики и правительство Республики Конго, находящееся в Стэнливиле, в качестве единственных законных правительств, которые могут представлять соответствующие страны.

468. Голос, который мы собираемся подать за второй доклад Комитета по проверке полномочий (А/4743), не следует поэтому рассматривать как признак одобрения выводов, содержащихся в этом докладе в отношении трех упомянутых стран.

469. Г-н МОРАРУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Делегация Румынской Народной Республики голосовала в Комитете за второй доклад Комитета по проверке полномочий (А/4743) со следующими оговорками.

470. Румынская Народная Республика признает центральное народное правительство Китайской Народной Республики единственным законным правительством Китая и считает, что лица, занимающие сейчас место Китая, не имеют ничего общего с представителями Китая.

471. Правительство Румынии считает полномочия венгерской делегации целиком и полностью законными. То, что решение относительно полномочий венгерской делегации откладывается, вызвано исключительно политикой холодной войны, которую проводит делегация Соединенных Штатов Америки.

472. Наконец, правительство Румынской Народной Республики признает правительство г-на Ги-

зэнги единственным законным правительством Конго (Леопольдвиль) и правительство, возглавляемое принцем Суванна Фумой, — единственным законным правительством Лаоса.

473. Правительство Румынской Народной Республики считает, что только полномочия, предоставленные этими правительствами, являются законными в отношении соответствующих стран.

474. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Оговорки, которые были здесь сделаны, будут, конечно, зафиксированы в официальных отчетах. Учитывая их, могу ли я считать, что доклад Комитета по проверке полномочий, который получил единогласное одобрение в самом Комитете, точно так же принимается Ассамблеей?

475. Если нет возражений, я буду считать, что этот доклад принимается.

476. Г-н ЛЕРИНЦ (Венгрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель указал, что в Комитете по проверке полномочий доклад получил единогласное одобрение, но моя делегация требует проведения голосования по проекту резолюции, содержащемуся в докладе этого Комитета.

477. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку было заявлено требование о том, чтобы доклад Комитета по проверке полномочий был поставлен на голосование, я ставлю сейчас проект резолюции, содержащийся в докладе (А/4743), на голосование Ассамблеи.

*Проект резолюции принимается 87 голосами против 1 при отсутствии воздержавшихся.*

#### ПУНКТ 55 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах (*окончание*)\*

478. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу ли я просить членов Генеральной Ассамблеи обратить внимание на пункт, рассмотрение которого не займет у нас много времени, а именно на пункт 15 в перечне пунктов в сегодняшнем Журнале — доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах: назначение Председателем членом Комитета.

479. На 954-м пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи потребовал назначения Комитета по переговорам о внебюджетных средствах, в составе которого должно быть не более четырнадцати членов и который должен приступить к работе после закрытия пятнадцатой сессии и работать до закрытия шестнадцатой сессии.

480. В соответствии с этим положением я предлагаю назначить следующих членом Комитета по переговорам о внебюджетных средствах: Бразилия, Гана, Ирландия, Канада, Норвегия, Паки-

стан, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

#### ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Операции Организации Объединенных Наций в Конго: смета и финансирование расходов на 1961 год (*окончание*)

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/4704) (*окончание*)

481. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как я понимаю, Ассамблея сейчас готова возобновить рассмотрение пунктов, прения по которым были отложены в начале сегодняшнего вечернего заседания. Это пункт 12 в перечне пунктов в Журнале за 21 апреля 1961 года.

482. Я хотел бы сейчас попросить членов Ассамблеи, если они будут настолько любезны, обратиться еще раз внимание на этот пункт. Я готов предоставить слово любой делегации, которая хочет высказаться по этому вопросу.

483. Г-н ХАСАН (Пакистан) (*говорит по-английски*): Могу ли я добавить еще одно предложение ко множеству предложений, уже сделанных в ходе рассмотрения вопросов повестки дня, а именно в отношении действий, которые следует предпринять в результате голосования, происшедшего недавно по проекту резолюции, содержащемуся в докладе Пятого комитета (А/4740). Предпринять такие действия необходимо, чтобы дать возможность Генеральному Секретарю продолжать операции в Конго, проведение которых было утверждено Советом Безопасности в ряде резолюций и только на прошлой неделе вновь одобрено и санкционировано Генеральной Ассамблеей.

484. Мы опозорим себя, если не проголосуем за выделение ресурсов на проведение одной из наиболее важных операций, когда-либо проводившихся этим международным органом. Поэтому я обращаюсь ко всем группировкам в Генеральной Ассамблее с призывом пересмотреть принятые ими ранее решения с полным чувством ответственности.

485. Я намерен внести новое предложение в отношении финансирования операций Организации Объединенных Наций в Конго и бюджетной сметы на 1961 год. Я делаю это от имени моей делегации и от имени делегаций Туниса, Ганы и Либерии, которые явились соавторами проекта резолюции I. Мое предложение сводится к тому, чтобы в подпунктах *a* и *b* пункта 8 резолютивной части мы заменили цифру «75 процентов» на цифру «80 процентов». Это означало бы, что взносы государств-членов, которые в регулярный бюджет составляют от 0,04 до 0,25 процента, и тех членов, которые в течение 1960 года получали помощь по Расширенной программе технической помощи и чьи взносы в регулярный бюджет колеблются от 0,26 до 1,25 процента, были

\* Перенесено с 954-го заседания.

бы уменьшены на 80 процентов той доли, которая установлена в пункте 4 резолютивной части, содержащем распределение бюджетных расходов в сумме 100 миллионов долларов в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет. Короче говоря, мы предлагаем дальнейшее облегчение для тех государств-членов, ресурсы которых ограничены.

486. Выступать с длинным заявлением в столь поздний час — значит ставить под угрозу свое предложение, поэтому я ограничусь теми несколькими словами, которые я сказал, и искренним призывом к членам Ассамблеи пересмотреть данный вопрос с полным чувством ответственности.

487. Для того чтобы избежать прений по вопросам процедуры, я хотел бы добавить, что в отношении предложения, вносимого мною на рассмотрение Ассамблеи, я обращаюсь к правилу 83. Я также хотел бы просить, чтобы Председатель предоставил моему предложению приоритет при голосовании.

488. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Пакистана внес предложение в соответствии с правилом 83 о том, что данный проект резолюции, я имею в виду тот, который рассматривался Генеральной Ассамблеей в начале сегодняшнего вечернего заседания, должен быть пересмотрен. Для принятия этого предложения требуется большинство в две трети голосов. Два оратора могут выступить против этого предложения, после чего предложение должно быть поставлено на голосование Ассамблеи. Есть ли желающие выступить против предложения, только что внесенного представителем Пакистана?

489. Поскольку желающих выступить против этого предложения нет, я ставлю его на голосование. Предложение заключается в том, чтобы пересмотреть решение, принятое в начале сегодняшнего вечернего заседания Ассамблеей по проекту резолюции I, содержащемуся в документе A/4740. Это предложение сделано в соответствии с правилом 83, и для его принятия необходимо большинство в две трети голосов. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Малайская Федерация приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Мальгашская Республика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобрита-

нии и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Австралия, Австрия, Боливия, Бразилия, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия.

*Голосовали против:* Гвинея, Венгрия, Мали, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия.

*Воздержались:* Франция, Габон, Мексика, Испания, Судан, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Югославия, Афганистан, Аргентина, Бельгия, Камбоджа, Доминиканская Республика.

*Предложение о пересмотре проекта резолюции I принимается 67 голосами против 12 при 14 воздержавшихся.*

490. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы переходим теперь к поправке, предложенной представителем Пакистана, которая заключается в том, чтобы заменить цифру «75» во фразе «75 процентов», которая имеется в подпунктах *a* и *b* пункта 8 резолютивной части проекта резолюции I, содержащегося в документе A/4740, с тем чтобы вместо слов «75 процентов» были слова «80 процентов».

491. Г-н КИХАНО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я буду очень краток. В начале прений по этому пункту мы предложили заменить цифру 75 процентов в подпунктах *a* и *b* проекта резолюции I (A/4740) на цифру 90 процентов.

492. Это предложение поддерживается многими делегациями стран Латинской Америки, которые хотят соответствующим образом продемонстрировать желание сотрудничать в разрешении проблемы, рассматриваемой ныне Генеральной Ассамблеей. Одобрение этого предложения сделает возможным поддержку многими делегациями проекта резолюции, который сейчас рассматривается.

493. Я хотел бы также добавить, что в соответствии с правилом 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я считаю, что данное предложение, которое я вношу в качестве формального предложения, имеет приоритет перед предложением, внесенным представителем Пакистана.

494. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я сожалею о необходимости вновь просить слово, но я считаю, что было бы хорошо, если бы Генеральная Ассамблея поняла, чего пытаются добиться Соединенные Штаты в сотрудничестве с другими делегациями.

495. Во время перерыва представитель одного из государств-членов высказал нам предложение о том, что если бы можно было заменить цифру

75 процентов на 80 процентов, то это дало бы возможность его делегации содействовать разрешению той серьезной проблемы, с которой сейчас столкнулась Генеральная Ассамблея. Мы достаточно детально обсудили этот вопрос и пришли к выводу, что мы могли бы пойти навстречу этому требованию в рамках доступных ресурсов и наших полномочий.

496. В то же самое время обсуждалась цифра 90 процентов. Я должен заявить Ассамблее, как это уже говорилось теми, кто обсуждал с нами этот вопрос, поскольку сейчас не время для секретов, что, как нам известно, не предлагается и, как мы думаем, не будет предложено никаких фондов в качестве добровольных взносов для покрытия этого дефицита. Следовательно, до тех пор пока кто-либо не подскажет нам, откуда можно получить эти фонды, принятие цифры 90 процентов, предложенной представителем Аргентины, будет означать фактически создание значительного дефицита.

497. В этих обстоятельствах, поскольку мы считаем, что нужно принять резолюцию о распределении взносов, основанную хотя бы для начала на сбалансированном подходе, моя делегация с сожалением констатирует, что она не может поддержать вторую поправку.

498. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находятся сейчас две поправки к проекту резолюции. Одна поправка заключается в том, чтобы заменить слова «75 процентов» словами «80 процентов». В соответствии с правилом 92 правил процедуры предложение в отношении слов «90 процентов» имеет право приоритета.

499. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана хотела бы внести большую ясность в отношении того, что уже было сказано постоянным представителем Пакистана.

500. Мы хотели бы обратиться ко всем делегациям с призывом голосовать за предложение Пакистана, потому что, как подчеркивалось здесь представителем Соединенных Штатов, не имеется достаточных фондов, для того чтобы обеспечить скидку в 90 процентов для всех делегаций. Если тем не менее останется какой-либо излишек от добровольных взносов или других взносов, включая взносы правительства Бельгии, упомянутые в пункте 7 проекта резолюции, он может быть использован, для того чтобы изменить сумму взносов в будущие годы или произвести изменения в порядке распределения взносов, в соответствии с которым государства-члены должны вносить средства за ноябрь и декабрь этого года, потому что проект резолюции I предусматривает фонды только на десять месяцев, то есть до 31 октября 1961 года.

501. Руководствуясь этим, пакистанская делегация считает себя обязанной голосовать против поправки, внесенной представителем Аргентины. Поступая таким образом, мы хотели бы обратиться ко всем делегациям с просьбой понять,

что мы испытываем большую симпатию к делегациям стран Латинской Америки, но, поскольку наше предложение является результатом длительных переговоров, в ходе которых было достигнуто соглашение со многими делегациями, мы не можем в настоящее время изменить его.

502. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я не имею ни малейшего представления о том, откуда взялись эти цифры, но взял слово не для того, чтобы просить о замене их цифрой 90 процентов. Я знаю лишь следующее: если деньги, получение которых предусматривается, не будут предоставлены, то можно сказать с полной определенностью лишь одно: проведение операции должно закончиться. Если это то, чего хочет Ассамблея, тогда я считаю необходимым сказать об этом, для того чтобы мы — те, кто находится в довольно трудном положении, — могли знать, к чему нас призывают.

503. В свете объяснений, приведенных представителем Пакистана, я надеюсь, что представитель Аргентины сочтет возможным снять свое предложение, чтобы Ассамблея могла провести голосование по проекту резолюции I и тем самым сделать возможным проведение операции.

504. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Хочет ли кто-нибудь еще высказаться по данному вопросу? Поскольку желающих больше нет, я ставлю на голосование Ассамблеи предложение представителя Аргентины о том, чтобы слова «75 процентов» в подпунктах пункта 8 проекта резолюции I заменить словами «90 процентов». Итак, я ставлю эту поправку на голосование Генеральной Ассамблеи.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Бирма приглашается голосовать первой.*

*Голосовали за:* Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Дагомея, Эквадор, Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Берег Слоновой Кости, Ливия, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Испания, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Боливия, Бразилия.

*Голосовали против:* Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чад, Конго (Леопольдвиль), Куба, Чехословакия, Дания, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Япония, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Польша, Румыния, Сенегал, Сомали, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Албания, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария.

*Воздержались:* Бирма, Камбоджа, Цейлон, Китай, Кипр, Доминиканская Республика, Эфиопия, Франция, Габон, Греция, Гвинея, Индия, Индо-

незия, Иран, Ирак, Италия, Иордания, Лаос, Ливан, Мальгашская Республика, Мали, Непал, Панама, Филиппины, Саудовская Аравия, Судан, Турция, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан.

*Поправка отклоняется 39 голосами против 21 при 33 воздержавшихся.*

505. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я ставлю теперь на голосование предложение представителя Пакистана в отношении замены слов «75 процентов», которые содержатся в подпунктах 8 а и 8 б проекта резолюции I, словами «80 процентов».

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Судан приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Бирма, Канада, Цейлон, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Кипр, Дагомея, Дания, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала, Исландия, Индия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Мальгашская Республика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Сенегал, Сомали.

*Голосовали против:* Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Албания, Аргентина, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чад, Куба, Чехословакия, Венгрия, Мексика, Польша, Румыния.

*Воздержались:* Судан, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Франция, Габон, Гвинея, Гондурас, Индонезия, Ирак, Иордания, Мали, Саудовская Аравия.

*Поправка Пакистана принимается 51 голосом против 17 при 24 воздержавшихся.*

506. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование Ассамблеи проект резолюции I с поправками.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Гондурас приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Исландия, Индия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксем-

бург, Мальгашская Республика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Сенегал, Сомали, Швеция, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Австралия, Австрия, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Кипр, Дагомея, Дания, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Греция, Гватемала.

*Голосовали против:* Венгрия, Мали, Мексика, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Бельгия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Гвинея.

*Воздержались:* Гондурас, Индонезия, Ирак, Иордания, Саудовская Аравия, Судан, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Боливия, Камбоджа, Чили, Китай, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Франция, Габон.

*Проект резолюции I с поправками принимается 54 голосами против 15 при 23 воздержавшихся.*

507. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я предлагаю Ассамблее перейти к рассмотрению проекта резолюции II, содержащегося в докладе Пятого комитета (A/4740).

508. Г-н БЛУА (Канада) (говорит по-английски): В новых обстоятельствах, которые возникли потому, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, предусматривающую продолжение финансирования операций в Конго, я бы хотел изложить нашу позицию в отношении проекта резолюции II. Этот проект резолюции призывает к рассмотрению административной и бюджетной процедуры Организации.

509. С самого начала возобновленной сессии делегация Канады настаивала на том, что, имея в виду все более серьезное финансовое положение Организации, Ассамблее необходимо пересмотреть свою общую практику и образ действий в свете влияния на них все более возрастающих расходов, которые Организация должна нести, для того чтобы изыскивать фонды, необходимые для финансирования всей деятельности, которую она должна проводить.

510. Делегация Канады голосовала за резолюцию о финансировании операций в Конго, которая, хотя и содержит некоторые элементы, вызывающие возражения с нашей стороны, кажется, дает наилучший возможный путь для разрешения на временной основе насущной потребности в фондах, необходимых для продолжения этой жизненно важной операции. Но делегация Канады ясно заявила об этом в Пятом комитете и желает повторить здесь, что она считает метод распределе-

ния, рекомендуемый в этой резолюции, только временным решением вопроса. Более того, моя делегация настаивает на проведении изучения рассматриваемого проекта резолюции, которое должно быть основано на рассмотрении всех точек зрения, без каких-либо попыток делать предвзятые выводы.

511. Именно по этой причине делегация Канады неохотно согласилась отказаться от собственной резолюции в Пятом комитете после включения двух пунктов, в которых делается попытка прийти к выводам именно по некоторым из тех вопросов, которые должны быть предметом самого широкого и свободного обмена мнениями. Позвольте мне зачитать первый из этих двух пунктов:

*«признавая также, что финансовое положение Организации становится все более и более серьезным главным образом из-за отсутствия надлежащего порядка финансирования расходов по чрезвычайным операциям Организации» (A/4740).*

Если этот пункт сохранить, то Организация по существу официально заявляет, что резолюция в отношении финансирования операций по поддержанию мира, законно принятые с 1956 года требуемым большинством в две трети голосов, не имеют силы. Возможно, эти резолюции и не были идеальными. На самом деле в течение ряда лет моя делегация высказывала в отношении них оговорки. Но они были приняты в соответствии с процедурой Ассамблеи, и делегация Канады выполняла свои обязательства, вытекающие из этих резолюций. В наших поисках, направленных на то, чтобы усовершенствовать процедуру, мы не должны отказываться от наших обязанностей, исходя лишь из того, что в прошлом условия были менее совершенными.

512. Второй пункт, который делегация Канады не может принять, гласит:

*«имея в виду, что чрезвычайные расходы по операциям Организации Объединенных Наций в Конго существенно отличаются по своему характеру от расходов Организации по обычному бюджету и что поэтому для покрытия этих чрезвычайных расходов требуется иной порядок, чем применяемый в отношении обычного бюджета» (там же).*

Если этот пункт будет включен, то Ассамблея сделает заключение по вопросу о расходах на проведение одной частной операции — операции в Конго. Канада возражает против него по двум моментам. Во-первых, соглашение достигнуто на основе предвзятого суждения и, во-вторых, упоминается определенная отдельная операция. Проект резолюции...

513. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Румынии просит слово к порядку ведения заседания. Я просил бы представителя Канады быть столь любезным, чтобы уступить

на несколько минут трибуну, пока будет излагаться выступление к порядку ведения заседания.

514. Г-н МЕЗИНЧЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Сейчас 5 час. 15 мин. утра, и сегодня 22 апреля. Я интересуюсь, выступает ли представитель Канады в качестве докладчика Пятого комитета, хотя, насколько мне известно, доклад уже был представлен, или он излагает свой проект резолюции? Проект резолюции не принадлежит более ему, потому что он представил его Пятому комитету. Мы, естественно, готовы слушать интересные выступления по различным вопросам, но я должен спросить, действительно ли в четверть шестого утра 22 апреля необходимо слушать бесконечные лекции, подносимые нам в форме объяснения мотивов голосования.

515. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я не думаю, чтобы представитель Канады нарушил порядок дня. Он излагает позицию своей делегации в отношении выдвинутого предложения. Но я думаю, что все делегации были бы признательны ему, если бы он сделал свои объяснения возможно более краткими, имея в виду, что уже очень поздно.

516. Г-н БЛУА (Канада) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель. Я буду очень краток.

517. Проект резолюции, который предложила делегация Канады и который мы обсуждали с нашими коллегами, имел своей целью учреждение необходимого механизма для детального обсуждения и изучения методов и способов, обеспечивающих финансовую стабильность Организации. Мы не хотели бы выделять ту или иную сторону деятельности Организации для особого изучения. Мы хотели только на первой стадии изложить всю проблему в целом рабочей группе, а затем — Генеральной Ассамблее на шестнадцатой сессии. По этим причинам делегация Канады не может принять проект резолюции в нынешней форме.

518. Поэтому делегация Канады предложила бы провести отдельное голосование по двум пунктам проекта резолюции, которые я зачитал. Если эти пункты не соберут необходимое большинство, то рассматриваемый нами проект резолюции еще раз сделал бы возможным объективное изучение методов и процедуры Организации для финансирования расходов по всем видам деятельности, которые проводятся от ее имени. Если эти два пункта будут исключены, делегация Канады полностью поддержит проект резолюции и будет в полной мере сотрудничать в деле осуществления ее положений, чтобы обеспечить успешное проведение исследований, к чему, я уверен, стремятся все здесь присутствующие.

519. Делегация Канады самым искренним образом надеется, что Ассамблея может создать соответствующую базу для проведения исследования, которое мы считаем столь важным для дальнейшего укрепления и развития Организации. Мы считаем, что, если все проявят добрую



волю и искренне попытаются реально посмотреть на эту проблему, то мы сможем достичь укрепления нашей Организации, к чему мы все стремимся, с тем чтобы быть способными встретить новый вызов, перед лицом которого мы оказались в настоящее время. Я считаю, что мы можем приступить к осуществлению этой задачи объективными и правильными методами на основе проекта резолюции, рассматриваемого нами, но при условии, если упомянутые пункты будут исключены.

520. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Перед длительным перерывом, который последовал за проведением голосования по проекту резолюции I (A/4740) — я имею в виду первый тур голосования по этому вопросу, — я уже заявил с этой трибуны, что моя делегация возражает против проведения раздельного голосования по различным частям, и я объяснил почему: потому что проект резолюции является результатом усилий, предпринятых в Пятом комитете с целью выработать текст, удовлетворяющий возможно большее число представителей.

521. Я должен заметить, что не могу скрыть своего удивления по поводу того, что только что заявил канадский представитель. Как я понимаю, представитель Канады был одним из тех, кто голосовал за проект резолюции I. Третий пункт преамбулы этого проекта резолюции означает то же самое, что и четвертый пункт преамбулы проекта резолюции II, который представитель Канады сейчас считает для себя неприемлемым.

522. Я прошу представителей сравнить эти два пункта преамбулы. Третий пункт преамбулы проекта резолюции I гласит:

*«имея в виду, что чрезвычайные расходы по операциям Организации Объединенных Наций в Конго существенно отличаются по своему характеру от расходов Организации по обычному бюджету и что поэтому для покрытия этих чрезвычайных расходов требуется иной порядок, чем применяемый в отношении обычного бюджета».*

Если прочесть четвертый пункт преамбулы проекта резолюции II, то можно обнаружить, что два эти текста являются идентичными, за исключением последней строки. Что касается третьего пункта преамбулы проекта резолюции II, против которого канадский представитель, кажется, также возражает, то я бы хотел подчеркнуть, что в нем излагается основа решения, изложенного в пункте I резолютивной части, то есть решение включить этот вопрос в повестку дня шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве важного и срочного вопроса; и этот вопрос включает в первую очередь:

*«а) методы оплаты расходов по операциям по сохранению международного мира».*

523. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я бы хотел напомнить оратору, находящемуся на трибуне, как я уже говорил ранее, что на этой стадии рассмотрения этих докладов Комитета

мы можем выступать только по мотивам голосования. Делегации берут слово для того, чтобы выступать по мотивам голосования, а не для того, чтобы вновь открывать прения, которые проходили в Комитетах, или оспаривать достоинства различных частей проекта резолюции. Я был бы очень благодарен, если бы представители ограничили свои замечания объяснением мотивов голосования и сделали бы свои объяснения как можно более короткими, учитывая поздний час.

524. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Я очень прошу Председателя рассматривать мое заявление с другой точки зрения.

525. Как я понимаю, представитель Канады потребовал проведения раздельного голосования по различным частям проекта резолюции II, а в соответствии с правилами процедуры в тех случаях, когда вносится подобное предложение, два представителя могут выступать в его защиту и два против. Я, с разрешения Председателя, выступаю против. Поэтому я хочу спросить его, могу ли я продолжать.

526. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Мексики в данном случае не нарушает порядок.

527. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Я заявляю, что не вижу никаких основательных причин, по которым третий пункт преамбулы должен быть исключен из проекта резолюции II, поскольку он дает основу, так сказать основные доводы, для пункта I резолютивной части упомянутого проекта резолюции. Поэтому, я повторяю, моя делегация возражает против проведения раздельного голосования по различным частям этого проекта резолюции.

528. Как мы уже заявили в Пятом комитете, мы считаем, что обсуждаемый текст в его нынешней форме является сбалансированным текстом и что предлагаемая в нем процедура может явиться ключом к тому, чтобы найти справедливые и соответствующие пути, для того чтобы предотвратить или исключить необходимость принятия таких финансовых резолюций, какие принимались из года в год и какой является резолюция, которую мы только что одобрили 54 голосами против 15 при 23 воздержавшихся.

529. Если эти два пункта будут исключены из проекта резолюции II, то моя делегация по крайней мере будет вынуждена воздержаться: и, я повторяю, мы считаем, что идея, которую имеет в виду делегация Канады, является конструктивной и может привести к хорошим результатам. Поэтому и потому, что, как я сказал, данный проект резолюции является результатом усилий, предпринятых в Пятом комитете с целью достичь компромисса, я беру на себя смелость предложить представителю Канады, чтобы он не настаивал на своем предложении. Если он не удовлетворит мою просьбу, то моя делегация будет возражать против проведения раздельного голосования.

530. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Канады потребовал раздельного голосования по третьему и четвертому пунктам преамбулы данного проекта резолюции. В соответствии с правилом 91 было высказано возражение против этого требования.

531. Сейчас я ставлю на голосование предложение о проведении раздельного голосования по третьему и четвертому пунктам преамбулы.

*Предложение принимается 23 голосами против 22 при 33 воздержавшихся.*

532. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование третий пункт преамбулы проекта резолюции II.

*Третий пункт преамбулы отклоняется 34 голосами против 29 при 16 воздержавшихся.*

533. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование четвертый пункт преамбулы проекта резолюции II. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Никарагуа приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Сомали, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Южно-Африканский Союз, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Албания, Аргентина, Боливия, Бразилия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чили, Колумбия, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Гватемала, Венгрия, Индия, Индонезия, Берег Слоновой Кости, Мальгашская Республика, Мексика.

*Голосовали против:* Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Швеция, Таиланд, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Гана, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия.

*Воздержались:* Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Афганистан, Бирма, Камбоджа, Чад, Китай, Конго (Леопольдвиль), Кипр, Дагомея, Эфиопия, Малайская Федерация, Франция, Габон, Гвинея, Иран, Ирак, Лаос, Ливия, Мали, Непал.

*Результаты голосования: 35 за, 27 против при 26 воздержавшихся.*

*Четвертый пункт преамбулы не принимается как не получивший требуемого большинства в две трети голосов.*

534. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции II в целом с поправками. Поступило требование о проведении поименного голосования.

*Проводится поименное голосование.*

*В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Пакистан приглашается голосовать первым.*

*Голосовали за:* Пакистан, Филиппины, Сомали, Швеция, Тунис, Турция, Южно-Африканский Союз, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Бирма, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Китай, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Малайская Федерация, Финляндия, Гана, Исландия, Индия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лаос, Либерия, Люксембург, Мальгашская Республика, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия.

*Голосовали против:* Перу, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Венгрия.

*Воздержались:* Панама, Парагвай, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Таиланд, Того, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Боливия, Камбоджа, Чад, Чили, Колумбия, Конго (Леопольдвиль), Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Гвинея, Индонезия, Ливия, Мали, Мексика, Непал, Никарагуа.

*Проект резолюции II в целом с поправками принимается 44 голосами против 13 при 32 воздержавшихся.*

#### Окончание работы пятнадцатой сессии

535. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть сессию, я бы хотел обратить внимание делегаций на положение, создавшееся с некоторыми пунктами повестки дня нынешней сессии, по которым либо невозможно было начать, либо невозможно завершить обсуждение.

536. Я бы хотел прежде всего обратить внимание на доклад Первого комитета (A/4746 и Corr.1) по корейскому вопросу, доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи. В этом документе Комитет пришел к решению прервать рассмотрение этого вопроса до шестнадцатой сессии.

537. Я хотел бы обратить внимание на доклад Первого комитета (A/4749), который касается доклада Комитета по мирному использованию космического пространства. Как видно из этого доклада, Первый комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее прервать рассмотрение

этого вопроса до шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я считаю, что это решение Первого комитета и его рекомендация являются приемлемыми для Ассамблеи.

538. Я хотел бы также обратить внимание на доклад (A/4751) Специального политического комитета по вопросу о заключительном докладе Генерального Секретаря о результатах второй Международной конференции Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях (A/4391). Этот вопрос, который должен был рассматриваться в Специальном политическом комитете, там не рассматривался, и Комитет решил, что он не будет делать никаких рекомендаций Генеральной Ассамблее по этому вопросу.

539. Я хотел бы также обратить внимание на доклад Специального политического комитета (A/4752) в отношении региональных действий, направленных на улучшение добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы. По этому вопросу Специальный политический комитет также не делает никаких рекомендаций Генеральной Ассамблее.

540. Затем я обратил бы внимание на доклад Специального политического комитета (A/4750) по вопросу повестки дня, озаглавленному «Призыв к максимальной поддержке усилий вновь возникающих государств для укрепления их независимости». Автор этого пункта не настаивал на его дальнейшем рассмотрении ввиду недостатка времени, и Специальный политический комитет поэтому не сделал никаких предложений и рекомендаций Генеральной Ассамблее.

541. Я бы хотел также обратить внимание на доклад Первого комитета (A/4747 и Corr.1) в отношении пункта повестки дня, озаглавленного «Африка — программа Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости и развития». Первый комитет решил в отношении этого пункта повестки дня рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить его рассмотрение до шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я считаю, что эта рекомендация приемлема для Ассамблеи.

542. Наконец, я бы хотел привлечь внимание к докладу Специального политического комитета (A/4745) в отношении вопроса об Омане. Специальный политический комитет, как вы можете узнать из этого документа, решил рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи ввиду недостатка времени.

543. Как членам Ассамблеи известно, Ассамблея на основе рекомендации Генерального комитета приняла решение о том, что возобновленная сессия должна закончиться 21 апреля. Тем самым мы не только работали до этого срока, но и просрочили время, выделенное для возобновленной

сессии. Даже если бы мы остановили часы и дали себе дополнительное время, сейчас уже ясно, что настало время прервать сессию, и многие пункты повестки дня не могут быть рассмотрены в связи с тем, что было очень много работы, и работы непредвиденной, которую Ассамблея должна была выполнить на заключительных стадиях данной сессии. После консультации с рядом делегаций, которым я искренне благодарен за их советы, я считаю, что имеется достаточно причин, чтобы осознать, что эти оставшиеся пункты не могут быть рассмотрены на данной сессии.

544. Если нет возражений, то будем считать, что через некоторое время мы можем закрыть сессию. Я очень сожалею и я знаю, что об этом сожалеют также многие делегации на этой Ассамблее, что, несмотря на самые серьезные усилия, то время, которое мы выделили для продления сессии, продолжавшейся дольше, чем все предшествующие сессии, оказалось недостаточным, для того чтобы рассмотреть целиком и полностью все вопросы повестки дня.

545. В этом отношении следует уяснить себе тем не менее, что вспомогательные органы, доклады которых не были рассмотрены настоящей сессией ввиду недостатка времени, уполномочены представить свои доклады шестнадцатой сессии.

546. Итак, если нет возражений, я предлагаю закрыть пятнадцатую сессию, хотя мы не смогли рассмотреть все вопросы повестки дня.

547. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что задерживаю Ассамблею еще на некоторое время, но я хотел бы выразить наше глубокое сожаление по поводу того, что, несмотря на наши искренние усилия, в которых нас поддерживало большинство делегаций, эта сессия Генеральной Ассамблеи не смогла завершить рассмотрение венгерского вопроса.

548. Я уверен, что выражу чувства пятидесяти четырех государств, которые поддержали требование (A/4447) о рассмотрении этого вопроса, и двадцати соавторов проекта резолюции (A/L.349 и Add.1), если скажу, что свободные люди всего мира, озабоченные тем, что отвергаются права человека, будут глубоко разочарованы, узнав, что данная сессия оказалась не в состоянии рассмотреть этот вопрос.

549. Соединенные Штаты Америки по-прежнему обеспокоены венгерским вопросом, и я хотел бы обратить внимание всех членов Ассамблеи на доклад (A/4606) представителя Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу, который был распространен здесь. Мне кажется, что Организация Объединенных Наций в большом долгу перед сэром Лесли Мунро за его настойчивые усилия; мы рассчитываем, что он будет их продолжать.

550. Дато' КАМИЛЬ (Малайская Федерация) (*говорит по-английски*): Я признателен за предо-

ставленную мне возможность сделать короткое заявление, которое, я заверяю Председателя, не займет больше чем одну-две минуты.

551. Выступая от имени моей делегации и делегации Таиланда, я хотел бы выразить наше глубокое сожаление и большое разочарование по поводу того, что Ассамблея на текущей сессии не смогла обсудить тибетский вопрос, который стоял на повестке дня настоящей сессии.

552. Моя делегация, конечно, знает обстоятельства, которые сделали невозможным обсуждение этого вопроса на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи. В повестке дня этой сессии было несколько вопросов, которые Ассамблея, проявив мудрость, рассмотрела, отдав им приоритет перед тибетским вопросом. Однако положение в Тибете продолжает оставаться источником глубокого беспокойства для всего мира. Моя делегация надеялась, что на этой сессии Генеральной Ассамблеи станет возможным повторение резолюции [1353 (XIV)], принятой на четырнадцатой сессии по тибетскому вопросу.

553. Мы также надеялись, что Ассамблея на этой сессии обратится с еще одним призывом о прекращении деятельности, лишающей тибетский народ его основных прав и свобод, на которые он, как и все люди, имеет право.

554. В ходе данной сессии, которая уже близится к концу, Ассамблея должным образом и совершенно правильно рассмотрела некоторые жизненно важные вопросы, касающиеся стремления человечества к свободе и к обладанию теми ценностями, которые так дороги сердцам людей. Мы с большим сожалением отмечаем тот факт, что тибетский вопрос не был в числе этих важных вопросов, которые здесь обсуждались.

555. Хотя я целиком и полностью отдаю себе отчет в том, что данная сессия Генеральной Ассамблеи не может решать вопросы, которые будут стоять на предстоящей сессии, тем не менее моя делегация и делегация Таиланда, которая явилась автором проекта резолюции по тибетскому вопросу, распространенного неделю или две тому назад, надеются, что тибетский вопрос получит максимальный приоритет в перечне пунктов, которые должны быть рассмотрены на следующей, шестнадцатой, сессии.

556. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация выражает сожаление по поводу того, что делегация Соединенных Штатов и делегация Малайи сочли для себя возможным и необходимым в конце нашей сессии вновь обратить внимание на вопросы, которые, по общему мнению большинства делегаций, являются сейчас мертвыми вопросами, не имеющими никакого значения для действительного развития нормальных международных отношений и для деятельности всей Организации.

557. Приходится сожалеть, что делегация Соединенных Штатов продолжает придерживаться ста-

рой линии в этих вопросах, хотя опыт всех последних лет должен был убедительно показать делегации Соединенных Штатов, что на этом пути она не пожнет никаких лавров.

558. Уважаемый представитель Соединенных Штатов, выступая несколько раньше по вопросу о полномочиях венгерской делегации, говорил о том, что в позиции Соединенных Штатов нет ничего нового и необычного. Невольно, конечно, возникает вопрос, почему в политике представителей новой администрации нет ничего нового по венгерскому вопросу, по тибетскому вопросу и по другим вопросам международной политики, почему делегация Соединенных Штатов продолжает, к сожалению, курс на холодную войну.

559. Приходится сожалеть об этом, но, как говорят, ничего не поделаешь. Жизнь, видимо, научит и делегацию Соединенных Штатов и тех, кто за ними идет, что в этих вопросах нужно здоровое размышление и действительное изменение политического курса, если мы хотим налаживать серьезные отношения между государствами в духе мира и сотрудничества между народами.

560. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть сессию, я обращаю внимание Ассамблеи на вопрос, который я упомянул ранее, но который я упустил. 15 апреля 1961 года Ассамблея в резолюции 1601 (XV), ссылаясь на пункт 4 части А резолюции Совета Безопасности от 21 февраля 1961 года<sup>2</sup> о положении в Республике Конго и принимая к сведению доклад<sup>3</sup> Генерального Секретаря Совету Безопасности по вопросу об осуществлении положений, содержащихся в этом пункте резолюции Совета от 21 февраля, решила учредить Комиссию по расследованию, состоящую из следующих членов: судья У Аунг Хин (Бирма), г-н Жордж Креппи (Того), г-н Тешоме Хайлемариам (Эфиопия) и г-н Хосе Ортис Тирадо (Мексика) или любое другое лицо, назначенное правительством Мексики.

561. Правительство Того информировало с тех пор Генерального Секретаря, что в связи с тем, что г-н Креппи не может работать в Комиссии, оно предлагает назначить г-на Аитэ д'Алмейда. Если нет возражений со стороны членов Генеральной Ассамблеи, то Ассамблея, вероятно, решит заменить имя г-на Креппи в своей резолюции именем г-на д'Алмейда.

562. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что правительство Мексики, действуя в соответствии с положениями этой же резолюции, назначило г-на Оскара Рабаза. Ассамблее не требуется предпринимать никаких

<sup>2</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1961 года, документ S/4741.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1961 года, документ S/4771 и Add.1.

этого вопроса до шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я считаю, что это решение Первого комитета и его рекомендация являются приемлемыми для Ассамблеи.

538. Я хотел бы также обратить внимание на доклад (A/4751) Специального политического комитета по вопросу о заключительном докладе Генерального Секретаря о результатах второй Международной конференции Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях (A/4391). Этот вопрос, который должен был рассматриваться в Специальном политическом комитете, там не рассматривался, и Комитет решил, что он не будет делать никаких рекомендаций Генеральной Ассамблее по этому вопросу.

539. Я хотел бы также обратить внимание на доклад Специального политического комитета (A/4752) в отношении региональных действий, направленных на улучшение добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы. По этому вопросу Специальный политический комитет также не делает никаких рекомендаций Генеральной Ассамблее.

540. Затем я обратил бы внимание на доклад Специального политического комитета (A/4750) по вопросу повестки дня, озаглавленному «Призыв к максимальной поддержке усилий вновь возникающих государств для укрепления их независимости». Автор этого пункта не настаивал на его дальнейшем рассмотрении ввиду недостатка времени, и Специальный политический комитет поэтому не сделал никаких предложений и рекомендаций Генеральной Ассамблее.

541. Я бы хотел также обратить внимание на доклад Первого комитета (A/4747 и Corr.1) в отношении пункта повестки дня, озаглавленного «Африка — программа Организации Объединенных Наций по обеспечению независимости и развития». Первый комитет решил в отношении этого пункта повестки дня рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить его рассмотрение до шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я считаю, что эта рекомендация приемлема для Ассамблеи.

542. Наконец, я бы хотел привлечь внимание к докладу Специального политического комитета (A/4745) в отношении вопроса об Омане. Специальный политический комитет, как вы можете узнать из этого документа, решил рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи ввиду недостатка времени.

543. Как членам Ассамблеи известно, Ассамблея на основе рекомендации Генерального комитета приняла решение о том, что возобновленная сессия должна закончиться 21 апреля. Тем самым мы не только работали до этого срока, но и просрочили время, выделенное для возобновленной

сессии. Даже если бы мы остановили часы и дали себе дополнительное время, сейчас уже ясно, что настало время прервать сессию, и многие пункты повестки дня не могут быть рассмотрены в связи с тем, что было очень много работы, и работы непредвиденной, которую Ассамблея должна была выполнить на заключительных стадиях данной сессии. После консультации с рядом делегаций, которым я искренне благодарен за их советы, я считаю, что имеется достаточно причин, чтобы осознать, что эти оставшиеся пункты не могут быть рассмотрены на данной сессии.

544. Если нет возражений, то будем считать, что через некоторое время мы можем закрыть сессию. Я очень сожалею и я знаю, что об этом сожалеют также многие делегации на этой Ассамблее, что, несмотря на самые серьезные усилия, то время, которое мы выделили для продления сессии, продолжавшейся дольше, чем все предшествующие сессии, оказалось недостаточным, для того чтобы рассмотреть целиком и полностью все вопросы повестки дня.

545. В этом отношении следует уяснить себе тем не менее, что вспомогательные органы, доклады которых не были рассмотрены настоящей сессией ввиду недостатка времени, уполномочены представить свои доклады шестнадцатой сессии.

546. Итак, если нет возражений, я предлагаю закрыть пятнадцатую сессию, хотя мы не смогли рассмотреть все вопросы повестки дня.

547. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что задерживаю Ассамблею еще на некоторое время, но я хотел бы выразить наше глубокое сожаление по поводу того, что, несмотря на наши искренние усилия, в которых нас поддерживало большинство делегаций, эта сессия Генеральной Ассамблеи не смогла завершить рассмотрение венгерского вопроса.

548. Я уверен, что выражу чувства пятидесяти четырех государств, которые поддержали требование (A/4447) о рассмотрении этого вопроса, и двадцати соавторов проекта резолюции (A/L.349 и Add.1), если скажу, что свободные люди всего мира, озабоченные тем, что отвергаются права человека, будут глубоко разочарованы, узнав, что данная сессия оказалась не в состоянии рассмотреть этот вопрос.

549. Соединенные Штаты Америки по-прежнему обеспокоены венгерским вопросом, и я хотел бы обратить внимание всех членов Ассамблеи на доклад (A/4606) представителя Организации Объединенных Наций по венгерскому вопросу, который был распространен здесь. Мне кажется, что Организация Объединенных Наций в большом долгу перед сэром Лесли Мурро за его настойчивые усилия; мы рассчитываем, что он будет их продолжать.

550. Дато' КАМИЛЬ (Малайская Федерация) (*говорит по-английски*): Я признателен за предо-

ставленную мне возможность сделать короткое заявление, которое, я заверяю Председателя, не займет больше чем одну-две минуты.

551. Выступая от имени моей делегации и делегации Таиланда, я хотел бы выразить наше глубокое сожаление и большое разочарование по поводу того, что Ассамблея на текущей сессии не смогла обсудить тибетский вопрос, который стоял на повестке дня настоящей сессии.

552. Моя делегация, конечно, знает обстоятельства, которые сделали невозможным обсуждение этого вопроса на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи. В повестке дня этой сессии было несколько вопросов, которые Ассамблея, проявив мудрость, рассмотрела, отдав им приоритет перед тибетским вопросом. Однако положение в Тибете продолжает оставаться источником глубокого беспокойства для всего мира. Моя делегация надеялась, что на этой сессии Генеральной Ассамблеи станет возможным повторение резолюции [1353 (XIV)], принятой на четырнадцатой сессии по тибетскому вопросу.

553. Мы также надеялись, что Ассамблея на этой сессии обратится с еще одним призывом о прекращении деятельности, лишаящей тибетский народ его основных прав и свобод, на которые он, как и все люди, имеет право.

554. В ходе данной сессии, которая уже близится к концу, Ассамблея должным образом и совершенно правильно рассмотрела некоторые жизненно важные вопросы, касающиеся стремления человечества к свободе и к обладанию теми ценностями, которые так дороги сердцам людей. Мы с большим сожалением отмечаем тот факт, что тибетский вопрос не был в числе этих важных вопросов, которые здесь обсуждались.

555. Хотя я целиком и полностью отдаю себе отчет в том, что данная сессия Генеральной Ассамблеи не может решать вопросы, которые будут стоять на предстоящей сессии, тем не менее моя делегация и делегация Таиланда, которая явилась автором проекта резолюции по тибетскому вопросу, распространенного неделю или две тому назад, надеются, что тибетский вопрос получит максимальный приоритет в перечне пунктов, которые должны быть рассмотрены на следующей, шестнадцатой, сессии.

556. Г-н ЗОРИН (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация выражает сожаление по поводу того, что делегация Соединенных Штатов и делегация Малайи сочли для себя возможным и необходимым в конце нашей сессии вновь обратить внимание на вопросы, которые, по общему мнению большинства делегаций, являются сейчас мертвыми вопросами, не имеющими никакого значения для действительного развития нормальных международных отношений и для деятельности всей Организации.

557. Приходится сожалеть, что делегация Соединенных Штатов продолжает придерживаться ста-

рой линии в этих вопросах, хотя опыт всех последних лет должен был убедительно показать делегации Соединенных Штатов, что на этом пути она не пожнет никаких лавров.

558. Уважаемый представитель Соединенных Штатов, выступая несколько раньше по вопросу о полномочиях венгерской делегации, говорил о том, что в позиции Соединенных Штатов нет ничего нового и необычного. Невольно, конечно, возникает вопрос, почему в политике представителей новой администрации нет ничего нового по венгерскому вопросу, по тибетскому вопросу и по другим вопросам международной политики, почему делегация Соединенных Штатов продолжает, к сожалению, курс на холодную войну.

559. Приходится сожалеть об этом, но, как говорят, ничего не поделаешь. Жизнь, видимо, научит и делегацию Соединенных Штатов и тех, кто за ними идет, что в этих вопросах нужно здравое размышление и действительное изменение политического курса, если мы хотим налаживать серьезные отношения между государствами в духе мира и сотрудничества между народами.

560. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть сессию, я обращаю внимание Ассамблеи на вопрос, который я упомянул ранее, но который я упустил. 15 апреля 1961 года Ассамблея в резолюции 1601 (XV), ссылаясь на пункт 4 части А резолюции Совета Безопасности от 21 февраля 1961 года<sup>2</sup> о положении в Республике Конго и принимая к сведению доклад<sup>3</sup> Генерального Секретаря Совету Безопасности по вопросу об осуществлении положений, содержащихся в этом пункте резолюции Совета от 21 февраля, решила учредить Комиссию по расследованию, состоящую из следующих членов: судья У Аунг Хин (Бирма), г-н Жордж Креппи (Того), г-н Тешоме Хайлемариам (Эфиопия) и г-н Хосе Ортис Тирадо (Мексика) или любое другое лицо, назначенное правительством Мексики.

561. Правительство Того информировало с тех пор Генерального Секретаря, что в связи с тем, что г-н Креппи не может работать в Комиссии, оно предлагает назначить г-на Аитэ д'Алмейда. Если нет возражений со стороны членов Генеральной Ассамблеи, то Ассамблея, вероятно, решит заменить имя г-на Креппи в своей резолюции именем г-на д'Алмейда.

562. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что правительство Мексики, действуя в соответствии с положениями этой же резолюции, назначило г-на Оскара Рабаза. Ассамблее не требуется предпринимать никаких

<sup>2</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1961 года, документ S/4741.

<sup>3</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, шестнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1961 года, документ S/4771 и Add.1.

действий по этому вопросу, и г-н Рабаза, соответственно, будет членом Комиссии вместо г-на Ортиса Тирадо.

*Закрытие сессии*

563. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):  
Пятнадцатая сессия Генеральной Ассамблеи

подошла к концу, и я сейчас закрою ее, выразив благодарность всем представителям за постоянную и искреннюю поддержку, которую они оказали Председателю в ходе сессии. Объявляю пятнадцатую сессию закрытой.

Заседание закрывается в субботу 22 апреля  
в 6 час. 05 мин.